

EUROPÉENNE

1^{er} juillet 2008 | 31 décembre 2008

DOSSIER DE PRESSE

[illegible]

23 langues pour dire la Saison culturelle européenne

Découvrez la créativité, la richesse et la diversité des cultures européennes Discover the creativity, the prosperity and the diversity of european cultures Scoprite la creatività, la ricchezza e la diversità delle culture europee Entdecken Sie die Kreativität, den Reichtum und die Vielfalt der europäischen Kulturen Descubra a criatividade, a riqueza e a diversidade das culturas europeias Откройте творческий дух, богатство и многообразие на европейские культуры Objevte tvorivost, bohatství a rozmanitost evropských kultur Gå på opdagelse i de europæiske kulturers kreativitet, rigdom og mangfoldighed Avastage Euroopa kultuuride loomingulisus, rikkus ja mitmekülgsus Descoperiți creativitatea, bogăția și diversitatea culturilor europene Upptäck skaparkraften, rikedom och mångfalden i de europeiska kulturerna Atraskite Europos kulturu kurybiškuma, turtinguma ir ivairove Poznajcie kreatywnosc, bogactwo i różnorodnosc kultur europejskich Tutustu Euroopan eri kulttuureiden luovuuteen, moninaisuuteen ja rikkauksiin Na cultúir Eorpacha, faigh amach cé chomh cruthaitheach is atá siad, cé chomh saibhir, cé chomh difriúil Skopru I-kreattività, ir-rikkezza u d-diversità tal-kulturi Ewropej Fedezze fel az európai kultúrák kreativitását, gazdagságát és sokszínűségét Ontdek de creativiteit, de rijkdom, en de diversiteit van de verschillende Europese culturen ΑΝΑΚΑΛΥΨΕΤΕ ΤΗΝ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΟΤΗΤΑ ΤΟΝ ΠΛΟΥΤΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΟΙΚΙΛΙΑ ΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΙΚΟΝ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΝ Odkrijte ustvarjalnost, bogastvo in raznolikost evropskih kultur Spoznanie tvorivosti, bohatstva a rozmanitosti európskych kultúr Descubrid la creatividad, la riqueza y la diversidad de las culturas europeas Lepazīstiet Eiropas kultūru daudzveidību, bagātību un radošo garu

Favoriser le dialogue entre les cultures, aider les gens, les peuples à mieux se connaître, inciter les Français à aller vers les autres, inviter les autres à venir chez nous : autant de tâches essentielles de la diplomatie française. Pour répondre à cette exigence permanente, nous avons la chance de pouvoir nous appuyer sur la richesse et sur le savoir-faire de nos services et centres culturels français à l'étranger.

Ces plateformes d'échanges débordantes de créativité incarnent jour après jour notre engagement à l'UNESCO pour la promotion et la protection de la diversité des expressions culturelles. De la même manière, les saisons et les années culturelles mises en œuvre par Culturesfrance (« Arménie mon amie », « Brésil, Brésils », « Année de la Chine en France », « 100 % Finlande »...) permettent à des pays étrangers de faire connaître auprès des Français les richesses de cultures variées. Il s'agit là de vecteurs essentiels de notre ouverture au monde.

Appelée à présider cette année le Conseil de l'Union européenne, la France a souhaité aller plus loin dans ce sens et lancer une initiative inédite : l'organisation d'une Saison culturelle européenne. Il s'agit de mettre à l'honneur, pendant les six mois de notre présidence, les cultures de nos vingt-six partenaires et de contribuer ainsi, en favorisant la diffusion des artistes et de leurs œuvres, en intensifiant les courants d'échange au sein de l'Europe, à une meilleure prise de conscience par les citoyens de la diversité et de la vitalité de la culture européenne, ainsi que de la force identitaire de son patrimoine.

Au-delà de son ambition spécifiquement culturelle, cette initiative de la Présidence française répond aussi à notre souci de rapprocher l'Europe de ses citoyens. Elle témoigne de notre volonté de leur donner une perception plus juste de la réalité des nouveaux États membres et de consolider une identité culturelle européenne qui, sans s'y substituer, enrichisse les identités nationales et locales. Il s'agit enfin par là, en retrouvant nos racines et notre patrimoine commun, de renouer avec l'histoire culturelle de l'Europe, une histoire faite de grands mouvements continentaux riches de multiples variations locales, de l'art roman au surréalisme, de la Renaissance aux Lumières.

À l'heure où l'Europe doit devenir pour nous tous une réalité plus concrète, il est de notre responsabilité de préserver cette identité et de l'enrichir : c'est l'enjeu de cette Saison.

Bernard Kouchner

Ministre des Affaires étrangères et européennes

En organisant une « Saison culturelle européenne » qui sera l'occasion de centaines d'événements à travers tout notre territoire et dans les capitales de nos partenaires, la France, pendant tout le semestre où elle assurera la présidence de l'Union européenne, a choisi de placer la culture au cœur de l'Europe.

S'il en était besoin, trois raisons expliquent ce choix.

D'abord parce qu'avec le Président de la République et le Premier ministre, nous sommes convaincus que la culture est le meilleur vecteur de la connaissance de l'autre et le meilleur ferment d'un véritable sentiment d'appartenance à l'identité européenne.

Ensuite parce que la diversité foisonnante et les influences mutuelles des cultures présentes en Europe sont telles qu'il a semblé passionnant de leur consacrer une Saison à part entière, comme un témoignage du génie de notre continent. Quoi de plus naturel que de le faire alors que la France assume une responsabilité éminente, confiée par ses partenaires ?

Enfin, parce que notre pays a une longue histoire d'accueil des artistes et des cultures étrangers et qu'il nous est apparu comme une évidence de poursuivre cette tradition, en mettant à l'honneur tant les créateurs que le patrimoine de nos partenaires au sein de l'Union européenne.

Il s'agit d'un défi de taille que Renaud Donnedieu de Vabres, ambassadeur chargé de la dimension culturelle de la présidence française de l'Union européenne, Laurent Burin des Rozières, Commissaire général de la Saison, et Culturesfrance ont relevé avec beaucoup de talent et d'imagination. Les événements que vous découvrirez tout au long de ces six mois sont le fruit d'un long et patient travail conduit en coopération avec nos partenaires.

J'ai tenu à ce que les institutions culturelles françaises placées sous la tutelle du ministère de la Culture et de la Communication soient pleinement mobilisées pour cette manifestation exceptionnelle, avec celles des collectivités locales, dont je salue l'implication. Je souhaite que la Saison culturelle européenne soit une occasion formidable pour les citoyens des 27 pays de l'Union européenne de renforcer leur conscience européenne et, tout simplement, de mieux se connaître.

Je vous souhaite de profiter pleinement de cette Saison. Elle est une fête de l'Europe. Elle est une fête de l'esprit.

Christine Albanel

Ministre de la Culture et de la Communication

La culture est-elle aux marges des préoccupations européennes, comme le soutiennent les esprits chagrins qui relèvent la place, somme toute modeste, qu'occupent les dépenses qui lui sont liées dans le budget communautaire ? Ou bien est-elle implicitement au cœur du projet européen, depuis toujours, comme le suggère la réflexion prêtée à Jean Monnet – et, du reste, sans doute apocryphe : « Si c'était à refaire, je commencerais par la culture » ?

Je ne suis pas un historien des questions européennes mais la réponse me paraît nécessairement contrastée. Il est vrai que ni la culture, ni l'audiovisuel (dont on mesurait alors encore mal l'importance) n'étaient explicitement visés dans le traité de Rome. C'est d'abord au titre d'autres dispositions – la liberté de prestation de services ou la libre circulation des marchandises – que les Européens se sont saisis de ces questions. Et c'est seulement dans le traité de Maastricht que référence est faite à la culture qui peut servir de base à l'adoption de politiques communes.

Des références récentes, et pourtant l'œuvre accomplie depuis frappe par son ampleur et par sa cohérence. J'en veux pour preuve l'adoption des programmes communautaires de soutien à la culture et à l'audiovisuel, le succès des capitales européennes de la culture, le financement des investissements culturels dans le cadre de la politique régionale ou le combat couronné de succès pour faire reconnaître, dans l'ordre multilatéral, la notion de diversité culturelle.

L'organisation d'une Saison culturelle européenne tout au long de notre présidence du Conseil de l'Union européenne s'inscrit bien entendu dans la continuité de ces efforts. Mais pour la France, il s'agit aussi de donner toute sa place à la culture dans un environnement mondialisé. Car ce sont les économies et les sociétés les plus « créatives » qui tirent leur épingle du jeu et cette créativité s'exprime d'abord au travers des œuvres « immatérielles », celles des artistes et des savants. Exposer les œuvres des plasticiens et des architectes, montrer le travail des chorégraphes et des cinéastes, faire connaître celui des écrivains et des dramaturges, des compositeurs et des graphistes, c'est donc d'abord prendre la mesure de la créativité de nos partenaires. Et l'on verra alors que le terreau de cette créativité, en Europe, ce sont nos échanges, l'alchimie des rencontres individuelles, les liens tissés entre les institutions culturelles – et que notre diversité est donc un atout et une chance.





On le sait, plus la mondialisation est à l'œuvre, plus nous avons besoin, nous Européens, de repères identitaires. La mise en valeur du patrimoine européen, dans toute sa richesse et sa complexité, nous permet de nous approprier un passé qui est, partout en Europe, à la fois commun et singulier. De l'art des Celtes confrontés à la première christianisation jusqu'à la musique baroque de Transylvanie teintée d'influences tziganes, de Mantegna à Picasso, des dizaines d'expositions, de spectacles et de concerts seront l'occasion de célébrer ce patrimoine tout en soulignant sa perméabilité aux influences extérieures. Notre Europe est riche d'une culture et d'une histoire aux vingt-sept déclinaisons mais qui empruntent toutes à des racines communes. C'est à cette découverte que la Saison culturelle européenne invite les Françaises et les Français.

Jean-Pierre Jouyet

Secrétaire d'État aux Affaires européennes

À l'occasion de la présidence française de l'Union européenne, notre pays a choisi de mettre à l'honneur les cultures de ses vingt-sept États membres.

Accueillir, donner à voir et susciter ainsi, partout en France, des rencontres aussi inattendues que fructueuses, telle est l'ambition du très large panorama offert par la Saison culturelle européenne qui s'ouvrira en juillet prochain pour s'achever en décembre.

L'Éducation nationale, dont l'une des missions est précisément de faire découvrir à tous les enfants de notre pays le patrimoine artistique et culturel national mais également européen, avait vocation à s'associer à cette manifestation hors du commun. Elle est fière d'en être l'un des partenaires privilégiés.

En effet, au moment où nous avons choisi de donner à l'éducation artistique et culturelle une place plus importante dans la formation de nos enfants, de nombreuses classes de tous niveaux vont être associées aux événements de la saison culturelle. Ainsi, entre septembre et décembre, dans le cadre du Tour de France des écrivains, nos élèves pourront découvrir les productions récentes de vingt-sept écrivains venus de chacun des pays de l'Union.

À partir du mois de juillet, la saison culturelle européenne va donc permettre aux élèves de France de rencontrer la diversité des formes d'expression artistique qui surgissent aujourd'hui de Londres à Sofia et de Lisbonne à Vilnius. Résolument tourné vers la jeunesse, cet événement culturel majeur de l'année 2008 va attiser le dialogue interculturel qui fait la force du projet européen. Convier nos enfants à y participer, c'est leur donner le goût de l'Europe et par là-même en assurer l'avenir.

Bonne Saison culturelle européenne !

Xavier Darcos

Ministre de l'Éducation nationale

La Saison culturelle européenne organisée par la France du 1^{er} juillet au 31 décembre 2008 sera un moment unique pour tous les Français.

Des dizaines de manifestations illustreront la diversité, la richesse et la vitalité des cultures constitutives de la culture européenne. Accompagnant ainsi, de la plus belle, de la plus juste, de la plus humaniste des façons, la présidence française de l'Union européenne.

Car la mémoire commune des Européens est avant tout une mémoire culturelle. Depuis l'Antiquité gréco-romaine, les échanges entre les peuples du continent ont d'abord été des échanges esthétiques et culturels, qui expliquent la ressemblance des codes architecturaux, picturaux, littéraires, musicaux, chorégraphiques, théâtraux, philosophiques, en vogue et en usage au fil des siècles, des confins de la Baltique aux rives de la Sicile, et des collèges de Dublin à l'Acropole d'Athènes.

Et si la délimitation géographique de l'Europe est à bien des égards une gageure, sa définition sentimentale serait sans doute beaucoup plus aisée : une mémoire très vivace des traditions et des sagesses, une conscience aiguë de ses propres erreurs, une passion enracinée pour la différence, une tolérance à l'autre revendiquée, et un appétit de nouveauté porté par l'éternel retour des jeunesses créatrices.

La Saison culturelle européenne va donc permettre à l'ensemble des Français de redécouvrir ce qu'ils savent déjà pour l'avoir lu sous la plume de Milan Kundera : « L'ambition européenne est avant tout une ambition culturelle. »

Renaud Donnedieu de Vabres

Ambassadeur chargé de la dimension culturelle de la présidence française du Conseil de l'Union européenne

**Relier les cultures du monde : une simple vue d'esprit ?
À ceux qui seraient tentés de répondre par l'affirmative,
la France rétorque en ce second semestre 2008 par
une initiative toute aussi ambitieuse qu'inédite : la tenue
dans tout le pays d'une Saison culturelle européenne.
L'événement s'adresse naturellement à un très large public.**

L'Europe fascine ou intrigue, à chacun de faire son choix ; on ne peut cependant contester le fait qu'elle porte en elle une histoire et des valeurs que, génération après génération, les peuples qui la composent se plaisent à entretenir et à moderniser sans cesse.

Nous y sommes : l'imagination au service d'un projet commun. Car c'est bien en créant, en défrichant, en repoussant les frontières réelles et imaginaires que le projet européen fait son chemin. La singularité de la Saison culturelle européenne se situe là : donner à voir dans un temps concentré et selon une formule nouvelle la diversité des cultures qui forment l'espace européen. Qui d'autre que les artistes et créateurs pour mieux se faire l'écho des aspirations d'un demi milliard de personnes réunies au sein de l'Union européenne ? Le programme met à l'honneur ces femmes et ces hommes qui, tout au long de la lente construction européenne, ont sans doute su avant les autres s'affranchir des contingences de l'histoire. C'est à travers les propositions de leurs représentants contemporains, issus de chacun des vingt-sept pays composant l'Union européenne, que le public français est invité à découvrir la culture européenne, les cultures européennes.

En qualité d'opérateur délégué du ministère des Affaires étrangères et européennes et du ministère de la Culture et de la Communication pour les échanges culturels internationaux, Culturesfrance met en œuvre cette Saison culturelle européenne avec une fierté non dissimulée. L'expérience et l'expertise du réseau culturel français au sein de l'Union européenne sont un bien précieux pour accomplir cette mission. Il ne fait aucun doute que cette opération de grande ampleur sera observée avec attention par l'ensemble de nos partenaires et amis européens. Souhaitons que la présidence française du Conseil de l'Union européenne agira comme une impulsion chez nos voisins. La culture est un enrichissement permanent. À l'échelle européenne, elle est le ciment de nos aspirations communes.

Olivier Poivre d'Arvor

Directeur de Culturesfrance

3 questions à Laurent Burin des Roziers,

Commissaire général

Du 1^{er} juillet au 31 décembre 2008, la France organise sur son sol une Saison culturelle européenne dont vous êtes le Commissaire général. A quoi sert cette Saison ?

Traditionnellement, les manifestations culturelles organisées dans le cadre d'une présidence de l'Union européenne mettaient surtout en valeur le patrimoine du pays concerné.

C'est aussi ce que nous avons fait par le passé.

En 2008, avec la Saison culturelle européenne, la France a choisi d'innover et de lancer une initiative sans précédent, porteuse d'une ambition pour l'Europe de la culture. Il s'agit en effet de donner à voir au public français la vitalité de la création dans les 26 autres pays membres de l'Union, notamment dans les nouveaux Etats membres, et de susciter des liens durables entre les artistes et les institutions culturelles.

Quels seront les temps forts de la Saison culturelle ?

Les principaux festivals et les grandes institutions culturelles de notre pays ont manifesté beaucoup d'enthousiasme pour organiser des manifestations européennes exceptionnelles comme la « Nuit de l'Europe » aux Rencontres d'Arles de la Photographie, le programme « Un siècle en Europe, un siècle de cinéma » à la Cinémathèque française ou les « Chroniques européennes » aux Transmusicales de Rennes. D'autres temps forts seront festifs et spectaculaires, des bals européens organisés partout en France les 13 et 14 juillet 2008 jusqu'à la féerie de « La Nuit des Images » sous la nef du Grand-Palais pour la clôture de la saison.

Nous présenterons également 26 projets « tandem » reposant sur la rencontre entre des artistes français et européens et des cycles de 27 œuvres. Enfin, la plupart des grandes villes de France ont accepté de mettre en scène une saison européenne à l'échelon local.

Un rêve pour cette manifestation ?

La réussite de cette saison se mesurera à l'aune de l'engouement du public et de la satisfaction des artistes. Mais le rêve, c'est celui de la pérennité : que nos amis européens reprennent le flambeau et organisent à leur tour, et à leur manière, des saisons culturelles à 27 dans le cadre de futures présidences.

Plusieurs centaines de manifestations seront présentées en France et dans le reste de l'Europe pour rendre accessible et attractive, au plus large public, cette Europe de la création et du patrimoine.

La programmation de la Saison culturelle européenne associe 4 types de projets.

- **Des projets « tandem »**, reposant sur la co-production entre la France et chacun des Etats membres et mobilisant artistes et institutions culturelles européennes les plus prestigieuses.
- **Des manifestations exceptionnelles** orientées vers le très grand public ou revêtant une dimension paneuropéenne.
- **Une série de panoramas thématiques** organisés partout en France, pour révéler le dynamisme de la création en Europe dans toutes les disciplines : le cinéma, la photographie, le théâtre, la littérature, le design, l'art contemporain, les musiques actuelles).
- et enfin **des cycles** de 27 œuvres européennes : 27 livres ; 27 films ; 27 spectacles ; 27 concerts, 27 expositions et 27 leçons d'histoire...

Pictogrammes



Tandem



Manifestation
Exceptionnelle



Cycle



Panorama



MUSIQUE

La liberté chantée par 600 enfants

Date : 27 juin 2008 à 19 h 30

Lieu : cours Mirabeau ou Place de Verdun au cœur de la ville d'Aix-en-Provence

Informations pratiques : accès libre

Un chœur de 600 enfants de 9 à 13 ans réunit différents établissements scolaires (Marseille, Aix-en-Provence, Roquevaire) et la Maîtrise des Bouches-du-Rhône dirigée par Samuel Coquard, ouvrira le Festival 2008, dès le 27 juin, en prélude à « Zaïde ». La liberté est au cœur de ce projet artistique, en écho à la mise en scène de « Zaïde » de Mozart par Peter Sellars. Cette thématique se fonde sur des valeurs de liberté et d'humanisme, au cœur du projet de construction européenne.

Ce spectacle met les enfants et les enseignants en contact avec le spectacle vivant, avec des artistes et des professionnels du spectacle tout en les intégrant dans la programmation d'un événement culturel important de la région.

Des artistes de renommée internationale prêts à partager un moment exceptionnel avec les enfants de la région.

Chœur et artistes associés

Composition musicale, arrangement : Fabrizio Cassol (Belgique-Italie).

Aka Moon (Belgique) : accompagnement.

Baba Sissoko (Mali) : percussionniste invité.

Claron Mc Fadden (Pays-Bas, USA), Oumou Sangaré (Mali) : chanteuses solistes.

Samuel Coquard (Maîtrise Bouches du Rhône) : coordination artistique, chef de chœur.

Partenaire : ministère de l'Éducation nationale.

« 27 concerts » pour célébrer l'Europe

Date : de septembre à décembre 2008

Lieu : sur les antennes de Radio-France

Le cycle des 27 concerts met en valeur des artistes

européens – non des répertoires –, dans toutes les esthétiques musicales, à travers les programmes musicaux proposés par la Saison culturelle européenne, la programmation musicale de Radio France, les Festivals et les grandes institutions musicales françaises (opéras, orchestres, salles de concert, etc.). Ce programme sera diffusé sur les stations de Radio France et repris en partie par l'Union européenne de radiodiffusion. *Le Monde de la Musique* est partenaire de l'opération.

France-Roumanie Codex Caioni, « Chroniques d'une journée de noces en Transylvanie », quand les musiciens tsiganes découvrent le baroque vénitien...

12 juillet : Festival de Saint-Guilhem-le-Désert

www.saisonmusicalestguilhem.over-blog.com

15 juillet : L'Été du grand Jardin, Joinville

17 août : Festival international de musique sacrée de l'Abbaye de Sylvanès - www.sylvanes.com

22 août : Festival Sinfonia en Périgord

www.perigord.tm.fr/sinfonia/

25 août : Festival de la Chaise-Dieu - www.chaise-dieu.com

12 octobre : Iasi (Roumanie)

14 octobre : Cluj-Napoca (Roumanie)

16 octobre : Bucarest (Roumanie)

24 novembre : La Comète, SN Châlons-en-Champagne : www.la-comete.fr

26 novembre : AMIA, Strasbourg - www.amia.online.fr

2 décembre : salle Gaveau, Paris - www.concertsparisiens.fr

Informations pratiques : www.lebaroquenomade.com

Le Codex Caioni réunit des artistes français et roumains pour un spectacle musical combinant des musiques baroques du XVII^e siècle avec des chants et des danses traditionnels de Transylvanie. Imaginé par Jean-Christophe Frisch, et mis en espace par Olivier Balazuc, ce spectacle fera l'objet d'un disque de l'ensemble XVIII-21, le Baroque Nomade.

Le Codex Caioni est un manuscrit du XVII^e siècle



www.ue2008.fr/saison-culturelle-europeenne

➔ compilé par le moine franciscain Ion Caioni regroupant des pièces sacrées de l'Italien Monteverdi, de l'Allemand Schütz, du Slovaque Gallus et de nombreux anonymes. Ce spectacle de musique et de danses) replace la Roumanie dans le grand concert de l'Europe baroque après des siècles d'oubli.

Partenaires mécènes : Orange et fondation Orange, fondation BNP Paribas.

Partenaires : Institut français de Bucarest, ambassade de France en Roumanie, Centre culturel français de Cluj, Sibiu capitale européenne de la culture 2007, Arion, Institut culturel roumain à Paris.

Partenaires médias : France Musique, Classica Répertoire, *Le Monde de la Musique*, concert.classic.com, resmusica.

France-Chypre « Aphrodite née de Chypre » de Faidros Kavallaris

Du 1^{er} au 7 septembre 2008 : Kouklia à Paphos ou Temple d'Aphrodite, Chypre

11 septembre 2008 : grande salle de l'Unesco, Paris

Informations pratiques : www.unesco.org/fr

Création pour ensemble orchestral, voix et chœur, sur des poèmes de Sapho. Des voix solistes, des récitants, des chœurs et un ensemble orchestral offrent une large palette d'expression. 180 interprètes donnent à ce projet toute sa dimension.

Cette œuvre s'inscrit dans une réflexion menée depuis plusieurs années par Faidros Kavallaris sur l'histoire de Chypre et dans la réappropriation contemporaine de thèmes musicaux traditionnels chypriotes.

Chœur et artistes associés

Faidros Kavallaris : compositeur et chef d'orchestre.
Chœurs : 140 Chypriotes pour les représentations à Chypre et 140 Français pour les représentations en France.

Partenaires mécènes : fondation Leventis.

ME « Technoparade européenne »

Date : 20 septembre 2008

Lieu : parcours dans les rues de Paris, de 12h à 20h

Informations pratiques : www.technoparade.fr

Créée en 1998 afin de revendiquer une culture et une esthétique musicale nouvelles, la Techno Parade est aujourd'hui devenue la grande fête populaire de la rentrée qui rassemble près de 400 000 personnes chaque année.

Le 20 septembre 2008, la Technoparade célèbre 10 ans de succès.

Plus de 200 DJ, stars internationales et artistes émergents issus de toutes les régions de l'Europe, seront présents sur une trentaine de chars pour faire danser le public, au son des différents courants musicaux : house, minimale, techno, dubstep, électro, trance, hardcore et drum'n bass.

Partenaires : mairie de Paris, région Ile-de-France, ministère de la Culture et de la Communication, ministère de la Santé, de la Jeunesse et des Sports.

ME « L'Europe au Festival international des musiques d'aujourd'hui Musica »

• Concert d'ouverture de Musica 2008 par l'orchestre philharmonique de Liège.

Samedi 20 septembre 2008 au Zénith de Strasbourg

Pascal Dusapin, Bertrand Stockhausen, Christophe Bertrand.

• Hommage à Olivier Messiaen par l'orchestre et les chœurs de la radio des Pays-Bas.

Dimanche 21 septembre 2008 au Zénith de Strasbourg

Interprètes : Radio Filharmonisch Orkest & Groot Omroepkoor.

Direction, Reinbert de Leeuw.

• Création de l'opéra « Massacre » de Wolfgang Mitterer

Vendredi 26 et samedi 27 septembre 2008 à la Cité de la musique et de la danse



MUSIQUE

- Les samedis de la jeune création européenne
Samedis 20 et 26 septembre 2008 et 4 octobre 2008
au Palais du Rhin
- Deux concerts de musique de chambre au Parlement européen de Strasbourg
Dimanche 28 septembre 2008 et jeudi 2 octobre 2008
au Parlement européen de Strasbourg
Informations pratiques : www.festival-musica.org

Créé à Strasbourg en 1982 le festival Musica est un carrefour d'Europe pour les musiques d'aujourd'hui. Son objectif est de présenter les œuvres les plus significatives du XX^e siècle et les nouvelles générations d'artistes, compositeurs et interprètes. Musica 2008 fête les quatre-vingts ans du compositeur allemand Karlheinz Stockhausen et offre une programmation mettant les compositeurs, les orchestres et les artistes européens à l'honneur.

Partenaires : ministère de la Culture et de la Communication, ville de Strasbourg, conseil régional d'Alsace, conseil général du Bas-Rhin, Sacem, Sacd.

« L'Europe au Festival Marsatac »

Date : du 25 au 27 septembre 2008

Lieu : Marseille

Informations pratiques : www.marsatac.com

Donner à voir et à entendre la création européenne dans sa diversité, conjuguer exigence artistique et formes populaires et ce pour le plus large public. Mettre à l'honneur les artistes européens et participer à un état des lieux de la jeune création musicale européenne en proposant une exploration des nouvelles scènes musicales européennes, avec un focus particulier sur l'Europe centrale et orientale.

Partenaires : conseil régional Alpes-Côte d'Azur, conseil général des Bouches du Rhône, ville de Marseille, direction régionale des affaires culturelles, centre national des variétés, Sacem, British council.

« Tournée Europavox »

Date : septembre - octobre

Lieux : Nantes, Toulouse, Lille, Paris, Strasbourg, Lyon et Marseille.

Informations pratiques : www.europavox.com

EuropaVox propose traditionnellement plus de 50 concerts dans 10 villes d'Auvergne et du Massif Central au mois de juin. Dans le cadre de la Saison culturelle européenne, le Festival organisera en septembre et octobre 2008, une tournée exceptionnelle de six groupes européens dans sept villes de France : Nantes, Toulouse, Lille, Paris, Strasbourg, Lyon et Marseille.

Paris accueillera les six groupes lors de deux soirées de concerts consécutives à la Maroquinerie.

Partenaire : fondation Lagardère.

France-Lettonie

Musique/Jazz

Les frères Belmondo et Latvia State Choir

10 octobre 2008 à l'Opéra de Bordeaux

Informations pratiques : www.opera-bordeaux.com

12 octobre 2008 à Paris, la Cigale

Informations pratiques : www.lacigale.fr

Dernier volet d'une trilogie débutée en 2002 par les frères Lionel et Stéphane Belmondo proposant la réunion de musiciens « jazz » et « classique » autour de compositeurs français du début du XX^e siècle, Lili Boulanger, Maurice Duruflé, Gabriel Fauré et Maurice Ravel. Un album aux multiples récompenses « L'Hymne au soleil » a couronné ce travail.

Les frères Belmondo s'associent au grand chœur letton de cent choristes Latvia ; la première création de cette œuvre a été donnée le 13 avril 2007 à Riga.

Cette nouvelle création pour chœur, orchestre de chambre et percussions est organisée en deux



www.ue2008.fr/saison-culturelle-europeenne

parties : une première autour d'œuvres de Lili Boulanger, Gabriel Fauré, Maurice Ravel et Francis Poulenc. Une seconde dédiée à l'orgue liturgique autour de quelques compositeurs majeurs de l'école française : Charles Tournemire, Marcel Dupré, Gaston Litaize, Olivier Messiaen, Lionel Belmondo et Yusef Lateef. Le chœur Latvia constitue le partenaire idéal pour cette entreprise.

France-Danemark

Date : du 9 au 16 octobre 2008

Lieu : Festival Sonorités de Montpellier

Les musiciens danois et français associés dans ce projet Tandem France-Danemark inventent de nouvelles productions sonores. Le Festival Sonorités de Montpellier est le lieu de cette singulière rencontre pour la création d'une musique contemporaine expérimentale franco-danoise, au style très particulier. En résidence, durant une semaine, les musiciens se retrouvent pour composer, improviser et, le soir, donner à voir et à entendre leurs créations.

De ces rencontres/recherches, on attend aussi bien de courtes compositions, tels que des poèmes électroniques, que d'éblouissants happenings modelant le paysage sonore du Festival en univers acoustiques féeriques.

Pour Carole Rieussec, compositeur sonore et codirecteur du Festival Sonorités, ce projet original, élaboré, avec l'aide de l'Institut français de Copenhague, par le compositeur danois Jørgen Teller, sans lequel il n'aurait pu avoir lieu, « promet d'être unique : dans l'art, la liberté est le début et l'aboutissement de tout ».

Production

Carole Rieussec, compositeur sonore et codirecteur du Festival Sonorités, Jørgen Teller, compositeur.

France-Luxembourg Concert de l'Orchestre philharmonique du Luxembourg

Date : lundi 20 octobre 2008 à 20h

Lieu : salle Pleyel à Paris

Informations pratiques : www.sallepleyel.fr

Musiques des XIX^e et XX^e siècles (Franz Liszt, Maurice Ravel, Claude Debussy, Camille Saint-Saëns) par l'Orchestre philharmonique du Luxembourg sous la direction d' Emmanuel Krivine. Piano : Aldo Ciccolini.

Partenaires : salle Pleyel, Orchestre de Luxembourg et Société Générale – mécène principal de la Salle Pleyel – Culturesfrance, LCI, L'Express, Le Figaro partenaires permanents de la Salle Pleyel.

Jeunesse / Éducation « Concert de l'Orchestre romantique européen »

Date : 21 octobre 2008

Lieu : salle Gaveau Paris

Informations pratiques : www.concertsparisien.fr

L'Orchestre romantique européen, dirigé par Lionel Stoléru, propose un « Concert pour l'Europe » autour des œuvres de Verdi, Dvorak et Franck.

300 lycéens des académies de Créteil, Paris et Versailles, invités à cette soirée, assistent à la répétition du 20 octobre.

Partenaire : ministère de l'Éducation nationale

Musiques actuelles « Chroniques européennes » 30^{èmes} Rencontres Transmusicales de Rennes

Date : 4, 5, et 6 décembre 2008

Lieu : Rennes

Informations pratiques : www.lestrans.com



➔ MUSIQUE

Pour cette 30^e édition, les Transmusicales entreprennent une exploration des scènes musicales actuelles au travers du prisme européen.

Les concerts illustreront la vitalité contemporaine des musiques actuelles et offriront un instantané des différentes esthétiques, par la présence de groupes européens et de formations venant d'autres continents.

En écho, les arts de l'image évoqueront les cœurs historiques de l'émergence musiques actuelles à travers les scènes emblématiques dans l'histoire européenne : une programmation de documentaires, courts et longs métrages en centre-ville l'après-midi ; des expos sur les différents sites du Festival.

Le festival dédie à l'Europe les projets Trans liés à la dynamique d'éducation artistique et culturelle :

- les concerts conférences du Jeu de l'ouïe,
- la base de données du Jeu de l'ouïe,
- les projets d'échanges pour Cultures en Trans.

Partenaires : Drac de Bretagne, région Bretagne, département d'Ille-et-Vilaine, Rennes métropole, ville de Rennes.

Partenaires médias : MTV, France 4, LE MOUV', UER (Union européenne des radios), Libération, Les Inrockuptibles, Magic, Ouest France.

France-Slovaquie Opéra en 3 actes « Mathilde de Guise »

Date : 14 décembre 2008

Lieu : Un enregistrement en première mondiale est prévu à Bratislava, du 24 au 28 septembre 2008

L'opéra en 3 actes « Mathilde de Guise » rend hommage à l'un des plus importants compositeurs slovaques à l'occasion du 230^e anniversaire de sa naissance. Créé à Vienne en 1810 et révisé pour Weimar en 1821, il passe pour être la meilleure pièce lyrique de Hummel. Publiée à l'époque, l'œuvre est en allemand d'après un livret français d'Emmanuel Mercier-Dupaty.

Plusieurs sources manuscrites subsistent dans les bibliothèques allemandes et britanniques.

Johann Nepomuk Hummel (1778-1837) est lié à la France, où il est venu jouer, et à l'Allemagne où il a passé les vingt dernières années de sa vie.

Les interprètes

L'orchestre est constitué d'ensembles slovaques jouant sur instruments anciens : Solamente Naturali (www.solamentenaturali.sk). Les solistes seront français, slovaques et éventuellement allemands.

Le chœur sera un chœur français en France, allemand en Allemagne, slovaque en Slovaquie.

Partenaires mécènes : Orange et fondation Orange.

Partenaires : Centre national slovaque pour la musique, région Picardie (Amiens, Théâtre impérial de Compiègne), Opéra de Weimar.

Jeunesse / Éducation « 10 mois d'École et d'Opéra » De Vérone ou d'ailleurs

Dates : 18, 19, 20 et 21 décembre 2008

Lieu : Opéra national de Paris (amphithéâtre de l'Opéra Bastille)

Informations pratiques : www.operadeparis.fr/Opera-Jeunes/10-mois/

Créé en 1991 « Dix mois d'École et d'Opéra » s'adresse aux établissements scolaires situés en Zones d'éducation prioritaire des académies de Créteil, Paris et Versailles.

Ce programme propose aux professeurs de travailler différemment avec leurs élèves au contact des 150 corps de métiers de l'Opéra de Paris.

Pendant plus d'un an, 100 jeunes de 4 pays européens vont bénéficier d'ateliers de pratique artistique de chant, danse et musique à l'Opéra de Paris comme



www.ue2008.fr/saison-culturelle-europeenne

- ➔ dans les institutions culturelles de chacun des pays partenaires.
Ils réaliseront un spectacle commun intitulé « De Vérone ou d'ailleurs » sur le thème de Roméo et Juliette qu'ils donneront sur la scène de l'amphithéâtre de l'Opéra Bastille en décembre 2008.
Les coordinateurs pédagogiques de chacun des pays assurent la correspondance électronique entre les élèves de tous les pays.

En 2009, l'ensemble des jeunes élèves du projet européen rédigera une charte sur « l'Europe dont nous rêvons » qui sera publiée dans le journal des jeunes intitulé *Dis-moi l'Europe*.

Partenaire mécène : Total.

Partenaires : ministère de l'Éducation nationale, Opéra national de Paris, Muztheater d'Amsterdam Teatro Lirico de Cagliari, Magyar Allami Operaház de Budapest, Total, AROP-Les Amis de l'Opéra, Acisé.

France-Pologne Concert du Sinfonia Varsovia sous la direction de Marc Minkowski

Date : 22 décembre 2008

Lieu : Théâtre du Châtelet, Paris

Programme du concert

Moniuszko Halka (extraits) Ouverture Prélude lent Ballet Olivier Greif Concerto pour violoncelle (soliste : Jean-Guihen Queyras) Emmanuel Chabrier Le Roi malgré lui (extraits) Alexandre Glazounov Chopiniana.

Partenaire : Théâtre du Châtelet.

EXPOSITIONS

Architecture « Intervention architecturale et patrimoine » Atelier - concours d'idées pour des monuments au présent

Dates : du 27 juin au 30 août, puis le 15 octobre 2008

Lieu : la Chartreuse de Villeneuve-lez-Avignon/CNES

Informations pratiques : www.chartreuse.org

Exposition de projets architecturaux (plans, maquettes, animations informatiques...) en compétition dans le cadre d'un « concours d'idées » organisé par l'Association des centres culturels de rencontre européens, sur la question générale de l'intervention architecturale contemporaine dans un monument réutilisé comme centre culturel de rencontre. Chaque projet proposé est conçu par une « paire » associant une École d'architecture française ou européenne et un Centre culturel de rencontre. Scénographie par l'ENSA Montpellier/La Chartreuse.

Les paires

France : Chartreuse/ENSA Paris-Belleville, Chartreuse/ENSA Montpellier, Imec-Ardenne/ENSA Paris Malaquais, Abbaye d'Ambronay/ENSA Grenoble, Domaine de Kerguéhennec/ENSA Bretagne, Couvent de la Tourette/ENSA Lyon, Saline Royale d'Arc-et-Senans/École spéciale d'architecture, Abbaye de Fontevraud/École de design de Nantes, Abbaye de Noirlac/ENSA Nantes ;

Roumanie : Château Banffy/université de Cluj, Palais Mogosoiaia/université de Bucarest ;

Finlande : forteresse de Suomenlinna/ENSA de Clermont-Ferrand ;

Belgique : Grand-Hornu/Polytechnique de Mons, Abbaye de la Paix-Dieu/Polytechnique de Mons ;

Espagne : monastère Santa Maria la Real/université de Valladolid ;

Hongrie : château de Fehervarcsurgo/université de Budapest ;

Italie : Teatro Potlach – monastère Santa Maria del Soccorso/université La Sapienza, Rome ;

Pologne : MIK/université de Cracovie, château Ujazdowski/université de Varsovie

15 octobre : Remise des Prix à Paris

Les projets lauréats, sélectionnés par un jury d'architectes et de professionnels de l'architecture présidé par l'architecte italien Andréa Bruno et par François Barré, président d'Arc-en-Rêve, seront publiés par *Le Moniteur*.

Partenaires : Union européenne, ministère de la Culture et de la Communication, ministère des Affaires Étrangères, Assemblée des départements de France, conseil régional du Languedoc-Roussillon, conseil général du Gard, ENSA Paris-Belleville, ENSA Montpellier.

Partenaires mécènes : ArcelorMittal, Crédit Agricole, *Le Moniteur*.

« Convergence - Architecture de lumière »

Dates : du 1^{er} juillet au 30 septembre 2008

Lieu : Grand-Place de Bruxelles (Belgique)

Informations pratiques : www.ykersale.com

Avec « Convergence », Yann Kersalé propose la création d'une œuvre lumineuse sur la Grand-Place à Bruxelles considérée comme l'une des plus belles places du monde et inscrite depuis 1998 sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco.

Plasticien lumière, Yann Kersalé a choisi la nuit comme terrain d'expérimentation. Il élabore ainsi des centaines de projets « Expéditions Lumière » sur des ouvrages d'art ou des architectures mythiques, proposant de nouvelles façons d'appréhender la ville contemporaine.

La plupart de ses projets ont été conçus sur des bâtiments monumentaux et prestigieux tant en France (musée du Quai Branly à Paris, la Cité Manifeste à Mulhouse, le Pont de Normandie, l'Opéra de Lyon, le Port de St-Nazaire...) qu'à l'étranger (la Torre Agbar à Barcelone avec Jean Nouvel, la Passerelle de la Paix à Séoul avec Rudy Ricciotti, le nouvel aéroport de Bangkok, le Sony Center à Berlin, la Deutsche Post à Bonn...).



www.ue2008.fr/saison-culturelle-europeenne

➔ Sa création sur la Grand-Place de Bruxelles, conçue à l'occasion de la présidence française de l'Union européenne, sera inaugurée le 30 juin 2008.

Partenaire mécène : Electrabel/Suez.

Partenaires : ville de Bruxelles.

« France/KUNSTART.be, 30 ans d'art contemporain en France »

*Dates : automne 2008 à l'exception du premier volet
photographie présenté durant le festival d'été
Lieu : Bruxelles*

Capitale européenne, Bruxelles est aussi le lieu d'une grande rétrospective sur l'art contemporain français et sur les artistes français installés en Belgique « France/KUNSTART.be, 30 ans d'art contemporain en France » proposée par l'Ambassade de France à Bruxelles en partenariat avec les plus grandes institutions belges.

Parmi les expositions programmées

Dans le cadre du festival bruxellois Été de la photographie, l'exposition « **Portrait et paysage du XXI^e siècle** » offre un panorama de ces deux genres classiques dans la photographie contemporaine.

A l'automne, « **Ruptures et Héritages, les années 70** », exposition bâtie en référence à une exposition phare, tenue en 1975 à Bruxelles qui met en lumière la rupture qu'ont constituée ces années.

« **Génération franco-belge** » consacré aux artistes français établis en Belgique, invitant ces artistes, à montrer leurs démarches individuelles.

« **La peinture en question(s) ?** », installée à Mons proposera un regard sur les nouvelles pratiques picturales.

« **Réfléchir le monde** » (Tandem France-Belgique) présentera le regard d'artistes contemporains sur le monde et son actualité.

Dix « **Carte(s) blanche(s), regards croisés sur les Frac** » présenteront un choix dans les collections françaises d'art contemporain.

Commissariat : Anne-Laure Chamboissier, Bernard Marcelis, Platform pour les FRAC.

Partenaire mécène : Thalys, ING.

Partenaires : musées Royaux des Beaux-Arts, Espace culturel ING, Centrale électrique, musée d'Ixelles, musée de la Photographie de Charleroi.

« 27 graphistes pour l'Europe »

Dates : du 1^{er} juillet au 31 août 2008

Lieu : Aéroports de Paris (Roissy-Charles-de-Gaulle et Orly)

Informations pratiques :

www.apeloig.com, www.aeroportsdeparis.fr

Une exposition exceptionnelle montrant la singularité et la force du graphisme européen.

Commissaire de cette exposition, Philippe Apeloig, graphiste de renommée internationale ayant travaillé avec de nombreuses et prestigieuses institutions culturelles à travers le monde, a sélectionné 27 graphistes, un par pays, auquel il a commandé la création d'une œuvre graphique célébrant l'Europe autour du thème de la marche.

Ces affiches seront exposées dans les Aéroports de Paris sous la forme de panneaux géants.

« C'est en Europe que le graphisme, cette nouvelle forme d'art, naît et prend son essor. Aux quatre coins du continent, se dessinent des écoles ou des tendances. Les affichistes français deviennent des références : Toulouse-Lautrec, Chéret, Cassandre, Savignac. Le studio Boggeri de Milan s'impose. L'agence Pentagram à Londres révolutionne l'identité des entreprises en créant des logotypes percutants et le principe des chartes graphiques. Les Pays-Bas font autorité grâce à la traditionnelle et légendaire qualité graphique de leurs livres édités. C'est dans les Flandres que se sont multipliés, de tous temps, les nombreux créateurs de caractères typographiques. Il existe une grande frénésie créative en Espagne, un monde d'illustrations colorées issues de la peinture de Miró ou de Picasso. A Prague, le style cubiste rebondit dans la création typographique. Les affiches de style



➔ EXPOSITIONS

Sécession à Vienne sont mondialement connues, etc ... Pourquoi la marche ? La singularité de l'Europe réside dans le fait que le territoire est accessible en marchant - excepté trois pays insulaires. On peut aller d'un bout à l'autre de l'Europe à pied, sûr de trouver des haltes accessibles. À l'origine de la marche il y a un élan vers l'autre, un mouvement.

« ... Marcher motive la curiosité et permet d'avancer à petits pas. Cette action requiert à la fois effort, endurance, patience et énergie. La marche nous renvoie à deux millions d'années (*homo erectus*) et à l'évolution de l'espèce humaine. Simple et complexe, elle est une métaphore de la vie et du progrès, car elle engendre la liberté de mouvement. » Extraits de textes de Philippe Apeloig.

L'accueil de cette exposition par les Aéroports de Paris lui donne une visibilité exceptionnelle et offre l'opportunité aux nombreux voyageurs de saisir la force et la singularité du graphisme européen en les accompagnant dans cet espace qui nous unit malgré nos différences de langage et de culture.

Commissaire de l'exposition : Philippe Apeloig.

Les 27 graphistes :

Tino Grass (Allemagne)
Roman Breier (Autriche)
Teresa Sdrulevich (Belgique)
Luba Lukova (Bulgarie) Evaristos Zantides (Chypre)
Finn Nygaard (Danemark) Pilar Gorris (Espagne)
Ruth Huimerind (Estonie)
Hilppa Hyrkäs (Finlande)
Elamine Maecha (France) Dimitris Karaiskos (Grèce)
Arpad Daradics (Hongrie)
Noelle Cooper (Irlande)
Lucia Pasqualin (Italie)
Ilmars Blumbergs (Lettonie)
Gediminas Šiaulys (Lituanie)
Marco Godinho (Luxembourg) Pierre Portelli (Malte)
Edwin Vollebergh (Pays-Bas)
Elzbieta Chojna (Pologne)

Lizá Ramalho/Artur Rebelo (Portugal) Filip Blažek (République tchèque) Lucian Marin (Roumanie)
Joana Niemeyer (Royaume Uni)
Marcel Bencik (Slovaquie)
Radovan Jenko (Slovénie)
Nille Svensson (Suède).

Partenaire : Aéroports de Paris.

27 expositions

27 expositions présentées dans les musées français et portant sur des artistes ou des courants européens seront particulièrement mises en valeur dans le cadre de la Saison culturelle européenne. Cette sélection effectuée avec la Direction des musées de France et la Réunion des musées nationaux fera l'objet d'un guide publié par le magazine *Beaux-Arts*. Tout en appelant l'attention des visiteurs, français et étrangers, sur cette série exceptionnelle d'expositions, ce projet permettra de rendre hommage au travail effectué par les musées français, de toutes dimensions, pour diffuser et renouveler la connaissance du patrimoine européen.

Parmi les expositions proposées dans le cadre de ce cycle :

- « Echappées nordiques. Les Maîtres scandinaves en France (1870-1914) »,

du 10 octobre 2008 au 6 janvier 2009, au musée des Beaux-Arts de Lille.

- « Picasso et les maîtres »,

du 6 octobre 2008 au 2 février 2009, aux galeries nationales du Grand Palais (Paris).

- « Aux marges de l'Europe. L'Art des pays celtes et scandinaves au temps de la christianisation (VII^e - XII^e siècles) »,

du 30 septembre 2008 au 12 janvier 2009, au musée national du Moyen-Age - Cluny (Paris).





du 12 septembre 2008 au 11 janvier 2009, au Centre de la Vieille Charité de Marseille.

- « Andrea Mantegna (1431-1506) »,

du 22 septembre 2008 au 5 janvier 2009, au musée du Louvre (Paris).

- « Emil Nolde »,

du 25 septembre 2008 au 19 janvier 2009, aux galeries nationales du Grand Palais (Paris).

- « Mystères d'outre-tombe. Splendeurs mérovingiennes »,

du 27 novembre 2008 au 31 mai 2009, au musée de Saint-Dizier.

- « Micro-narratives – Tentation des petites réalités », **du 7 mai au 21 septembre 2008, au musée d'Art moderne de Saint-Etienne.**

- « Napoléon III et la reine Victoria, une visite à l'exposition universelle de 1855 »,

du 27 septembre 2008 au 8 janvier 2009, au musée du château de Compiègne.

- « Le futurisme et Paris »,

du 15 octobre 2008 au 26 janvier 2009, au Centre Georges-Pompidou (Paris).

- « Les photographes de l'école de Düsseldorf », **du 2 octobre 2008 au 4 janvier 2009, au musée d'Art moderne de la ville de Paris.**

■ « L'Art en Europe » Expérience Pommery #5

Dates : du 1^{er} juillet au 31 décembre 2008

Vernissage de presse : 12 juin 2008

Lieu : Domaine de Pommery

**Informations pratiques : www.pommery.fr
www.beauxartsmagazine.com**

« L'Art en Europe » fait le point, à l'heure de la Présidence française de l'Union européenne, sur l'état de la création européenne, ses tendances, ses discours, ses acteurs. Pour coller au plus près à la réalité de cette scène artistique plurielle, *Beaux Arts magazine* et le Domaine de Pommery ont invité les principales revues d'art contemporain en Europe à sélectionner chacune deux des meilleurs jeunes artistes de leur pays. Une cinquantaine d'artistes

et autant d'œuvres, représentatifs de la vitalité des 27 scènes nationales, figureront dans l'exposition, témoignant de l'effervescence et de la richesse de la création « made in Europe ».

En faisant des revues d'art et de leurs rédacteurs en chef les principaux commissaires de cette exposition, « L'Art en Europe » entend non seulement présenter la création telle qu'elle est vue et perçue par les acteurs de l'art de chaque pays mais également mettre en valeur la richesse de la pensée critique liée à l'art contemporain, ainsi qu'une analyse de la politique culturelle, publique et privée, dans le domaine des arts visuels. Une pensée qui s'exprimera pleinement et dans sa diversité dans le catalogue publié à l'occasion de « L'Art en Europe », en réunissant les textes de tous les commissaires de l'exposition, invités à nous parler de la situation de l'art d'aujourd'hui dans leur pays.

■ France-Lituanie « You are my mirror »

Informations pratiques :

Frac Lorraine : www.fracloiraine.org

Palais du Tau : www.palais-du-tau.com

Frac Franche-Comté : www.frac-franche-comte.fr

Frac Alsace : www.culture-alsace.org

Centre d'art contemporain-CAC : www.cac.lt

Durant six mois, les musées de Lituanie et le FRAC Grand Est se montrent, s'interrogent autour des notions complexes et entremêlées qui ont fait leur histoire : territoire, frontières, échanges, langage. Les collections des Frac, les artistes œuvrant sur leur territoire et les artistes lituaniens s'y rencontrent pour tisser ensemble une réflexion qui se nourrit de la situation géographique et sociopolitique de ces deux espaces, à première vue si différents et si lointains.

« You are my mirror » fait écho à la situation géographique et politique de la Lituanie d'une part – dont l'entrée dans l'Union européenne invite à repenser et réinterpréter les relations historiques avec ses voisins – et à la situation sociopolitique de la région française du Grand Est, ouverte sur l'Europe



➔ EXPOSITIONS

et vivant au quotidien la perméabilité des frontières. A ce questionnement sur le territoire, la complexité des échanges et les relations historiques et quotidiennes entre pays voisins portée par Vilnius, les FRAC Grand Est répondent à travers une série d'événements portant une réflexion sur le temps et plus précisément sur la question de l'histoire et de sa transmission. Ces six mois d'échanges donneront lieu à la publication d'un catalogue trilingue.

- Frac Lorraine, **Metz : du 1^{er} juillet au 19 octobre 2008**

New stories of Konceptas – « You are my mirror »
Artistes lituaniens invités : Deimantas Narkevicius, Gintaras Didziapetris.
Œuvres des collections des Frac du Grand Est (liste en cours).

- Palais du Tau, **Reims : octobre 2008**

Ex-voto: dans les arts contemporains septembre.
Œuvres des collections des Frac du Grand Est (liste en cours) : Régis Perray (Franche-Comté), Deimantas Narkevicius (Alsace), Sigalit Landau (Lorraine), Matthew Buckingham (Bourgogne), Gina Pane (Champagne-Ardenne)...

Œuvres d'artistes lituaniens: Egle Rakauskaite ; Arunas Gudaitis ; Mindaugas Navakas (sous réserve).

- Frac Franche-Comté, **Besançon : octobre 2008**

Un artiste lituanien sera invité par le Frac Franche-Comté à réaliser une performance dans le cadre des soirées Play Time organisées en collaboration avec montagne froide/fabrika.

- Frac Alsace, **Sélestat**

Un artiste lituanien sera invité par le Frac Alsace à réaliser une performance.

- **Metz et Besançon**

Jean-Christophe Norman (artiste issu de Franche-Comté et invité en résidence Critique du raisin pur 2006 en Lorraine) redessinerà par l'action de la marche les contours de la ville de Vilnius dans une constellation de villes, parmi lesquelles Metz, Paris, Berlin, Tokyo, Yokohama, New York et Besançon. Une installation imaginée pour le Centre d'art contemporain rendra compte de ces déplacements.

- Centre d'art contemporain - CAC, **Vilnius, Lituanie :**

Du 15 novembre 2008 au 4 janvier 2009

Collections sans Frontières IX.

FOYER : Langage et espace à la frontière;

FOJE : Kalba ir erdve pasienyje;

FOYER : Language and space at the border.

Œuvres des collections des Frac du Grand Est (liste en cours);

Artistes lituaniens : Deimantas Narkevicius ; Gintaras Didziapetris.

Commissariat général : Simon Rees, CAC Vilnius

Commissariat à Metz : Béatrice Josse & Hélène Guénin, Frac Lorraine.

Partenaires : ambassade de France en Lituanie, Institut culturel français de Vilnius, ministère des Affaires étrangères, ministère de la culture et de la communication, Association des régions françaises du Grand Est (Alsace, Bourgogne, Champagne-Ardenne, Franche-Comté et Lorraine).

🇪🇺 Architecture

« Collectif, Collective, les nouvelles formes de l'habitat collectif en Europe »

Date : 3 juillet Colloque

Du 3 juillet au 28 octobre 2008 : exposition

Lieu : Arc-en-rêve Centre d'architecture – CAPC Bordeaux

Informations pratiques :

Arc en rêve centre d'architecture, www.arcenreve.com

Centre de recherche et manifestation internationale dédiés à l'étude de l'architecture contemporaine, Arc-en-Rêve, à Bordeaux, est unique en France. L'édition 2008 s'intéresse à l'Europe et, plus particulièrement aux nouvelles formes d'habitat collectif qui s'y sont développées ces cinq dernières années.

Une exposition

L'exposition dresse un état des lieux des nouvelles perspectives et conceptions de l'habitat collectif, en Europe, ces cinq dernières années ; elle permet





d'identifier et de connaître la production architecturale et de revaloriser l'image du logement collectif. Elle est organisée par zone géographique.

Un colloque

Organisé à Bordeaux, ce colloque réunit des théoriciens (philosophes, anthropologues,...) et des acteurs de l'aménagement (élus, promoteurs, architectes, urbanistes, paysagistes,...) et propose un panorama des réflexions sur l'habitat collectif, dans la perspective de la question urbaine, à travers les expériences et pratiques renouvelées dans ce domaine.

Une publication

Une publication présente la sélection des réalisations retenues pour l'exposition en associant notices d'experts, photographies, points de vue théoriques, critiques ou manifestes, à un propos général sur la question de l'habitat dans les villes européennes.

Un jeu-enquête

« Habiter l'Europe » Arc-en-Rêve met un soin particulier à associer le jeune public aux manifestations qu'il organise. Autour de l'exposition, des enfants et des adolescents sont appelés à échanger et à confronter leurs pratiques de la ville et de l'architecture.

Un jeu-enquête à l'échelle européenne, « Habiter l'Europe » est lancé à partir de petits films sur leur environnement proche, réalisés par les jeunes Européens sur leurs téléphones portables.

Correspondants européens d'Arc-en-Rêve

Hans Ibelings, rédacteur en chef de A10, Amsterdam
Andreas Ruby, critique d'art et d'architecture, Berlin
Stefano Boeri, directeur de Abitare, Milan
Nick Barley, directeur de la Lighthouse, Glasgow
Katrien Vandermaliere, directrice du VAI, Anvers
Albert Ferré, Actar édition, Barcelone
Bart Lootsma, critique d'architecture, Innsbrück
Andrej Hrausky, directeur de la galerie d'architecture Dessa, Ljubljana
Anna Agata Kantarek, critique d'architecture, Varsovie
Maria Topolcanska, critique d'architecture, Bratislava.

Partenaire mécène : Caisse des Dépôts.

Partenaires : ministère de la Culture et de la Communication, Communauté urbaine de Bordeaux, ville de Bordeaux.

France-Espagne

« La Nuit espagnole, flamenco, avant-garde et culture populaire (1865-1939) »

Dates : du 05 juillet au 31 août 2008

Lieux : Petit Palais, musée des Beaux-Arts de la ville de Paris

Informations pratiques : www.petitpalais.paris.fr

En association avec le Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofia de Madrid, le Petit Palais met à l'honneur le flamenco, dans l'exposition « Flamenco. Avant-garde et culture populaire en Espagne. 1865-1936 ».

Le flamenco, emblème de la culture andalouse, est un vecteur de la modernité espagnole. L'exposition présente les relations entre cet art populaire et les avant-gardes artistiques, de 1865 à 1936. Elle révisé pour la première fois la position du flamenco dans le cadre de la culture visuelle et sa relation d'influence mutuelle avec la modernité et les avant-gardes.

Le flamenco réunit la culture des élites et la culture populaire. D'une part, des artistes avant-gardistes (Picasso, Man Ray, Miro, Goncharova, Picabia) utilisent les motifs flamencos comme prétexte pour une expérimentation formelle. D'autre part, les médias populaires tels que la caricature, la publicité et le cinéma contribuent à la construction d'un imaginaire espagnol ambivalent qui s'articule autour des thèmes de la fête, de la beauté, de l'identité, mais aussi de la misère, de l'excès et de la mort.

Ces œuvres proviennent de collections particulières et de musées d'Europe, des États-Unis et d'Israël. Plus de 40 prêteurs sont sollicités.

Ce déploiement principalement chronologique reflète de quelle manière l'imaginaire espagnol apparaît aussi bien dans les expressions artistiques populaires que dans les expérimentations avant-gardistes, et s'attache à des grands noms de la peinture, de la



➔ EXPOSITIONS

sculpture et des arts graphiques. Aux côtés de Courbet, Manet, Degas, Picasso, Miró, Delaunay, Picabia, Laurens, Gargallo, Lipchitz, Man Ray, sont présentées des œuvres de Sargent et Sorolla récemment mis en valeur au Petit Palais lors de l'exposition « Peintres de la lumière ».

La scénographie en 10 salles dévoile au public une sélection exigeante et singulière de plus de 150 œuvres d'art de 60 artistes : peintures, sculptures, gravures, dessins, photographies et costumes, qui manifestent, par leur puissance esthétique, la force émotive du flamenco. Est également prévue une présentation d'une dizaine de films documentaires ou artistiques, diffusés dans les salles et d'une vingtaine dans l'auditorium, qui constituera une des grandes attractions de l'exposition.

Partenaires mécènes : Dexia, RTE.

Partenaires : mairie de Paris, Seacex, Paris-musées.

Photo « Nuit de l'Europe » Identités Photographiques Européennes aux Rencontres d'Arles

9 juillet 2008 : Nuit de l'Europe au Parc des Ateliers, Arles

Du 10 juillet au 14 septembre 2008 : Exposition Identités photographiques européennes, Grande Halle, Parc des Ateliers, Arles

Informations pratiques : www.rencontres-arles.com

Les Rencontres d'Arles proposent d'aller à la découverte des 27 pays membres de l'Union européenne et des différentes identités photographiques qui la composent.

Panorama de la photographie européenne contemporaine, cet événement présente le travail de 81 photographes issus des 27 pays de l'Union sur des écrans géants dans le Parc des Ateliers.

Avec cette déambulation nocturne, gratuite et ouverte à tous, le Parc des Ateliers ouvre pour la première fois ses portes de nuit aux Arlésiens et au public des Rencontres.

Cette exposition, panorama de la photographie

européenne, est projetée durant tout l'été dans la Grande Halle au Parc des Ateliers.

Partenaire mécène : Total.

Partenaires : ambassades et Instituts, ambassades étrangères en France, Union européenne, Radio-France.

« Narcisse photographe » Séminaire des rencontres photographiques d'Arles

Lieu : théâtre d'Arles

Ce séminaire professionnel propose de travailler sur l'affrontement entre la réalité et la « construction de soi », chez l'enfant et l'adolescent, dans les moments de rencontre avec la photographie de mode et dans la pratique de l'autoportrait photographique.

La réflexion repose sur une approche théorique et comparative avec les témoignages croisés d'expériences et la rencontre de photographes européens.

Partenaires : ministères de l'Éducation nationale ; de la Culture et de la Communication ; de l'Agriculture et de la Pêche ; de la Santé, la Jeunesse, des Sports et de la Vie associative. Centre national de documentation pédagogique (CNDP). Rencontres photographiques d'Arles. École nationale supérieure de la photographie d'Arles.

Jeunesse / Éducation « Une rentrée en images » à Arles

Dates : du 3 au 13 septembre 2008

Lieu : Arles

Informations pratiques : www.rencontres-arles.com

Pour la cinquième édition, les Rencontres d'Arles proposent à 250 classes, soit 7 300 élèves et leurs enseignants, une journée entière à la rentrée 2008, au cœur des expositions suivant un programme à la carte, qui « donne à voir » mais aussi « apprend à regarder ».



➔ Pénétrer dans des lieux étonnants, y décrypter des images intenses et multiples, questionner les artistes exposés, investir une ville toute entière dédiée à l'image... Le programme, enrichi chaque année de nouvelles activités, s'inscrit pleinement dans les objectifs pédagogiques du ministère de l'Éducation nationale.

Une quinzaine de sites et la majorité des institutions culturelles de la ville sont mobilisés. Les différentes activités proposées sont réparties dans les lieux majeurs de la ville d'Arles. Les élèves suivront un itinéraire à travers la ville, des anciens ateliers SNCF (7000 m² d'exposition) à l'Espace Van Gogh, en passant par l'École nationale supérieure de la photographie, les monuments et structures culturelles de la ville.

Les partenaires : ministères de la Culture et de la Communication, de l'Éducation nationale ; Scénario CNDP et CRDP d'Aix-Marseille ; DRAC PACA ; Régions : Provence-Alpes-Côte-d'Azur et Languedoc-Roussillon ; conseils généraux : Bouches-du-Rhône et Gard ; académies : Aix-Marseille, Nice et Montpellier ; ville d'Arles ; École nationale supérieure de la photographie, musée Réattu, Musée de l'Arles et de la Provence antiques ; musée Arlaten ; château d'Avignon ; Conseil architecture, urbanisme et environnement.

Parcours européens dans les musées

Dates : de juillet à décembre 2008

Pour permettre au public, notamment au public jeune et scolaire, de découvrir les cultures européennes, plusieurs musées proposent, à partir de leurs collections permanentes et en fonction de leur programmation en 2008, des parcours dédiés aux œuvres ou aux artistes européens, des itinéraires centrés sur les influences, autant de voyages culturels permettant de créer une identité culturelle européenne.

Les œuvres des parcours seront identifiées par une signalétique, reproduite dans un dépliant d'aide à la visite

Parmi les parcours proposés

• **Musée du Louvre : « L'histoire de l'art occidental, une longue suite d'échanges »**

Mise en valeur dans les départements recouvrant l'Antiquité, le Moyen Âge et la période moderne d'une sélection d'une cinquantaine d'œuvres choisies dans cinq départements de conservation (Antiquités grecques étrusques et romaines, peintures, sculptures, objets d'art), témoignant d'échanges et d'enrichissements au sein de l'Europe.

• **Musée d'Orsay : « Écoles européennes, convergences et divergences »**

Découvrir l'activité artistique européenne à travers le meilleur des écoles étrangères. Mise en lumière des convergences et des divergences structurant l'art de l'époque. À côté de l'étude des principaux foyers artistiques en Europe, notamment Bruxelles, Vienne, Barcelone, Munich, Berlin et Glasgow, le caractère international de certaines communautés artistiques, notamment l'école de Pont-Aven, sera aussi abordé, comme alternative à la logique d'isolement des écoles dites nationales.

• **Musée de la Renaissance d'Écouen :**

« Chefs d'œuvre de la Renaissance »

Le musée propose un parcours autour des relations artistiques et culturelles en Europe au XVI^e siècle. Divers sujets seront abordés : la circulation des modèles artistiques, le rapport entre les arts décoratifs et les arts majeurs, la formation et l'inspiration des artistes, ainsi que les influences dont les principaux chefs d'œuvre exposés témoignent. Ce parcours sera aussi un témoignage sur les relations diplomatiques entre les différentes puissances européennes (Charles -Quint, François I^{er}, Henry VIII, Philippe II d'Espagne...) et par là même une introduction à l'histoire européenne au XVI^e siècle.

• **Musée du Moyen Âge – Cluny (Paris) :**

« L'art européen du VIII^e au XII^e siècle »

C'est au Moyen Âge que s'est forgé le concept d'Europe et que se sont en même temps définis et imposés l'espace et la réalité culturelle qui portent ce nom. Le musée du Moyen Âge propose un parcours conçu pour accompagner l'exposition temporaire « Aux marges de l'Europe ». L'art des pays celtes et scandinaves aux



➔ EXPOSITIONS

temps de la Christianisation (VIII^e-XII^e siècles) en la replaçant dans le contexte européen, mais aussi pour aider le visiteur des collections permanentes dans la découverte et la compréhension de l'art européen du VIII^e au XII^e siècle.

• Musée des Beaux-Arts de Rennes :

« Sous le ciel d'Italie, le séjour des artistes français et nordiques du XVI^e au XIX^e siècle »

Le parcours s'organise autour de 64 œuvres du musée des Beaux-Arts de Rennes : des peintures, des estampes, et une majorité de dessins des artistes français et nordiques du XVI^e au XIX^e siècle. Thématique, il distingue les deux grands genres du paysage nés au XVI^e et XVII^e siècles, la vue urbaine (*veduta*) et le paysage agreste, dont on peut suivre les déclinaisons et le renouvellement au XIX^e siècle.

Partenaire mécène : Total.

Partenaires : ministère de l'Éducation nationale, Direction des musées de France et Réunion des musées nationaux, musées (Le Louvre, Centre Pompidou, Orsay, Centre des Beaux-Arts de Marseille...).

■ France-Bulgarie

Version originale : Sofia - Strasbourg - Paris

24 mai 2008 à Sofia

Académie des Beaux-Arts de Sofia

Du 18 septembre au 31 octobre 2008 à Paris

Galerie Anatome à Paris

De novembre à décembre 2008 à Strasbourg

Ecole supérieure des arts décoratifs de Strasbourg

Informations pratiques :

Pour Paris : www.galerie-anatome.com

Pour Sofia : www.nha-bg.org/

Pour Strasbourg : www.esad-stg.org/

La galerie Anatome, l'Académie des Beaux-Arts de Sofia, et l'École supérieure des arts décoratifs de Strasbourg, et l'École supérieure d'arts graphiques Penninghen de Paris, ont conçu un projet autour de l'alphabet cyrillique.

Chaque école présente une « métaphore » de journal quotidien avec ses différentes rubriques : actualités, politique, faits divers, société, sports, culture, météo, petites annonces, économie, médias, loisirs/santé. L'occasion de donner une vision de la ville, du pays de manière personnelle. Tous les textes seront en bulgare sous-titrés en français.

L'exposition est présentée dans les trois villes participantes

Elle a été présentée en mai à l'Académie des Beaux-Arts de Sofia à l'occasion de la fête nationale de l'alphabet cyrillique, le 24 mai.

Elle sera présentée à Paris du 19 septembre au 31 octobre à la galerie Anatome puis à Strasbourg. Le commissariat des expositions a été confié à Marie-Anne Couvreur, présidente de la Galerie Anatome et à Boris Danatov, directeur de la Galerie nationale de l'Académie des Beaux-Arts de Sofia.

Partenaires : ambassade de France en Bulgarie, académie des Beaux-Arts de Sofia, ESAG Penninghen, ESAD de Strasbourg.

■ France-Grèce

Exposition « Hommage à la Grèce »

Dates : du 8 au 22 septembre 2008

Lieu : Unesco

L'exposition « Hommage à la Grèce » est une offrande faite par des artistes et intellectuels français (André Fouzeron, Henri Matisse, Braque, Bonnard, Francis Picabia, André Masson, Raoul Dufy, Paul Eluard...) à la Grèce, en hommage à la résistance de son peuple durant l'occupation nazie (1941-1944). Elle comporte des tableaux, des dessins, des gravures et des textes réunis par la pinacothèque nationale d'Athènes.

« À travers le regard de l'autre, on acquiert une connaissance plus véritable de son propre visage.



www.ue2008.fr/saison-culturelle-europeenne



Souvent les étrangers ont dressé un miroir qui nous a permis de considérer le visage d'une autre Grèce : une Grèce idéale, où les actes d'héroïsme et de sacrifice, considérés à distance, comme décanés, prenaient leur véritable dimension, une dimension historique.»

C'est ainsi que Marina Lambraki-Plaka, directrice de la Pinacothèque nationale d'Athènes, présentait ce dialogue des plus grands artistes français avec la Grèce.

Commissariat : Zina Kaloudi, Andreas Loannidis.

France-Belgique « Réfléchir le monde »

Dates : du 16 octobre 2008 au 11 janvier 2009

Lieu : Centrale électrique - Bruxelles

Informations pratiques : www.brupass.be/

Plus que jamais, l'actualité et son contexte médiatisé s'immiscuent dans le quotidien. Le phénomène s'est amplifié dans les années 1980, avec l'emprise de la télévision, des images relayées par satellite et d'Internet ensuite. Dans le champ de l'art, on a vu se dessiner une catégorie d'artistes jouant avec les codes du documentaire, quitte à brouiller les pistes entre art, fiction et reportage. Cette exposition présente des démarches offrant différents regards sur le monde par une multiplication des techniques et des supports utilisés allant de la photographie à l'installation, en passant par la vidéo.

Les artistes français exposés à la Centrale électrique sont Kader Attia, Yto Barrada, Eric Baudelaire, Philippe Chancel, Claudine Doury, Ange Leccia, Claude Lèveque, Jean-Luc Moulène, Melik Ohanian, Sophie Ristelhuber, Anri Sala et Lise Sarfati.

Commissariat : Anne-Laure Chamboissier et Bernard Marcelis.

Une version miroir de l'exposition faisant toute sa part à la jeune photographie belge est présentée en France.

Partenaires : ambassade de France en Belgique, ville de Bruxelles

Jeunesse / Éducation Apprentis à la Cité de l'architecture et du patrimoine de Chaillot

Dates : 2-3 octobre

Lieu : Cité de l'architecture et du patrimoine Paris

Informations pratiques : www.citechaillot.fr

Une présentation exceptionnelle du patrimoine architectural français et européen tel qu'il figure dans les collections de la Cité de l'architecture et du patrimoine, réservée à 2000 apprentis de tous corps de métiers, originaires de France et des 26 autres pays de l'Union européenne.

Partenaires : Cité de l'architecture et du patrimoine de Chaillot, ministère de l'Économie, des Finances et de l'Emploi, ministère de l'Éducation nationale.

Jeunesse / Éducation « Alfred Nobel, les réseaux de l'innovation »

Dates : du 6 octobre 2008 au 4 janvier 2009

Lieu : palais de la Découverte, Paris

Informations pratiques : www.palais-decouverte.fr

Cette exposition préparée par le musée Nobel de Stockholm, sous l'égide de la fondation Nobel, retrace la vie d'Alfred Nobel : notamment les années passées à Paris de 1873 à 1890, et ses activités d'industriel dans le domaine de la production de dynamite, rendue nécessaire par la quantité d'ouvrages de génie civil à réaliser.

L'exposition se présente sous la forme d'un ensemble de 160 écrans regroupant des informations sur la vie de Nobel à Saint-Pétersbourg, à Paris et à San Remo, les réseaux qu'il a animés tout au long de sa carrière, la présence constante de l'innovation et de la recherche dans ses activités, enfin la mise en place des prix qui portent son nom et constituent toujours la récompense suprême pour un physicien, chimiste, biologiste, économiste, littérateur ou défenseur de la paix.

Partenaire : Samsung.



➔ EXPOSITIONS

France-Malte

« Les fastes de l'Ordre de Malte, La Croix et le Glaive » Chefs d'œuvres de l'Armurerie de Malte

Dates : 22 octobre 2008 – 11 janvier 2009

Lieux : Musée de l'Armée, Cour d'honneur - Aile Orient, rez-de-chaussée, Paris

Informations pratiques : www.invalides.org

L'exposition met à l'honneur le riche patrimoine militaire et artistique de l'île de Malte et les fastes liés à l'Ordre de Saint-Jean de Jérusalem. Elle évoque le « mécénat » opéré par les chevaliers et les grands maîtres de l'Ordre entre la fin du XV^e et le milieu du XVII^e siècle. Née d'un rapprochement de l'ambassade de Malte en France, du gouvernement maltais avec le musée de l'Armée, cette exposition constitue un rassemblement unique de pièces exceptionnelles, en particulier celles du Palace Armoury de Malte qui conserve de prestigieuses armes et armures datant du XVI^e au XVIII^e siècle. Leur présence en France et leur association à la collection d'armures du musée de l'Armée (3^e collection mondiale) sont un événement car ces pièces n'ont quasiment jamais quitté leur lieu de conservation originel. Tableaux, iconographie et orfèvrerie accompagnent leur présentation et illustrent leur histoire.

Les pièces maîtresses de l'exposition sont les armures complètes des grands maîtres de l'Ordre de Malte.

Partenaire : Gouvernement maltais, musée de l'Armée.

France-Suède

Photographie « La croisée des regards »

Date : juin 2008

Lieu : Fotografins Hus, Stockholm, Suède

Informations pratiques : www.fotografinshus.se

Date : septembre 2008

Lieu : Centre culturel Suédois, Paris, France

Informations pratiques : www.ccs.si.se

Chacun à leur manière, les artistes Tova Mozard, Eric Mutel, Frédéric Nauczyciel, Annee Olofsson, Yann Toma, et Pernilla Zetterman ont choisi de traiter de la relation entre la France et la Suède. Cette « croisée des regards » suédois et français sur des « réalités » qu'on associe volontiers à chacun de nos deux pays nous permet de voyager à travers nos préjugés. Ainsi, du côté français vers la Suède, Frédéric Nauczyciel a-t-il pris le parti de travailler sur l'intime, thématique qui prend en Suède, pays du « logom », une résonance bien particulière. Comment photographier en effet ce qui s'affirme comme le plus préservé, comme ce qui s'offre le moins volontiers en spectacle à l'autre ?

Cette « croisée des regards » entre idées reçues, malentendus et exotisme devrait composer un portrait très européen des échanges franco-suédois. Comment dire en effet la « nationalité » d'une photographie prise par un Français sur la Suède ? S'agit-il d'une photographie française dans ses *a priori* dans son regard ou d'une photo suédoise par l'objet qu'elle représente ? De même, les artistes suédoises photographiant notre pays photographieront-elles la France ou se livreront-elles plutôt à un exercice d'autoportrait suédois ? En ce sens, cette exposition célébrera l'Europe et sa pluralité de points de vue.





France-Pays-Bas « Unis dans la diversité Attitudes européennes. Photographie Exactitudes - Architecture Exyzt. une proposition de Caroline Siobhan Ryan, PiArt »

Dates : Rotterdam Centraal du 19 juillet au 9 août 2008 et
Paris gare du Nord du 25 août au 15 octobre 2008

**Vernissage de l'exposition Paris gare du Nord - Train Thalys -
le 13 octobre 2008**

Lieux : Gare de Rotterdam Centraal (Pays-Bas) et Gare du
Nord (Paris)

Informations pratiques : www.pi-art.fr,
www.exactitudes.com, www.exyzt.org

« Unis dans la diversité : attitudes européennes »
mettra en lumière l'identité européenne à travers une
œuvre photographique et un geste architectural.

Le tandem artistique France-Pays-Bas est constitué
d'artistes photographes néerlandais, Exactitudes, et
d'un collectif d'architectes français, Exyzt, réunis sur
une proposition de Caroline Siobhan Ryan.

Ludique et citoyen, cet événement s'articulera autour
de deux lieux emblématiques de l'Europe et de la
mobilité : Rotterdam Centraal et gare du Nord.

Sur une période de trois semaines, les voyageurs
traversant ces gares seront invités à se faire
photographier. De cette rencontre, naîtra une série
de 6 séries photographiques, révélant les visages de
l'identité européenne, réalisées par Ari Versluis et Ellie
Uyttenbroek, le duo qui forme Exactitudes.

Les lieux de production seront lieux d'exposition :
d'abord lors du casting « de rue » et de la prise de vue
photographique en studio, deux moments mis en forme
par les architectes. Puis dans un second temps à travers
l'exposition des séries européennes photographiées
par Exactitudes dans un espace dont la scénographie
reflètera le croisement, la juxtaposition des regards de
la photographie et de l'architecture.

Dans l'espace de vie de la gare, Exactitudes exercera
l'acuité de son regard artistique afin d'identifier
plusieurs typologies européennes. Exyzt déploiera
son savoir faire de l'ancrage éphémère dans l'espace
public. **Un train sera pelliculé à partir des œuvres des
artistes.**

Partenaire mécène : Thalys

Partenaires : ambassade des Pays-Bas, *M Magazine*
(Pays-Bas).

Photographie, « La Photographie européenne, entre tradition et mutation ».

Date : novembre 2008

Lieux : environ 70 lieux à Paris (musées, galeries et centres
culturels européens et étrangers)

Informations pratiques : www.mep-fr.org

L'édition 2008 du mois de la photo est dédiée à l'Europe

La photographie est aujourd'hui en pleine mutation.
Les nouvelles technologies envahissent tous les
secteurs de fabrication et de diffusion des images.
Face à cette révolution, on peut s'interroger sur les
conséquences qu'un tel bouleversement induit sur les
pratiques artistiques.

En Europe comment se situe aujourd'hui le photo-
graphe ? À quelles sources puise-t-il son inspiration ?
Quelles formes donne-t-il, mutant ou résistant, à sa
perception du monde ?

À un moment clé de son histoire, la photographie
européenne, entre tradition et mutation, a-t-elle
encore une identité ou, emportée par la lame de
fond de la mondialisation, se dilue-t-elle dans un
conformisme généralisé ?

A toutes ces questions, notre thématique ne vise
pas tant à donner des réponses qu'à dresser un
constat, ouvrir des perspectives, stimuler la réflexion.
De l'Atlantique à l'Oural, de Riga à Istanbul, des
centaines de photographes s'expriment et s'exposent.
Le Mois de la photo, à travers musées, centres
culturels et galeries, les accueille et tente, dans
le brouhaha du monde, de se faire l'écho de leur
témoignage social, culturel et artistique.

Partenaires : mairie de Paris, ministère de la Culture
et de la communication.



➔ EXPOSITIONS

Panorama Design «Flight number ten, l'Europe des designers» Biennale Internationale Design 2008 Saint-Étienne

Dates : du 15 au 30 novembre 2008

Lieux : Cité du Design - Ancienne manufacture d'armes de Saint-Étienne + les trois musées de la ville de Saint-Étienne

Informations pratiques : www.citedudesign.com

Événement original et unique dans le monde du design, la Biennale Internationale Design Saint-Étienne s'inscrit comme un forum international du design fait de rencontres et de débats autour de l'objet questionné dans ses résonances sociologiques. L'édition 2008 consacre une part importante de sa programmation à l'Europe.

«Flight number ten» est le nom des deux séquences consacrées aux designers européens.

- 10 ans! La première séquence est un hommage rendu à des designers européens ayant participé aux éditions de la biennale depuis 1998 : la Cité du Design s'appuie sur l'expertise de trois designers (Céline Savoye, Eric Jourdan et Vincent Lemarchands), anciens commissaires généraux. Ils invitent les créateurs européens qui ont, à leurs yeux, particulièrement marqué l'histoire de la biennale et sont devenus des acteurs incontournables de la scène du design.
- la deuxième séquence s'intéresse au regard que les designers européens portent sur les sociétés, les usages et pratiques quotidiennes des individus. Elle confronte ainsi, au sein d'une joyeuse cohabitation, des propositions hétérogènes comme autant d'alternatives et de réponses liées aux enjeux sociaux complexes et aux modes de vie en mutation. Comment les designers pensent-ils le quotidien de l'individu et du collectif ? Quel sens donnent-ils à leur pratique ?

En complément de la sélection effectuée par le commissaire de l'exposition, «Flight number ten» se nourrit du travail de veille et de prospection opéré par des spécialistes du design (membres d'institutions de

design ou journalistes) dans différents pays d'Europe. Ceux-ci présentent, au travers de parti pris libres, les créations de designers de leurs pays.

Belgique : Giovanna Massoni.

Espagne : Marcelo Leslabay /

Europe centrale : Czeslawa Frejlich, Magda Kochanowska et l'Institut Adam Mickiewicz.

Estonie : Ilona Gurjanova.

«Flight number ten» est une photographie de la création contemporaine, le public pourra ainsi observer les orientations, les évolutions récentes du design et les tendances en Europe.

Avec la participation de

Design factory Brainport Eindhoven, Pays-Bas.

DMY (Design Mai Youngsters) International Design Festival Berlin, Allemagne.

Commissaire : Chloé Heyraud.

Relations internationales : Josyane Franc.

Scénographie

Trafik, atelier de développement graphique et multimédia, pluridisciplinaire et interactif.

Activité graphique : Damien Gautier, Pierre Rodière, Julien Sappa, Lionel Michée.

Développement multimédia : Joël Rodière

Production : Biennale Internationale Design 2008 Saint-Étienne :

«Flight number ten» : Manufacture - Bâtiment h.

Partenaires : Cité du Design, ville de Saint-Étienne, Saint-Étienne métropole, conseil général de la Loire, régions Rhône-Alpes, Union européenne.

Partenaires médias : France Info, France Culture, Télérama, Arte





France-Finlande Exposition : « GéoLocalisation »

Dates : du 15 au 30 novembre 2008

Lieu : Biennale internationale Design, Saint-Étienne

Date : printemps 2009

Lieux : Galerie de l'université d'Art et Design de Rovaniemi, Finlande

Exposition des œuvres personnelles de quatre artistes multimédia, deux Finlandais Tomi Knuutila (artiste multimédia et enseignant digital média à l'université d'Art et Design de Rovaniemi - Lapland University) et Minna Rainio (artiste vidéo chercheur à l'Université d'Art et Design de Rovaniemi - Lapland University) et deux Français, Marc Veyrat (artiste multimédia et enseignant à l'Institut de Management de l'université de Savoie) et Raphael Pigeat.

Cette rencontre de deux artistes finlandais et de deux artistes français propose d'interroger les notions de frontières réelles et virtuelles. Ces œuvres qui questionnent les modifications des territoires permettent d'affirmer l'engagement de l'artiste comme acteur et témoin des changements déterminants qui modifient notre paysage européen.

Commissaire : Catherine Beaugrand.

Partenaires France : Cité du Design, Lapland University – Rovaniemi et Centre culturel français à Helsinki.

« Dans la nuit, des images »

Dates : du 18 au 31 décembre 2008

Lieu : le Grand Palais, Paris

Manifestation exceptionnelle conçue par Le Fresnoy, Studio d'art contemporain, à l'occasion du 10^e anniversaire de ce haut lieu européen de recherche et de formation.

Grande fête populaire, « Dans la nuit, des images » sera dédiée, pendant douze nuits de 17 heures à minuit, à la création de toutes les formes d'images (photos, vidéos, films, installations interactives sonores et spatiales, projections...), particulièrement celles qui, portant l'innovation, sont les plus avancées sur le plan technologique. Il s'agit de montrer comment ces nouveaux supports, désormais familiers au plus grand nombre, peuvent être les révélateurs de la créativité du XXI^e siècle. Des œuvres déjà célèbres côtoieront des commandes conçues pour cet environnement foisonnant qui se signalera à la fois par des projections extérieures, et le rayonnement lumineux se dégageant à travers la verrière, faisant signe à toute la ville.

L'espace monumental sous verrière abritera une « forêt » d'images de toutes dimensions. 175 écrans, dont certains de très grand format (jusqu'à 16 m x 30) montreront simultanément, sous tous ses aspects, la création européenne à travers un Grand Palais devenu kaléidoscope. Toutes les images qui ont profondément modifié l'univers artistique investiront la nef du Grand Palais grâce aux projections : les sols, les murs, les alcôves, la verrière et les façades, les corps même des visiteurs.

Partenaires mécènes : Orange, Total, fondation Lagardère, ArianeEspace.

SPECTACLE VIVANT

« 27 spectacles européens en France »

Dates : de juillet à décembre 2008

Lieux : toute la France

Informations pratiques : www.onda-international.com
www.lesinrocks.com

27 productions européennes présentées par les scènes françaises, dans diverses disciplines, théâtre, danse, arts de la rue, cirque, marionnette et spectacles pour enfants, seront sélectionnées par un comité d'experts et intégrées à la programmation de la Saison.

L'objectif est de donner un coup de projecteur sur la vitalité – sur tout le territoire national – de la création artistique européenne. Les 27 productions seront représentatives de la scène artistique européenne et de ses tendances.

Partenaires : L'ONDA (Office national de diffusion artistique), *Les Inrockuptibles*.

Jeunesse / Éducation « Théâtre, ciment de l'Europe »

Dates : 4 et 5 juillet 2008

Lieu : Théâtre de la Ville

Informations pratiques : www.theatredelaville-paris.com

Soirée de lancement suivie d'une journée de colloque autour d'actes artistiques. Soulignant la permanence et la vitalité de l'idée interculturelle dans les pratiques scolaires théâtrales, en France et en Europe, ce colloque a pour objectif de donner la parole à ceux qui portent la dimension internationale du théâtre en France et en Europe aujourd'hui ; de contribuer à élargir le patrimoine littéraire et artistique abordé en classe ; de faire entendre la parole d'élèves concernés par l'idée interculturelle et du dialogue entre les peuples ; d'enrichir la réflexion sur les pratiques de la traduction comparée et créative, la pluralité linguistique mise en scène et le croisement des regards de la France et de ses partenaires européens.

Partenaires : ministère de l'Éducation nationale, Théâtre de la Ville.

« Traits d'Union, 27 dramaturges européens »

Informations pratiques : www.festival-avignon.com
www.theatre-odeon.fr, www.meec.org

27 textes d'auteurs européens contemporains inédits, traduits en français, sont publiés et présentés au public français dans le cadre de trois grands festivals de théâtre.

« Traits d'Union » propose ainsi un panorama du théâtre contemporain en Europe. Les traductions, éditions et lectures des pièces sélectionnées permettront de mieux diffuser en France de nouveaux dramaturges talentueux et de donner une reconnaissance certaine à ces auteurs dans leur propre pays.

Trois cycles de lectures sont proposés. Chacune des pièces donne lieu à une véritable mise en espace, dirigée par un metteur en scène, accompagné de comédiens reconnus.

Ces textes ont été traduits avec l'appui de la Maison Antoine Vitez et de L'Atelier européen de la traduction ; ils sont publiés par les Éditions théâtrales. Ces partenaires, ainsi que l'Union des théâtres de l'Europe, se sont associés pour sélectionner une pièce par pays.

Une collection spécialement conçue pour ce projet par les Éditions théâtrales ; chaque dramaturge sélectionné entre dans le répertoire des Théâtrales.

Lieux et dates

- Au Festival d'Avignon, du 12 au 21 juillet, les 9 lectures se dérouleront dans le jardin de la rue de Mons et seront dirigées par le metteur en scène Patrick Pineau.
- Au Festival la Mousson d'été, à Pont-à-Mousson, du 22 au 28 août, les lectures seront réparties durant les 6 jours du Festival.



www.ue2008.fr/saison-culturelle-europeenne

- ➔ • Au Théâtre de l'Odéon, à Paris, le samedi 1^{er} novembre un colloque intitulé « L'Europe sur la scène du doute » ouvrira la manifestation dans la grande salle à 15h. Il sera suivi d'une lecture (mise en espace) qui constituera l'ouverture du cycle. Les textes seront lus ensuite au Petit Odéon à raison de 2 textes par samedi après-midi à 15h et 17h les 8, 15, 22 et 29 novembre 2008.

Partenaires : France Culture, Maison Antoine Vitez, l'AET (Atelier européen de traduction), Festival d'Avignon, Odéon/Théâtre de l'Europe, Festival la Mousson d'été, SACD.

Jeunesse / Education « Lycéens en Avignon »

Dates : du 7 au 14 juillet 2008

Lieu : Avignon

L'opération, qui se déroule pendant le Festival d'Avignon, a pour objectif de favoriser le rayonnement du théâtre dans l'institution scolaire et, grâce aux rencontres avec des professionnels, de développer une école du spectateur qui mette en lumière la spécificité du théâtre : l'articulation entre le texte et la représentation. La thématique du Festival d'Avignon retenue pour 2008 portera sur l'Europe, les échanges culturels et le multilinguisme. La question centrale sera celle de la traduction au théâtre, comme matrice des échanges culturels. Le travail des participants tournera en partie autour de la transposition théâtrale de textes d'auteurs européens ; les ateliers seront animés par des acteurs bilingues.

Partenaires : ministère de l'Éducation nationale, Festival d'Avignon, Centre de jeunes et de séjour du Festival d'Avignon (CEMEA), Centre national de documentation pédagogique (CNDP).

ME « Bals d'Europe »

Dates : du 12 au 14 Juillet 2008

Lieux : France entière

Partout en France, les bals populaires du 14 juillet deviennent des « Bals d'Europe » en s'ouvrant aux musiques et aux orchestres des pays de l'Union européenne. Des centaines de bals, des grandes villes aux villages, permettront au plus large public de danser l'Europe ! Dans cette vaste programmation, plusieurs « bals remarquables » prendront une dimension créative inédite, notamment à Bordeaux, Lyon, Marseille, Paris et Toulouse...

« La Valse de l'Europe », création exclusive de Marc Perronne pour la Saison culturelle européenne, sera le leitmotiv de tous les bals d'Europe et une compilation de 27 titres disco, un par pays de l'Union européenne, sera disponible pour chacun de ces bals.

L'ADCEP (Association pour le développement de la création, études et projets) a été retenue par CulturesFrance pour mettre en œuvre ce grand événement partout en France.

Partenaires : les villes de Bordeaux, de Lyon, de Marseille, de Toulouse, Mairie de Paris...

France-Hongrie « Père courage »

Dates : 8, 9 et 10 août 2008, festival de Szentendre (Hongrie)

Dates : 19, 20 et 21 août 2008, festival d'Aurillac (France)

Informations pratiques : Szentendre Teátrum - Hongrie
2000 Szentendre, Duna-korzó 18.

www.szentendreprom.hu

Horaires : 20H, tarifs : 2000 ft (8€) Publics (enfants, 12 ans et +)

www.aurillac.net

En 2006 une relation particulière s'est créée entre Arpad Schilling, metteur en scène de la compagnie hongroise Krétakör, et Phéaïlle, directeur de la compagnie française le Phun.



➔ SPECTACLE VIVANT

Le projet, généré par la volonté d'associer la valeur théâtrale de Krétakör et la pratique des arts de la rue du Phun, s'est cristallisé autour du Père Courage, cheval de fer mécanique, et de sa traversée d'une Europe future.

Chaque compagnie effectuera deux résidences consécutives au cours du mois d'août 2008 ; la première aura lieu en Hongrie, au Festival de Szentendre, et l'autre en France, au Festival d'Aurillac.

Une trentaine d'artistes, moitié hongrois, moitié français, seront réunis pendant un mois autour d'un même projet artistique pour envisager les différences (de rythme, de forme, d'organisation et de gestion) des deux compagnies comme des éléments bénéfiques dans ce challenge de création à l'échelle européenne. Le résultat de cette création commune sera représenté en deux épisodes-spectacles retraçant les aventures du cheval Père Courage et de son équipage humain depuis Budapest jusqu'à Aurillac.

Partenaires

- Production : Le Phun et Krétakör, DMDTS, conseil général de Haute-Garonne, Convention de développement des échanges internationaux ville de Toulouse, NKA (Fond national hongrois pour la Culture).
- Aide à la création : Pronomade(s) en Haute-Garonne, Centre national des arts de la rue, L'Usine.
- Aide à la création pour l'accueil en résidence : Le Parapluie (Centre International de création artistique) - Aurillac.
- En coopération avec le Szentendrei Teátrum (Festival de Szentendre - Hongrie).

Autres partenaires :

Pour le développement du projet en Slovaquie, en Roumanie et en Hongrie (en construction):
Artois Comm., Communauté d'Agglomération de l'Artois
Ville de Viscry et Sibiu (Roumanie)
Ville de Toulouse (Service Culture et Affaires Internationales)

Toulouse 2013, en lice pour être Capitale Culturelle européenne.

La Compagnie Le Phun est accompagnée par la Drac Midi-Pyrénées, le conseil régional Midi-Pyrénées et La Ville de Tournefeuille.

Le Phun est compagnie associée au Pronomade(s) en Haute-Garonne, Centre National des Arts de la Rue, et membre fondateur de l'Usine, lieu conventionné dédié aux arts de la rue, Tournefeuille (31).

La compagnie Krétakör est aidée au fonctionnement par le ministère de la Culture et de l'Éducation de Hongrie.

Festival d'Aurillac « Première Université Nomade » 23^e Festival international de théâtre de rue d'Aurillac

Dates : du 17 au 19 août 2008 - 1^{re} Université Nomade

Dates : du 20 au 23 août 2008 - 23^e Festival international de théâtre de rue d'Aurillac

Dates : du 9 au 19 août 2008 : Les Préalables

Lieu : Festival International de Théâtre de rue d'Aurillac / Aurillac et département du Cantal

Informations pratiques : www.aurillac.net

Le Festival international de théâtre de rue d'Aurillac ouvre la ville et ses alentours aux artistes de rue et à quelque 100 000 spectateurs pour offrir une programmation bouillonnante et ouverte sur l'Europe. La programmation du Festival rassemblera des artistes venus d'Allemagne, des Pays-Bas, de Belgique, du Royaume-Uni, d'Espagne, du Portugal, de Pologne, d'Italie, mais aussi de Slovénie, de Bulgarie, de Roumanie, de République tchèque...

Le Festival organise en outre sa 1^{re} Université Nomade, qui réunira des artistes de théâtre de rue, des artistes plasticiens, écrivains, cinéastes, philosophes, responsables culturels et médiatiques, du 17 au 19 août tandis que l'Université Nomade se déplacera dans les villes et villages du Cantal et constituera une plateforme itinérante d'échanges. Ses nombreux



www.ue2008.fr/saison-culturelle-europeenne

➔ ateliers, organisés avec la complicité des compagnies Kumulus, Opéra Pagai et Ronan Tablantec, viendront stimuler le débat sur la question de l'art dans l'espace public. À travers la notion du territoire européen, les thèmes du tissu urbain et rural, des frontières et des flux de population, de la diversité des cultures et des langues seront abordés.

Partenaires : les partenariats presse du Festival qui pourraient être associés au projet sont en cours de renouvellement avec *Télérama*, *Libération*, *La Montagne Centre France*, France 3 Rhône-Alpes Auvergne, collectivités, associations, mécènes.

France-Slovénie « Course à l'amour »

Dates : du 20 au 23 Août 2008

Le tandem entre la France et la Slovénie propose une création inédite – mi-spectacle, mi-installation – issue de la collaboration entre un metteur en scène et un plasticien slovènes, avec la participation, pour la partie musicale, du groupe EZ3kiel.

Le point de départ de ce projet est une réinterprétation de la scène célèbre de l'escalier d'Odessa du film d'Eisenstein « Le Cuirassé Potemkine » (1925) qui traite de la révolte des marins du cuirassé Potemkine en 1905. S'appuyant sur la force symbolique de la scène, le projet pose une nouvelle question : dans la foule et l'hystérie, l'individu peut-il survivre, dans sa course, à la vie et à l'amour ?

La foule sera représentée par 10 000 ressorts mobiles, le fameux jouet « slinky » vendu à des millions d'exemplaires, qui dévaleront l'escalier d'Odessa, évoqué par une construction posée sur des escaliers ou des pentes naturelles selon les villes qui accueilleront le spectacle.

La tournée en France et Slovénie se poursuivra en 2008 et 2009.

France-Irlande « Paula Spencer, la femme qui se cognait contre les portes »

Informations pratiques : www.teveil.neufblog.com

Le tandem franco-irlandais réunit Michel Abecassis, metteur en scène français, Roddy Doyle, auteur irlandais et Olwenn Fouéré, actrice irlandaise d'origine française.

Adaptation pour le théâtre de deux romans de Roddy Doyle « La femme qui se cognait contre les portes » et « Paula Spencer » écrits à 10 ans d'intervalle et retraçant le parcours de Paula Spencer, personnage emblématique, femme victime de l'alcool et de la violence sans borne de Charlo, son mari, mais femme debout, d'une incroyable humanité. Sa verve, son humour, sa façon d'insuffler à son personnage une force de vie, une tendresse et un amour immodéré pour ses enfants font de ces textes un hymne à la vie.

Une mise en scène épurée au service de la puissance du texte ; une comédienne seule et quelques accessoires ; quelques chansons pop des années 1970-80 qui ont bercé la vie de Paula.

• 16 au 26 septembre 2008 : premières au Théâtre de la Tempête, Paris

Informations pratiques : www.latempete.fr

• 14 octobre 2008 : Théâtre du Pays de Morlaix (Finistère)

Informations pratiques : www.villede-morlaix.fr

• 17-18 octobre : Espace Marcel Carné de St-Michel-sur-Orge (Essonne)

Informations pratiques : www.espacemarcelcarne.fr

• 21 octobre 2008 : Théâtre Firmin Gémier à Antony (Hauts de Seine)

Informations pratiques : www.theatrefirmin-gemier-lapiscine.fr

• 23 et 24 octobre 2008 : Espace Jean Legendre à Compiègne (Oise)

Informations pratiques : www.espacejeanlegendre.com

• 11 au 15 novembre 2008 : Théâtre des Bouffes du Nord, Paris

Informations pratiques : www.bouffesdunord.com





SPECTACLE VIVANT

• **2 décembre 2008 : Ferme de Bel Ebat, Guyancourt (Yvelines)**

Informations pratiques : www.lafermedebebebat.fr

• **5-6 décembre 2008 : Centre des Bords de Marne de Perreux-sur-Marne (Val de Marne)**

Informations pratiques : www.cdbm.org

• **9-11 décembre 2008 : CDN de Lorient (Morbihan)**

Informations pratiques : www.lorient.fr

• **13 décembre 2008 : Théâtre Jean Arp, Clamart (Hauts de Seine)**

Informations pratiques : theatrearp.com

Partenaires financiers :

• **Production :** Théâtre de l'Éveil

• **Co-production :** Espace Marcel Carné de St Michel sur Orge

• **Aide à la création :** Culturesfrance, la saison Culturelle Européenne (Tandem France-Irlande) Culture Ireland, Ministère des affaires étrangères de l'Irlande, Ambassade de France de Dublin, Alliance Française de Dublin, Conseil Général de l'Essonne.

• **Avec le soutien de :** CDDB de Lorient-centre dramatique national, espace Jean Legendre- Scène conventionnée de Compiègne, théâtre Firmin Gémier d'Antony - Scène Conventionnée, centre des bords de marne du Perreux- Scène Conventionnée, théâtre du Pays de Morlaix Conventionnée, la ferme de Bel Ebat de Guyancourt, théâtre Jean Arp de Clamart, espace 93 de Clichy sous bois.

Co-réalisation : Théâtre des Bouffes du Nord - Paris, théâtre de la Tempête - Cartoucherie de Vincennes.

Partenaires européens : Théâtre de l'Éveil et Centre Culturel Irlandais

Partenaires : ministère de la Culture et de la Communication, Compagnie Théâtre de l'Éveil, Culture Ireland.

« L'Europe au Festival d'Automne »

Dates : de septembre au 22 décembre 2008

Informations pratiques : festival-automne.com

L'édition 2008 du Festival d'automne accorde une place exceptionnelle aux productions européennes (théâtre, musique, danse) à travers plus de vingt spectacles.

Dans le seul champ du théâtre, on relève ainsi parmi les productions européennes majeures : le « **Triptyque du pouvoir** » de Guy Cassiers au Théâtre de la Ville, « **A Disappearing Number** » de Simon McBurney /Complicite au Théâtre Nanterre-Amandiers, « **Platz Mange** » de Christoph Marthaler à la MC93 Bobigny (spectacle en allemand surtitré en français), « **L'Opéra Paysan** » de Béla Pinter au Théâtre de la Cité internationale (spectacle en hongrois surtitré en français), la « **Trilogie August Strindberg** » présentée par le Teatro Sfumato « **To be straight with you** » de Lloyd Newson à la Maison des arts de Créteil ou encore la nouvelle création de Spiro Scimone au Théâtre du Rond-Point.

Dans le domaine de la musique, le public sera invité à découvrir des œuvres contemporaines françaises et allemandes au cours de plusieurs concerts exceptionnels dans les plus grandes salles parisiennes.

Dans le cadre du Projet « Traits d'Union », un cycle de neuf lectures de dramaturges européens sera en outre présenté au Théâtre de l'Odéon, faisant suite au colloque « L'Europe sur la scène du doute ».

Partenaires : ministère de la Culture et de la Communication, mairie de Paris.





Portugal « Les mots vagabonds »

Dates : 26, 27 et 28 septembre 2008

Lieux : Teatro Nacional. Lisboa / Théâtre de la Ville. Paris

Poésie, littérature, musique

Plusieurs journées de croisements artistiques intenses, réunissant des artistes français, portugais mais aussi européens (poètes, auteurs, musiciens, acteurs, metteurs en scène) dans des propositions « passerelles » entre les deux langues. Chaque manifestation interrogera le passage à la scène de textes non théâtraux (poésie, roman, essais, correspondances...) et présentés en français et portugais, mais aussi dans certains cas, en croisement avec les autres langues de l'Europe. Rencontres entre poètes vivants, mises en espace et chantiers de mise en scène bilingue, croisements entre artistes de différentes disciplines, lectures, parcours poétiques. Cinq à six manifestations par jour se dérouleront dans plusieurs lieux de la ville. Il s'agira de célébrer l'amitié et la reconnaissance artistique entre Portugais et Français et l'ouverture à l'Europe.

Partenaire : mairie de Paris.

France-Autriche « 2nd Skin » Les Subsistances (Lyon)

Informations pratiques : les-subs.com

La Mode est plus que jamais, et depuis plus de cinquante ans, une manière de vivre, de penser, témoin d'une époque, d'une origine géographique, de milieux sociaux. Elle est directement liée aux mutations qui affectent les modes de vie et les valeurs des sociétés. Le costume de danse, dans ce droit fil de l'évolution de la mode, est depuis les années 1980 pensé autrement, en contradiction avec la danse classique ou néo-classique.

« 2nd Skin » se propose de rassembler autour du Tanzquartier à Vienne et des Subsistances à Lyon, quatre chorégraphes, quatre stylistes, et deux théoriciens de la mode, ainsi que quelques interprètes

venus des deux pays différents, l'Autriche et la France. Il associe aussi deux structures de formation, l'une à Vienne et l'université de la mode de Lyon.

L'idée : qu'ils pensent ensemble, venus d'horizons artistiques très divers, les rapports du costume et du mouvement, qu'ils réfléchissent et fassent vivre ensemble le vêtement d'aujourd'hui sur le plateau de danse, que le vêtement de mode, cet attribut extraordinaire qui se voudrait quotidien, aille perturber, interroger, enrichir le mouvement de la danse contemporaine qui a très souvent puisé son aspect spectaculaire dans le détournement du quotidien.

Alain Buffard, Chris Haring, Anne Juren, Alex Roccoli : chorégraphes.

Sébastien Meunier, Asha Mines, The house of the very island, wendy&jim : stylistes.

Olivier Saillard, Brigitte Felderer, Elke Gaugele : théoriciens.

Une restitution similaire aura lieu au Tanzquartier à Vienne du 13 au 25 octobre 2008.

France-Allemagne « Europe Hip Hop »

Informations pratiques : Théâtre national de Chaillot :

www.theatre-chaillot.fr

Centre national de la danse : www.cnd.fr

Au cœur de cet extraordinaire tandem franco-allemand autour de la culture hip hop, « Il était une fois Es war einmal », projet pédagogique du chorégraphe berlinois Storm, construit autour d'un groupe de six jeunes professionnels français et allemands et de jeunes amateurs des deux pays, produit à Berlin et au Centre national de la danse à Pantin.

Le résultat de ce travail commun donne lieu, sur la grande scène du Théâtre national de Chaillot, à une représentation des deux groupes d'adolescents après deux semaines de répétitions au CND et devient le déclencheur d'un événement exceptionnel conjugué



➔ SPECTACLE VIVANT

le hip hop sous de multiples formes : spectacles de compagnies françaises et allemandes, grafs et jams envahissent l'impressionnant Palais de Chaillot, ouvert à de nombreux hip hoppers européens invités pour l'occasion en résidence et auxquels les équipes de Chaillot et du CND, en partenariat avec l'ambassade d'Allemagne et l'Institut Goëthe de Paris, proposent ateliers, visites et conférences.

Aux côtés de la première génération d'excellence, représentée par Storm, Black Blanc Beur et la « old school », Accrorap, la manifestation fait place à la fine fleur de la jeune création franco-allemande, portée par deux anciens danseurs de Storm, repérés lors du concours « Incroyable Talent » de décembre 2007.

Un moment inoubliable en perspective, autant pour les spectacles, choisis parmi les plus beaux et les plus créatifs, que pour la formidable explosion d'énergie qui va vibrer pendant trois jours sur la colline de Chaillot !

Spectacles

- Storm, « Il était une fois Es war einmal »

Vendredi 31 octobre 2008 et samedi 1^{er} novembre 2008 à 17h
au Théâtre national de Chaillot / Salle Jean Vilar

- Storm, Virtuelevation

Vendredi 31 octobre 2008 et samedi 1^{er} novembre 2008 à 20h30, dimanche 2 novembre 2008 à 15h
au Théâtre national de Chaillot / Salle Jean Vilar

- Kader Attou / Compagnie Accrorap, Petites histoires. com

Vendredi 31 octobre 2008 et samedi 1^{er} novembre 2008 à 20h30, dimanche 2 novembre 2008 à 15h
au Théâtre national de Chaillot / Salle Jean Vilar

- Raphael Hillebrand et Sébastien Ramirez, Seuls, ensemble

Vendredi 31 octobre 2008 et samedi 1^{er} novembre 2008 à 20h30, dimanche 2 novembre 2008 à 15h
au Théâtre national de Chaillot / Salle Gémier

- Christine Coudun / Compagnie Black Blanc Beur, « T'es trois »

Vendredi 31 octobre 2008 et samedi 1^{er} novembre 2008 à

20h30, dimanche 2 novembre 2008 à 15h
au Théâtre national de Chaillot / Salle Gémier

Rencontres

Des rencontres sont spécialement organisées à cette occasion, pour une douzaine de jeunes danseurs hip hop européens, invités dans le cadre du tandem franco-allemand, originaires de six pays où la culture hip hop est en plein développement. Ils seront associés à l'ensemble des manifestations, suivront des ateliers au CND sous la direction de Storm, seront les acteurs d'un Chaillot nomade et participeront à de nombreux échanges avec des jeunes Français.

Partenaire mécène : Fondation Gaz de France.

Partenaires : Théâtre national de Chaillot, Centre national de la Danse, ambassade d'Allemagne, Goethe Institut - Paris, Moov'n Aktion.

Pour le projet « Il était une fois Es war einmal »: Office franco-allemand de la jeunesse (OFAJ), fondation entente franco-allemande (FEFA).

Tournée de la Comédie-Française dans dix pays de l'Europe de l'Est

Informations pratiques : www.comedie-francaise.fr

Novembre 2008

Bulgarie : Sofia, Théâtre national d'Ivan Vazov

Roumanie : Bucarest, Théâtre de l'Odéon

Décembre 2008

Pologne : Gdansk, Théâtre Wybrzeze et Varsovie, Théâtre Narodowy

Slovaquie : Bratislava, Théâtre national

Hongrie : Budapest, Théâtre national

Janvier 2009

Slovénie : Ljubljana, Théâtre Drama

République tchèque : Prague

Lituanie : Vilnius

Lettonie : Théâtre national de Riga

Estonie : Draamatheatre de Tallin



www.ue2008.fr/saison-culturelle-europeenne

➔ De novembre 2008 à février 2009, la Comédie-Française se présente en tournée dans dix pays d'Europe centrale et orientale : Bulgarie, Estonie, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Pologne, République tchèque, Roumanie, Slovaquie, Slovénie. Par son ambition et son ampleur, comme par le caractère exceptionnellement européen de son programme, cette tournée constitue un événement sans précédent dans l'histoire récente de la Comédie-Française.

Au programme, deux pièces présentées dans un même spectacle :

- *Les Précieuses ridicules* de Molière, mise en scène par M. Dan Jemmett;
- *La Festa* de Spiro Scimone (auteur contemporain italien) mise en scène par M Galin Stoev.

Ces deux productions ont été créées au théâtre du Vieux-Colombier.

Cette production de la Comédie-Française est une création proposée par des équipes artistiques originaires de plusieurs pays européens. Les représentations à Prague, les 14 et 15 janvier 2009 au Théâtre des États en seront le point d'orgue au moment du passage de relais de la Présidence française de l'Union européenne à la Présidence tchèque.

La Comédie-Française souhaite organiser spécialement à Prague, après la représentation du 15 janvier, un événement autour d'une « Fête de théâtre internationale » célébrant Molière et le rassemblement de toutes les scènes européennes.

Partenaires : fondation Lagardère, Air France.

France-Royaume Uni

«In-l»

Dates : mercredi 19 au samedi 29 novembre 2008

Lieu : 10 représentations au Théâtre de la Ville

Informations pratiques : www.theatredelaville-paris.com

La rencontre exceptionnelle entre l'une des plus grandes actrices françaises et l'un des plus grands danseurs et chorégraphes britanniques : pour la première fois, Juliette Binoche, qui n'a jamais dansé professionnellement, travaille avec Akram Khan. Le spectacle né de leur collaboration sera présenté dans le cadre de la Saison culturelle européenne au National Theatre à Londres, puis au Théâtre de la Ville à Paris et dans plusieurs capitales européennes. Il poursuivra ensuite sa tournée dans le monde entier.

Partenaires mécènes : fondation d'entreprise Hermès, Bell Cohen Charitable Trust, Société Générale.

Partenaires : National Theatre London, Théâtre de la Ville (Paris), RomaEuropa, Grand Théâtre du Luxembourg, La Monnaie, Bruxelles, Sydney Opera House, Théâtre de l'Ouest parisien, Boulogne-Billancourt, Arts Council England.

France-Estonie

« Hansaflux 2 » et « RE Use »

Dates : novembre 2008 à Tallin, décembre 2009 à Lyon

Lieu : Galerie Roger Tator, Lyon

Informations pratiques : www.rogertator.com,
www.superflux.org

Le projet « Hansaflux 2 » s'inscrit dans une série de collaborations que la galerie Roger Tator, à travers son projet « Superflux », réalise depuis plusieurs années avec différents pays européens sur le thème de la lumière.

Intéressée par des croisements artistiques, la galerie Roger Tator propose, depuis 1999, des projets à l'échelle d'un quartier, ayant la lumière comme mode d'expression : ces projets « Superflux »



www.ue2008.fr/saison-culturelle-europeenne

➔ SPECTACLE VIVANT

mobilisent de nombreux artistes et bénéficient d'un rayonnement national et international. Les échanges artistiques mis en œuvre dans ce cadre avec plusieurs festivals lumière en Europe ont favorisé la rencontre avec l'Estonie en 2007 (Hansaflux 1) et initié un rapprochement durable entre la Fête des Lumières à Lyon et le Valgusfestival à Tallin.

Cette coopération est à l'origine d'HansafluxX2 qui se fonde sur l'échange de deux équipes artistiques : pour l'Estonie, Ville Hyvönen (musique, vidéo, installation) et Reet Aus (mode et production), pour la France Bernard Murigneux.

Dans chacune des deux villes, une installation est conçue par une équipe artistique appuyée par une équipe technique. Les artistes collaborent étroitement dans la mise en œuvre de leurs projets respectifs notamment sur les plans techniques, sur le choix et la production des matériaux nécessaires à la réalisation des œuvres.

Projet estonien à Lyon : RE Use

« Re Use » est une performance-installation de grande dimension utilisant la lumière, le son et la mode et mettant les acteurs dans différentes postures : la danse, le jeu, la musique. À l'aide de caméras infrarouges, les mouvements chorégraphiés des acteurs sont enregistrés et projetés en temps réel sur une surface textile, animée par de l'air chaud. Une carte interactive est ainsi créée.

Lumière : Teemu Nurmelin.

Musique et vidéo : Ville Hyvönen.

Mode et production : Reet Aus.

Musiciens : Maarja Jakobson, Kärt Johanson, Eleonora Kampe, Eva Klemets, Maret Mursa, Kristina Paskevicius, Rahe Saara Sahaara Ringvee, Anne Tünnpu, Ingrid Vaher.

Le projet français en Estonie est l'œuvre de Bernard Murigneux : une dizaine de constructions en plastique biodégradable, de dimensions variables et illuminées de l'intérieur, prennent place progressivement dans la ville ; certaines se déplacent selon un scénario créant un regroupement sur le front de mer.

Partenaires : ville de Lyon, ministère de la Culture d'Estonie, ambassade de France en Estonie, Fête des Lumières (Lyon), Valgusfestival (Tallin).

LITTÉRATURES ET DÉBATS

Parution au 1^{er} juillet 2008 du livre *Les Arpenteurs de l'Europe,* aux Éditions Actes Sud/Culturesfrance

Parution : juillet 2008

Diffusion : juillet-décembre 2008

Sur le thème de « l'Europe, dans sa mémoire et son projet », le propos du livre est de présenter au grand public l'Europe dans son histoire, les strates de sa mémoire, son inscription dans le monde, ainsi que dans sa création culturelle et artistique.

De grands témoins sont invités à traiter des dates et figures de l'histoire européenne (Jacques Le Goff, Dominique Borne, Pierre Monnet), de sa mise en cartes (Michel Foucher), de ses lieux de savoir (Yves Michaud) ; à s'interroger sur ses lieux de mémoire (Pierre Nora) et sur ce qui fonde son identité fondatrice (Jorge Semprun, Tzvetan Todorov, Michel Deguy) et son imaginaire (Elisabeth Lemirre) ainsi que sur ses horizons – atlantique (Frédéric Martel et Yves Saint-Geours), méditerranéen (Thierry Fabre) et asiatique (Jean-Luc Domenach).

Des créateurs dessinent et projettent son paysage artistique, dans les domaines du théâtre (Peter Brook et Olivier Py), de la danse (Josef Nadj), du cinéma (Wim Wenders et les auteurs du livre), de l'architecture (Dominique Perrault) et de la peinture (Pierre Soulages).

La préface est d'Edgar Morin, la postface d'Umberto Eco.

Le livre est co-édité par Actes Sud ; il compte 304 pages, moitié texte-moitié iconographie, dans un format 20 cm x 26. Le prix de vente public a été fixé à 29 euros.

Partenaire : Actes Sud.

« Tour de France de 27 écrivains européens »

Dates : de septembre à décembre 2008

Lieux : Régions de France (librairies, bibliothèques et autres institutions culturelles, établissements scolaires et universitaires), Bibliothèque nationale de France, Bibliothèque publique d'information

Cette opération a pour ambition de mettre à l'honneur les écrivains européens d'aujourd'hui, ainsi que les éditeurs français qui les font connaître auprès des lecteurs francophones et les librairies françaises qui les diffusent. En collaboration avec le CNL et la Maison des écrivains et de la littérature, 27 ouvrages représentatifs de l'ensemble de la littérature européenne sont sélectionnés.

Leurs auteurs sélectionnés sont invités en France pour participer à des séances de signatures dans les librairies, des conférences et des colloques, à Paris (BNF, BPI, bibliothèques municipales) et dans plusieurs villes de France. Le programme est élaboré en partenariat avec la Maison des écrivains et de la littérature, les éditeurs et les libraires. Un temps fort sera organisée à l'occasion de « Lire en Fête ».

Parmi les premiers auteurs pressentis pour cette manifestation, on relève les noms de Dario Fo, Hanna Krall, Cees Nooteboom, Daniel Kehlmann, Graham Swift...

Partenaires : Maison des écrivains et de la littérature, ministère de l'Éducation nationale, Centre national du livre, Syndicat de la librairie française.



➔ LITTÉRATURES ET DÉBATS

« 27 leçons d'histoire européenne »

Dates : de septembre à novembre 2008

Lieux : six conférences seront proposées pendant le festival à Blois, du 9 au 12 octobre 2008

Les autres seront prononcées dans des lieux de culture ou d'enseignement à Paris (BNF, Bibliothèque publique d'information, Sorbonne, ENS, Sciences Po, CNL), et dans des grandes villes (Bordeaux, Lille, Lyon, Marseille, Strasbourg, Toulouse)

Informations pratiques : www.rvh-histoire.com

En contrepoint de la 11^e édition des Rendez-vous de l'histoire, dont le thème sera « Les Européens » (9-12 octobre), un cycle de 27 leçons d'histoire, prononcées par 27 grands historiens originaires des 27 pays de l'Union sera proposé.

Ces leçons portent soit sur des faits d'une histoire nationale prenant au plan européen, soit sur des sujets transnationaux, dans une perspective européenne. Il s'agit de marquer de façon symbolique et scientifique les enjeux d'une histoire européenne ouverte à la diversité des écoles historiques et travaillant à l'élaboration d'une conscience historique et civique partagée.

Les historiens choisis, aussi bien médiévistes, modernistes que contemporanéistes, seront des personnalités éminentes de l'historiographie, reconnues pour leurs travaux historiques ouverts sur le champ européen. C'est sous la responsabilité du conseil scientifique des Rendez-vous de l'histoire, présidé par Jean-Noël Jeanneney et réunissant des spécialistes de l'histoire européenne, que la cohérence de la programmation est assurée. L'historien français Jacques Le Goff participera au projet.

Ces leçons s'adresseront bien sûr aux enseignants et aux étudiants en Histoire, mais aussi au grand public,

dans l'esprit d'ouverture et de vulgarisation intelligente qui est la marque des Rendez-vous de l'histoire. Un ouvrage rassemblera ces leçons.

Partenaires : ministère de l'Éducation nationale, Centre national du livre (CNL).

La littérature pour la Jeunesse en Europe : exposition et rencontres professionnelles à la BNF

« 27 images de la littérature pour la jeunesse en Europe »

Dates : du 18 octobre 2008 au 4 janvier 2009

Lieu : Bibliothèque nationale de France, site François-Mitterrand

Informations pratiques : www.bnf.fr

Dans chaque pays de l'Union européenne, quelle que soit sa taille, existe une littérature pour la jeunesse ainsi qu'une édition spécialisée. Cette littérature est le reflet d'une histoire, d'une culture, du statut de l'enfant et de la famille ainsi que de l'organisation sociale qui en découle. Elle est donc, du nord au sud, de l'est à l'ouest d'une très grande diversité.

Cette exposition met en valeur cette diversité. Chacun des 27 pays sera représenté par un livre illustré pour enfant représentatif de sa production contemporaine. Outre la présentation du livre sélectionné, chaque panneau consacré à un pays donnera un instantané de la situation du livre pour la jeunesse : nombre d'habitants, nombre d'enfants de moins de 15 ans, nombre de titres publiés et nombre de titres publiés pour la jeunesse, nombre d'éditeurs. L'ensemble reflètera la richesse et la diversité des cultures européennes.



www.ue2008.fr/saison-culturelle-europeenne

➔ « Rencontres européennes de la littérature pour la jeunesse »

Dates : 27 et 28 novembre 2008

Lieu : Bibliothèque nationale de France, site François-Mitterrand

Informations pratiques : www.bnf.fr

À partir d'un état des lieux de la situation du livre pour la jeunesse dans les différents pays d'Europe, ces rencontres, dans une première partie, s'attacheront à explorer les spécificités comme les points communs de ces littératures nourries par le conte et qui ont en partage de nombreux héros.

Le second temps sera consacré à l'étude des échanges entre les pays européens aussi bien au niveau des achats et des ventes de droits qu'à celui des initiatives de promotion et de dialogue entre des langues et des cultures à travers la littérature pour la jeunesse.

Ces rencontres ont pour objectifs de permettre de mieux connaître le livre pour la jeunesse des différents pays européens, de tisser des liens entre ses acteurs et d'engager une réflexion sur le rôle qu'il pourrait jouer dans la construction d'une culture commune. Des professionnels, auteurs, éditeurs, traducteurs, chercheurs, bibliothécaires venus de toute l'Europe interviendront au cours de ces deux journées.

Partenaires : ministère de la Culture et de la Communication, ministère du Travail, des Relations sociales, de la Famille et de la Solidarité, ministère de la Santé, de la Jeunesse, des Sports et de la Vie associative, Centre national de la cinématographie (CNC), Agence pour la cohésion sociale et l'égalité des chances (l'Acsé), Caisse des Dépôts.

CINÉMA

« Tour de France des 27 cinéastes européens »

Dates : du 1^{er} juillet au 31 décembre 2008

Lieux : salles françaises du réseau Europa Cinemas

Informations pratiques : www.europa-cinemas.org

Le Centre national de la cinématographie et Orange mettent à l'honneur le cinéma européen et invitent 27 réalisateurs de l'Union européenne lors la sortie de leurs films sur les écrans français.

Cette initiative, visant à renforcer la diversité et la visibilité des films européens dans les salles françaises, est coordonnée par Europa Cinemas et permet aux distributeurs français de bénéficier d'un soutien pour la sortie de films européens non nationaux dans le courant du deuxième semestre 2008. Lors de la sortie en salle, les réalisateurs sont invités à venir présenter leur film en avant-première au public, aux collectivités et à la presse locale.

Les huit premiers films sélectionnés

Trois premiers films qui sortiront ensemble :

- « The Unpolished » de Pia Marais (Allemagne),
- « Ça m'est égal si demain n'arrive pas » de Guillaume Maladrin (Belgique),
- et « Songs of songs » de Josh Appignanesi (Royaume-Uni).

Ainsi que 5 autres films :

- « Pour un instant la liberté » de Arash T. Riahi (Autriche),
- « Gomorra » de Matteo Garrone (Italie),
- « Tricks » de Andrzej Jakimovski (Pologne),
- « Happy-Go-Lucky » de Mike Leigh (Royaume-Uni),
- « Desmond et la créature du marais » de Magnus Carlsson (Suède).

Partenaire mécène : Orange

Partenaires : Ministère de l'Éducation nationale, Centre national de la cinématographie (CNC).

« Traduire l'Europe ». Festival international du documentaire (FID)

Dates : du 2 au 7 juillet 2008

Lieux : Théâtre national Marseille La Crique

**Agenda des Sciences ; Cinéma Les Variétés ; CRDP ; BMVR
Alcazar ; FMR**

Informations pratiques : www.fidmarseille.org

Le FIDMarseille propose lors de sa 19^e édition (du 2 au 7 juillet 2008), un écran parallèle intitulé « Traduire l'Europe ». Ce programme rassemble des films de cinéastes européens utilisant l'écriture cinématographique pour offrir au public un regard singulier sur leurs réalités nationales ou transnationales.

Quelle(s) Europe(s) ces films nous donnent-ils à voir ? Ni constat journalistique sur un territoire réel ou fantasmé, ni état des lieux d'une pratique européenne du cinéma, ces films seront autant de tentatives de traduction du réel européen. Le programme cherche au-delà de la juxtaposition des œuvres, à créer un dialogue fertile entre les films, autant de points de rencontres ou de lignes de fuite dont le public pourra se saisir pour interroger ses représentations de l'Europe et débattre avec les réalisateurs présents. Parmi ces démarches cinématographiques singulières, on peut citer, à titre d'exemple, celle du réalisateur hongrois Peter Forgacz, qui utilise le montage d'images d'archives officielles ou privées pour reconstituer des traces de la mémoire européenne, qu'il s'agisse de la guerre d'Espagne (« El Perro Negro », 2005), ou d'une reine de beauté hongroise des années 20 (« Miss Universe 1929 », 2006). Deimantas Narkevicius, artiste et cinéaste lituanien, dont le travail de disjonction entre les mots et les images à l'œuvre dans ses films dresse le portrait d'une société contemporaine confrontée au processus douloureux de l'Histoire, et rend manifeste l'impossibilité de faire un documentaire objectif. Ou encore les jeunes cinéastes tchèques Remunda Filip et Klusák Vít, dont le premier film, mi-performance filmée, mi-documentaire, confrontait des Pragois à



www.ue2008.fr/saison-culturelle-europeenne

➔ l'inauguration d'un faux hypermarché et portait ainsi un regard ironique sur l'émergence de la société de consommation dans leur pays (« Czech Dreams », 2004). Ce programme fait une large place à de jeunes réalisateurs.

La programmation, confiée à Sirkka Moeller, programmatrice indépendante allemande sera ponctuée par une table ronde à laquelle seront invités les réalisateurs, ainsi que plusieurs personnalités intellectuelles, littéraires ou politiques.

Partenaires : ville de Marseille, conseil régional Provence-Alpes-Côte-d'Azur, Direction régionale des affaires culturelles - PACA, conseil général des Bouches-du-Rhône, ministère des Affaires étrangères, PROCIREP, Chambre de commerce et d'industrie de Marseille, CVS, fondation Écureuil.

Partenaires associés : 61 La Canebière, Alcazar – Bibliothèque municipale à vocation régionale –, cinéma Les Variétés, CRDP, Espace Culture, Festival international du film francophone de Tubingen, Fnac, Fotokino, Fuji film, Groupe de recherche et d'improvisation musicale (GRIM), Groupement national des cinémas de recherche (GNCR), Harmonia Mundi, New Hotel of Marseille Sublimage, Théâtre national Marseille La Criée, VPS.

Partenaires médias : *Cahiers du Cinéma*, France Culture, *Libération*, *Marseille l'Hebdo*, *l'Humanité*, *Ventilo*, *Coming Up*, *Fréquence Sud*.

« CinÉditions » Salon européen du livre, de la revue de cinéma et du DVD

Dates : du 4 au 6 juillet 2008

Lieux : la Cinémathèque française et le parc de Bercy

Informations pratiques : www.cinematheque.fr

Après plus de trois ans d'interruption, le Salon du livre de cinéma renaît à la Cinémathèque française. Il investit à la fois le célèbre bâtiment de l'architecte

Frank O. Gehry, la nouvelle librairie ainsi qu'une grande tente installée dans le parc de Bercy.

« CinÉditions » est un rare lieu en France d'échanges et de rencontres avec les professionnels européens du livre et du cinéma. Auteurs, éditeurs, réalisateurs, libraires, comédiens, metteurs en scène, scénaristes, universitaires, critiques et journalistes, tous ont un intérêt commun pour ce salon. Dans le prolongement de la fête du cinéma et pendant l'opération Paris Cinéma, « CinÉditions » viendra compléter une offre faite au public amateur de films en mettant également à l'honneur toute la production européenne de l'édition cinéma.

Chaque jour, une table ronde ou un dialogue en relation avec l'un des trois objets du Salon – le livre, la revue et le DVD –, sera organisée.

Sur toute la durée du Salon, des rencontres sur le thème de l'Europe, pour affirmer l'ouverture de « CinÉditions ».

Le soir, avant la projection au clair de lune, une programmation de prestige : projection d'un film événement, leçon de cinéma par un grand cinéaste, lectures et remise du prix « CinÉditions ».

Antonio Tabucchi est l'invité d'honneur du salon.

Partenaire mécène : Orange.

Partenaires financiers : ministère de la Culture et de la Communication, Centre national de la cinématographie, Centre national du livre de la mairie de Paris, mairie du XII^e et région Ile-de-France.

Partenaires médias : France Culture, Rue89.



➔ CINÉMA



« Un siècle en Europe, Un siècle de cinéma »

Dates : du 2 au 28 juillet 2008

Lieu : La Cinémathèque française

Informations pratiques : www.cinematheque.fr

Existe-t-il un « cinéma européen » ? où la question de l'Europe se trouve-t-elle au cœur des préoccupations esthétiques et narratives ?

Comment, depuis ses origines, le cinéma a-t-il témoigné d'une histoire spécifiquement européenne ? Comment a-t-il pu représenter un destin historique et géographique, défini par les soubresauts et les convulsions du continent ?

Déjà, les causes et le déroulement de la Première Guerre mondiale – qui redécoupa le territoire européen – sont le sujet d'un certain nombre de films : « De Mayerling à Sarajevo » de Max Ophüls, en passant par « Salonique nid d'espions », jusqu'à l'expérimental « Sur les cimes tout est calme » de Yervant Gianikian et Angela Ricci Lucchi. La montée des périls, dans les années 1930, et des totalitarismes est visible dans « Une femme disparaît » d'Alfred Hitchcock, alors que « Les deux mémoires » de Jorge Semprun revient sur la guerre d'Espagne et ses conséquences. La division de l'Europe, la Guerre froide et ses conséquences seront au centre d'un certain nombre de titres importants comme « Le Troisième homme » de Carol Reed, alors que la prise de conscience de l'Europe comme une réalité politique après la Seconde Guerre mondiale est représentée dans « Anno Uno » de Roberto Rossellini.

L'Europe, territoire de nations et de peuples divers, traversée de flux migratoires, est le théâtre de récits attachés à montrer les déplacements, déracinements et différences de personnages en quête d'identité, se mouvant à l'intérieur de son espace comme « I Magliari » de Francesco Rosi, « Le Milieu du monde » d'Alain Tanner, « L'Éternité et un jour » de Théo

Angelopoulos. 71 fragments d'une chronologie du hasard de Michael Haneke confronte la réalité des émigrés pauvres de l'ex-Europe de l'Est avec celle de la barbarie civilisée des métropoles industrielles.

L'Europe, introuvable objet, n'est pas seulement une dimension de l'Histoire, c'est aussi un ensemble de paysages identifiables dans quelques films qui ont su les représenter. C'est aussi le décor d'une errance « Au fil du temps » de Wim Wenders ou « Les Rendez-vous d'Anna » de Chantal Akerman, de la quête d'une identité fantôme. Le cinéma a fait de l'Europe un espace concret et mental à la fois.

Un siècle en Europe, un siècle de cinéma proposera un voyage partiel, hypothétique, autour d'une question assez simple : l'Europe est-elle un personnage de cinéma ?

Partenaires : ministère de la Culture et de la Communication, Centre national de la Cinématographie.



L'Europe au Festival « Cinéma Clair de lune » 8^e édition « Une saison européenne »

Dates : du 6 au 24 août 2008

Projections en plein air et gratuite à Paris

Informations pratiques :

www.clairdelune.formulesimages.net

En sept ans « Cinéma au Clair de Lune » s'est imposé comme un événement majeur dans la vie estivale des Parisiens. Plus de 300 000 spectateurs en sept ans ont suivi ce gigantesque écran itinérant à travers les quartiers mythiques de la ville. Cinéphiles, voisins, curieux, jeunes et moins jeunes se mélangent dans une ambiance de fête.

« Cinéma au Clair de Lune » est vécu comme un véritable parcours initiatique dans le Paris des cinéastes.



www.ue2008.fr/saison-culturelle-europeenne

➔ Et si Paris était l'Europe ? Cette 8^e édition imagine cette « Europe au Clair de lune » comme un festival des capitales : une programmation itinérante qui explore les territoires de nos voisins européens, si lointaine, si proches, et invite, sans quitter Paris, à la découverte d'autres villes et d'autres cinématographies.

Partenaires : mairie de Paris.

Jeunesse / Education PARISCIENCE, Festival international du film scientifique

Dates : du 8 au 12 octobre 2008

Lieux : Muséum national d'Histoire naturelle, Jardin des Plantes, Paris V

Informations pratiques : www.pariscience.fr

Le Festival international du film scientifique Pariscience, organisé par l'Association science & télévision (AST), propose d'aborder les sciences par le film. Cinq jours de projections de films suivies de débats avec les chercheurs, réalisateurs et producteurs des films. Cette année, Pariscience invite l'Europe des sciences et se pose la question de la place des femmes.

- Présentation des films par des chercheurs et réalisateurs/producteurs européens qui permettront d'appréhender la recherche en Europe, espace de collaboration privilégié mais également de différences de pratiques et d'organisation.
- Thématique sur les femmes et la science en Europe : Le festival s'ouvre aux femmes d'images qui mettent en valeur cette science européenne (productrices, réalisatrices, conseillères de programmes).
- Séance spéciale de débats le jeudi 9 octobre en présence d'intervenants européens, illustrée d'extraits de films.

Partenaires : ministères de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Région Ile-de-France, mairie de Paris, Muséum national d'histoire naturelle, CNRS, CEA, CNES, Procirep, Veolia Environnement, Nature & Découverte, Ricard.

Partenaires médias : ARTE, France Inter, *Le Monde*, *Okapi & Phosphore* (Bayard Presse), *Pour La Science*.

28^e « Festival international du film d'Amiens » – Panorama du cinéma d'animation européen

Dates : du 7 au 16 novembre 2008

Cinébus du 22 septembre au 7 novembre 2008

Lieux : Amiens

(Maison de la Culture – Mairie de Louvencourt – Centre culturel Léo Lagrange – Multiplexe Gaumont – Auditorium Dutilleux) et Cinébus (bus itinérant)

Informations pratiques : www.filmfestamiens.org

Le panorama de la production européenne dans le domaine de l'animation proposé par le Festival d'Amiens lors de sa 28^e édition concerne principalement les cinémas des pays baltes (Lettonie, Estonie, Lituanie) et des pays d'Europe du Nord. Une cinquantaine de titres réalisés ces cinq dernières années sont retenus, court et long-métrage, à destination du jeune public comme des adultes. Plusieurs réalisateurs et professionnels du cinéma d'animation sont invités à partager leur expérience avec les publics du festival et à rencontrer les professionnels présents.

L'animation a commencé à exister bien avant le cinéma. Le folioscope, qui donne l'illusion de mouvement lorsqu'on le feuillette, est l'une des premières méthodes d'animation. Il faut attendre le XIX^e siècle pour voir l'apparition d'appareils optiques (appelés « jouets optiques ») qui permettent de voir des suites d'images animées.

Le film d'animation est un des supports privilégiés du jeune public mais les films pour animation destinés aux adultes connaissent un succès grandissant (« Les Triplettes de Belleville », « Persépolis »...). La production européenne est particulièrement riche.

Partenaires médias : *Le Courrier Picard*, France Bleu Picardie, France 3 Picardie.



➔ CINÉMA

Festival européen des 4 écrans

Dates : 14, 15 et 16 novembre 2008

Lieux : Bibliothèque nationale de France, MK2 et

Bibliothèque de Paris

Informations pratiques : www.festival-4ecrans.eu

Le « Festival européen des 4 écrans » est avant tout le festival des images du réel en Europe. C'est à la fois une compétition et une université autour de l'image et de ses évolutions dues à la révolution numérique. Seize films de télévision, répartis en deux catégories « Fictions » et « Documentaire », en compétition pour l'Ecran d'or, seront présentés au public.

Cette seconde édition est marquée par :

- la transmission du savoir : transmission aux collégiens, lycéens et universitaires, au cours d'une journée qui leur est réservée ;
- l'émergence du Global Media : transmission aux professionnels par le témoignage de grands networks étrangers de leur expérience en matière de Global Media.

Diverses manifestations :

Débats au sein de l'Université de l'image, focus franco-italien sur la réalisation de films réalisés pour le téléphone mobile, présentation du site de l'INA, l'Europe des cultures ; L'Université de l'image 2008 accorde une large place à la presse écrite européenne et à ses réponses face aux nouvelles technologies, et à l'émergence des « serious games », jeux vidéo intelligents.

Partenaires financiers : La Commission européenne, le ministère de la culture, la région Ile-de-France, la mairie de Paris, l'INA, Natixis (mécène fondateur).

Partenaires médias : *Le Nouvel Observateur*, Le Film français.

Jeunesse / Éducation

Les Rencontres européennes des jeunes et de l'image

Du 20 novembre au 7 décembre 2008

- « Rencontres avec le cinéma européen » pour les adolescents.

- Ateliers d'éducation à l'image pour les jeunes amateurs européens.

Lieux : Projections publiques dans plusieurs centres et instituts culturels européens à Paris et la Cité internationale des arts à Paris

26, 27 et 28 novembre 2008

- Conférences-débats « Adolescence-Image » Dialogues européens des « Passeurs d'images ».

Lieu : auditorium de la MGEN - Paris

Informations pratiques : www.passeursdimages.fr/REJI2008

L'objectif de ces rencontres est de développer le dialogue interculturel, intra- et extra- européens, de favoriser l'expression des jeunes européens sur les sujets qui les préoccupent (la diversité culturelle, l'immigration, l'égalité, la liberté, la création, etc.).

Pendant ces 10 jours se dérouleront des projections publiques de films professionnels et amateurs réalisés par des jeunes, des échanges entre les réalisateurs, les jeunes et le public, des conférences-débats professionnels, des ateliers d'éducation à l'image et des projections de films réalisés par les jeunes, des ateliers, des rencontres entre jeunes et professionnels.

Un rassemblement de plus de 150 partenaires européens de l'éducation à l'image venant de 15 pays d'Europe, des rencontres de 200 adolescents européens ayant participé à des ateliers de création ou de pratique cinématographique, et originaires de toute l'Europe, des rencontres ouvertes au public (sur inscription), des interventions et des débats en anglais, espagnol ou français avec traductions simultanées.



www.ue2008.fr/saison-culturelle-europeenne

➔ **Partenaires :** ministère de la Culture et de la Communication, Centre national de la cinématographie (CNC), Délégation au développement et à l'action Internationale (DDAI), ministère de l'Emploi, de la Cohésion sociale et du Logement, Agence pour la Cohésion sociale et l'égalité des chances (Acsé), ministère de la Santé, de la Jeunesse, des Sports et de la Vie associative, Caisse des Dépôts, Cité internationale des Arts.

France-Italie

« Regards croisés France-Italie »

Dates : novembre-décembre 2008

Informations pratiques : www.dedale.info/

Dans le domaine de l'image, les nouveaux supports de diffusion (téléphones mobiles, Ipod, PDA, Internet...) associés aux réseaux sociaux (vidéo blogs) offrent de nouveaux champs d'expression artistique.

« Regards croisés France-Italie » invite de jeunes artistes français et italiens sélectionnés parmi la génération montante (réalisateurs, chorégraphes, metteurs en scène, plasticiens, Net artistes...) à réaliser des films courts au moyen de téléphones portables et à les présenter dans l'espace urbain à Rome et à Paris.

Les films sont diffusés sur Internet via les sites collaboratifs (YouTube, DailyMotion et Google vidéo) et accessibles via une carte Google Maps. Le public est invité à voter en ligne pour le film de son choix.

Dans le cadre d'un partenariat avec des sites et monuments emblématiques de Paris, les 10 films, une fois produits, sont visibles dans l'espace urbain via le tout nouveau système de tags 2D.

Partenaires : Centre culturel italien, Palaexpo (Rome) Zoneactive (Rome).

Jeunesse / Éducation

Les jeunes dans la construction d'une société européenne de la connaissance

Date : du 20 au 28 Octobre 2008

Lieu : Futuroscope de Poitiers

Informations pratiques : www.youthsciencesociety.eu

La France accueille 400 jeunes européens pour discuter le concept et le projet de « société de la connaissance ».

L'Association française des petits débrouillards (AFPD) et le CNRS donnent la parole à des jeunes âgés de 15 à 23 ans (lycéens, étudiants, jeunes travailleurs, chômeurs), afin qu'ils analysent l'idée de société de la connaissance et fassent connaître leurs recommandations.

L'opération suit la méthodologie des conférences de citoyens : un cycle de formation sur le concept de « société de la connaissance » un cycle d'auditions de personnalités (sur proposition des jeunes eux-mêmes) ; un temps de synthèse et de proposition.

Dans le même temps, le 27 octobre, l'AFPD en partenariat avec la Maison de l'Europe organiseront un séminaire réunissant des scientifiques, intellectuels et personnalités politiques de l'Union afin d'étudier le processus de construction d'une société européenne de la connaissance.

Jeunesse / Éducation

Ville Européenne des Sciences

Dates : du 14 au 16 novembre 2008

Lieu : Nef du Grand Palais

Entrée libre

Édition exceptionnelle du Village des sciences organisé par le ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche dans le cadre de la Fête de la science. La Ville européenne des sciences donne au public le plus



➔ SCIENCES ET NOUVELLES TECHNOLOGIES

large une vision de l'espace européen de la recherche à travers des exemples concrets, accessibles et présentés par les chercheurs.

L'émerveillement, provoqué par la présence, sous la verrière du Grand Palais, d'objets de science monumentaux (cockpit d'avion, dirigeable expérimental, navire océanographique, cube virtuel lumineux produit par des algorithmes mathématiques...) enrichit le dialogue direct établi à travers les rencontres sur le thème de la « Science et de la société ».

Dès l'entrée, le public se trouve au cœur d'une ville dont il parcourt rues et quartiers, croisant ici un groupe de robots, là des antennes satellites. Il tourne autour d'une carte géante de la terre, il s'arrête à la station-météo pour prévoir l'orage ou devant un des kiosques-spectacles pour suivre l'histoire de l'évolution humaine. Il pénètre dans un laboratoire de recherche biomédicale, il monte dans la Tour de Babel de l'écriture. Il analyse, au jardin, les génomes des plantes ou, à la parfumerie, les relations entre le cerveau et les sens, ou dans l'atelier mécanique des moteurs propulsés par des énergies respectueuses de l'environnement.

Sur 7500 m², des équipes de recherche venues d'une dizaine de pays d'Europe, des organisations publiques et des entreprises privées mettront en œuvre des dispositifs pour permettre aux publics de tous âges d'accéder à la compréhension des méthodes, des résultats et des métiers de la recherche et de la technologie.

Partenaires : ministères de l'Enseignement supérieur et de la Recherche et ministère de l'Éducation nationale.

Jeunesse / Education

« La Fête de la Science 2008 aux couleurs de l'Europe »

Dates : du 17 au 23 novembre 2008

Lieu : France

www.fetedelascience.fr

« La science au service de la société dans l'espace européen » est le thème de la Fête de la science 2008. Manifestation gratuite qui propose au grand public, partout en France, une semaine d'animations scientifiques et de rencontres avec tous les acteurs de la construction européenne de la recherche.

3 600 activités pour tous publics permettront de mettre en relief le caractère européen de la recherche scientifique et de présenter les grands programmes et équipements de recherche européens. 8 000 à 10 000 chercheurs français et européens proposeront au public, ateliers scientifiques, expositions, conférences et débats, visites de laboratoires.

Le week-end du 22 et 23 novembre, 120 villages des sciences feront toute leur place aux chercheurs européens en France et présenteront au grand public, de façon ludique, tous les domaines des sciences.

Pendant la Fête de la science, 18 pays européens différents se mobilisent, proposent des actions sur tout le territoire et dans les bassins frontaliers proches (Catalogne, Lombardie, Wutemberg...) et échangent leurs chercheurs et leurs jeunes (lycéens et collégiens) (Allemagne, Belgique, Espagne, France, Hongrie, Italie, Grèce, Pologne, Portugal, Royaume-Unis, Suède, Slovaquie).

Partenaires : ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche.



www.ue2008.fr/saison-culturelle-europeenne



France- République tchèque «Golem»

Dates : décembre 2008 en France et février-mars 2009 en République tchèque

Lieux : Saint-Étienne et Prague

www.citedudesign.com

Le tandem franco-thèque réunit des artistes, des chercheurs, des scientifiques, des informaticiens et des théoriciens de deux pays.

Occupant une place permanente dans l'imaginaire, le « Golem » s'inscrit dans les fondements historiques et symboliques de la culture occidentale, au cœur même d'une de ses hantises fondatrices et démiurgiques qui touche à la simulation et la création du vivant.

Le «Golem », en plus d'évoquer l'origine de l'homme, nous renvoie aux préoccupations majeures de nos sociétés contemporaines, ébranlées par les perspectives audacieuses et inquiétantes qu'ouvrent les « manipulations du vivant » de toutes sortes et les recherches biologiques, génétiques et biotechnologiques qui visent à la transformation, à l'artificialisation et à la fabrication du vivant lui-même.

Nous sommes devant l'expression contemporaine d'une utopie récurrente, dont le projet à moyen terme, vise à l'avènement d'une société nouvelle mondialisée et remodelée sur la base des mutations génétiques individuelles des êtres vivants.

Partenaires : Biennale du Design de Saint-Étienne, CIANT (Centre international d'art et nouvelles technologies à Prague), CYPRES (Centre de recherche et création – arts/sciences/technologies et cultures), ADN System.

ÉDUCATION-JEUNESSE

ME « L'Europe des cultures »

Informations pratiques : www.ina.fr

L'Institut national de l'audiovisuel (INA) réalise un site Internet audiovisuel sur l'Europe des cultures : une grande fresque interactive de plus de 300 vidéos d'artistes, de créateurs, de lieux et d'événements culturels significatifs pour chacun des 27 pays de l'Union européenne au cours des 50 dernières années.

À travers ces archives de la télévision française, ce site présente les rencontres entre la culture française et celles des autres pays membres, ainsi que l'émergence d'une « culture européenne ».

Toutes les formes d'art et de culture sont représentées : l'architecture, les arts du spectacle, les arts plastiques, la bande dessinée, le cinéma, les cultures urbaines, les événements culturels, la littérature, la musique, le patrimoine, la photographie, mais aussi l'art de vivre, la mode ou encore le design. De l'Onesko à Kundera, de Costa Gavras à Polanski, de Sophia Loren à Anna Karina, de Picasso à Brassai, il est possible de retrouver tout ce qui contribue à forger une culture européenne.

L'internaute disposera de plusieurs modes d'accès innovants aux vidéos :

- fresque chronologique interactive ;
- représentation cartographique par pays ;
- moteur de recherche simple et avancée.

Le site est entièrement bilingue français/anglais. Chaque vidéo est replacée dans son contexte historique et artistique, accompagnée d'une notice documentaire et de sa transcription intégrale. Des parcours transversaux permettent de naviguer thématiquement dans l'ensemble des vidéos.

Partenaires : Institut national de l'audiovisuel (INA), ministère de l'Éducation nationale.

« L'Europe au cœur de l'école »

septembre-décembre 2008

La présidence française de l'Union européenne est l'occasion, à travers les manifestations qui se dérouleront dans toute la France de rendre l'Europe encore plus visible et concrète auprès du grand public. Dans cet esprit, la communauté éducative toute entière se mobilise pour mettre l'Europe au cœur de l'école.

5 septembre 2008

« Rentrée scolaire aux couleurs de l'Europe »

La rentrée 2008 des 67 000 établissements scolaires s'affiche « européenne ». Chaque école, collège ou lycée est sollicité pour « habiller » son établissement aux couleurs de l'Union à travers des drapeaux ou une signalétique dans les langues de l'Union européenne.

20-24 octobre 2008

Semaine de l'Europe à l'école

L'opération « Bougeons avec l'Europe » incitera tous les établissements de l'Hexagone et des départements ou territoires d'outre-mer à mettre leurs quotidiens à l'heure européenne : disciplines non linguistiques enseignées dans une langue européenne autre que le français, témoignages d'étudiants, d'élèves, d'adultes sur leurs expériences de mobilité en Europe, information sur les programmes européens, « menus européens » à la cantine...

27-30 novembre 2008

Lieu : Parc des Expositions de la porte de Versailles

Salon européen de l'Éducation

Pour sa dixième édition, le Salon de l'éducation devient lui aussi européen. Pour la première fois, les 27 pays de l'Union européenne sont hôtes d'honneur du Salon : l'occasion d'enrichir les champs de l'éducation et à la formation tout au long de la vie.





« La Fête des langues »

26 septembre 2008

Lieu : Paris

La Fête des langues, destinée au grand public vise à :

- donner le goût des langues et susciter l'envie d'en apprendre plusieurs ;
- présenter les avantages de la connaissance de plusieurs langues ;
- montrer que les langues sont des outils de découverte des autres et de construction de soi et qu'elles favorisent la mobilité ;
- faire connaître les initiatives prises par la France et l'Europe en faveur du multilinguisme.

Un événement visuel et sonore à Paris en écho aux états généraux du multilinguisme.

Les états généraux du multilinguisme

Un millier de personnalités venues de toute l'Europe participeront aux « états généraux du multilinguisme » organisés dans le Grand amphithéâtre de la Sorbonne.

La présence de responsables gouvernementaux français, de grandes figures de la pensée européenne et du Commissaire européen chargé du multilinguisme, Léonard Orban, contribueront à donner à cette manifestation un grand retentissement.

Cette manifestation permettra d'aborder la place et le rôle déterminants du multilinguisme pour la performance des systèmes éducatifs, pour la circulation des œuvres culturelles, pour la compétitivité des entreprises et pour le maintien de la cohésion sociale.

Les écoles de Rhénanie du Nord-Westphalie se rendent à Paris

du 3 au 5 octobre 2008

Lieu : Paris

Dans le cadre de la « Saison France-Nordrhein-Westfalen 2008/2009 », le Land de Rhénanie du Nord-Westphalie invite près de 2 000 élèves de lycées, collèges et collèges professionnels à se rendre à Paris du 3 au 5 octobre 2008. Ces élèves, apprenant

le français dans le cycle secondaire, arrivent à Paris le 3 octobre, jour de l'unité allemande (fête nationale). Ils seront hébergés dans des familles d'accueil des écoles partenaires des académies de Paris, Versailles et Créteil.

Le premier temps fort de ce voyage sera la présentation en classe de projets culturels préparés préalablement en français. Leur diversité (du théâtre au cinéma en passant par des présentations de la culture du Land, etc.) fait des groupes d'élèves les messagers de l'énergie de la création du Land de Rhénanie du Nord-Westphalie.

Le second temps fort est la rencontre avec les élèves français des écoles partenaires et leur participation à un grand concert de rock ainsi qu'à la « Nuit blanche ».



www.ue2008.fr/saison-culturelle-europeenne



GASTRONOMIE

Premier Festival Annuel de Gastronomie et de Littérature Gourmande

Dates : du 4 au 6 juillet 2008

Lieu : Port Henri IV sur le quai et les bateaux de Yachts de Paris

Informations pratiques : Programme (Conférences, rencontres, débats et dégustations) et inscriptions : www.gastronomyfestivals.com

Pour sa première édition en France, le Festival, destiné aux professionnels et à leurs invités fête l'Europe.

- **Le 1^{er} prix des Jeunes Chefs d'Europe (18-22 ans)** récompensera le lauréat du concours culinaire qui sera organisé par l'Association des maîtres cuisiniers de France.

- **5 juillet** : deux tables rondes font une place particulière à la dimension européenne de la gastronomie : « Cuisine et patrimoine » et « Agriculture biologique et pêche durable ».

La Saison culturelle européenne dans les villes

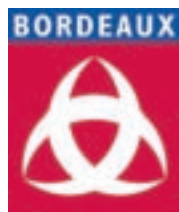
Partenaires essentiels de la Saison culturelle européenne, toutes les collectivités locales françaises – et tout particulièrement les villes grandes et moyennes – ont été invitées à s'associer à cet événement national et européen en organisant pendant toute la durée du second semestre 2008 des activités culturelles.

Afin de laisser libre cours aux initiatives locales tout en favorisant des projets cohérents, la Saison culturelle européenne a souhaité promouvoir une approche ouverte mettant en valeur tous les événements culturels et artistiques européens de qualité pendant la durée de la présidence française.

Que ce soit à travers l'accueil d'artistes européens, la mise en valeur des expressions artistiques et culturelles d'un ou plusieurs États membres de l'Union européenne, l'organisation d'expositions ou de manifestations européennes couvrant tous les domaines artistiques, chacune des villes fêtera à sa manière l'Europe et la diversité de ses cultures.

Les villes ont par ailleurs été invitées à s'associer aux opérations culturelles suscitées par la Saison, à l'échelon national, que ce soit l'organisation d'un bal européen populaire autour du 14 juillet 2008 ou la mise en valeur du patrimoine européen dans le cadre d'un parcours européen dans les musées.

À ce jour, de nombreuses villes ont répondu favorablement. Qu'elles en soient chaleureusement remerciées. Nous vous présentons dans ce dossier un échantillon des animations de certaines villes. D'autres collectivités ont d'ores et déjà signalé leur intérêt pour ce projet et rejoindront cette liste d'ici le début de la Saison culturelle européenne. L'ensemble des programmations seront accessibles sur le site Internet de la Saison culturelle européenne.



La Saison culturelle européenne à Bordeaux

Avant-programme

Ouverte sur son fleuve, traversée par de larges perspectives, Bordeaux, sous l'effet d'une fulgurante rénovation urbaine, devient métropole européenne.

Candidate au titre de capitale européenne de la culture pour 2013 et retenue avec trois autres villes françaises au terme de la présélection, Bordeaux a tenu à s'impliquer significativement dans la Saison culturelle européenne.

Du 14 juillet au 31 décembre 2008, avec le concours des acteurs culturels de la ville, sera présenté un programme d'événements et de manifestations couvrant l'ensemble des disciplines artistiques et culturelles européennes et concernant huit pays de l'Union.

UN BAL EUROPÉEN

dans le cadre de l'opération « Bals d'Europe »
Quai Richelieu *14 juillet 2008 à partir de 21 h 30*

ARCHITECTURE

Arc en rêve centre d'architecture propose

- « Nouvelles formes d'habitat collectif en Europe ».
- Exposition, colloque européen, publication.

De juillet à décembre 2008

PATRIMOINE / MUSÉES

Musée d'Aquitaine

- Un parcours européen dans les collections permanentes du musée.
- Conférences : « Histoire de l'Europe, une histoire partagée ».

THÉÂTRE / DANSE

Festival MIRA

- Rodrigo Garcia, Angelika Lidell (théâtre Espagne).
- Claudia Dias, Miguel Pereira, Tiago Guedes (danse Portugal).



www.ue2008.fr/saison-culturelle-europeenne



- Maria Jerez, Rafael Linares (danse Espagne).
- Israel Galvan, Andres Marin (flamenco).

Novembre 2008

Théâtre national de Bordeaux en Aquitaine (TNBA)

- Alvis Hermanis «The sound of silence» (Lettonie)

12 et 13 décembre 2008

Les Grandes Traversées – festival de danse contemporaine

- Lisi Estaras (Belgique). *11 novembre 2008 (TNBA)*
- Jared Gradiger (Allemagne). *30 et 31 décembre 2008 (CAPC/Base sous-marine)*

MUSIQUE / OPÉRA

Opéra de Bordeaux

- «Phaedra» (opéra de Benjamin Britten), «Didon et Enée» de Henry Purcell (Royaume Uni).

24, 26, 28, 30 septembre 2008, 2 et 3 octobre 2008

- Solistes de l'Opéra de Bratislava (Slovaquie) *15 octobre 2008*
- «Turn of the Screw» (Le Tour d'Ecrou) Opéra de Benjamin Britten (Royaume-Uni)

24, 26, 28, 30 novembre 2008

EXPOSITIONS

CAPC musée d'Art contemporain

- Graphistes hollandais. *De septembre à décembre 2008*

Base sous-marine

- Jorge Oteiza (centenaire de sa naissance) (Espagne),

FRAC Aquitaine

- Marc Camille Chaimowicz (exposition rétrospective) (Royaume Uni),

Du 26 septembre au 19 décembre 2008

SCIENCE et CINÉMA

CNRS

Théâtre Fémina, Megarama, Centre Jean Vigo...

- Festival science et fiction (débat, expositions, documentaires et longs métrages),

Du 8 au 26 octobre 2008

Coordination

Direction Générale des Affaires Culturelles

Délégation à la Diffusion Artistique

05 56 44 01 58

b.lummeaux@mairie-bordeaux.fr



Saison culturelle européenne à Paris

PARIS l'europeenne

Du 1^{er} juillet au 31 décembre 2008, la France assure la Présidence de l'Union européenne. Cet événement place Paris, en tant que capitale, dans une position particulière et attendue.

Le Maire de Paris, Bertrand Delanoë, a tout naturellement fait de l'Europe une priorité de la politique internationale de Paris. Cet engagement européen se traduit par de nombreux échanges, bilatéraux et multilatéraux, qui privilégient le dialogue, la coopération culturelle, les échanges de savoir-faire, mais aussi par la création d'un label Paris Europe, et par un soutien fort à la maison de l'Europe à Paris. La Saison culturelle européenne permet de souligner l'implication européenne de Paris, grâce au dynamisme de ses citoyens, de ses associations et de ses structures municipales.

Paris ouvre cette saison le 4 juillet avec une exposition exceptionnelle « la Nuit espagnole, Flamenco, avant-garde et culture populaire, 1865-1939 » au Petit Palais, musée des Beaux-Arts de la ville, en partenariat avec le musée Reina Sofia de Madrid.

L'Europe sera au cœur de l'été, avec le festival Paris cinéma, lors du bal du 13 juillet 2008, place de la Bastille, le long des berges de la Seine durant Paris-Plages, dans les quartiers de Paris avec le festival Paris quartier d'été à la maison des métallos, et le festival « Cinéma au clair de lune ».

L'automne sera également européen, avec la venue à Paris, sur l'invitation de Bertrand Delanoë, des Maires des Capitales européennes au moment de la Nuit blanche, avec le Festival d'automne, à l'occasion du Mois de la photographie à Paris, dans les bibliothèques municipales, au 104 et à l'Institut des cultures d'Islam.

Le musée d'Art moderne présentera l'école de la photographie de Düsseldorf, tandis que le Théâtre de la Ville accueillera un colloque « Théâtre, ciment d'Europe » et des programmes tandem avec une création du chorégraphe britannique Akram Khan avec Juliette Binoche, et un week-end de poésie portugaise, en partenariat avec la Maison de la poésie.

Cette balade européenne dans Paris, à travers ces manifestations festives et ces moments d'échanges, traduit la volonté de la ville de mobiliser tous ceux, qui, en Europe, œuvrent pour que la culture soit au cœur de la construction d'un avenir commun.



www.ue2008.fr/saison-culturelle-europeenne



Quelques rendez-vous :

Bal européen dans le cadre de l'opération « Bals d'Europe »

Place de la Bastille

13 juillet 2008

Paris Plage

- Hymne européen par l'Ensemble orchestral de Paris

Parvis de l'Hôtel de Ville

21 juillet 2008

Petit Palais, Musée des Beaux arts de la Ville de Paris

- La nuit espagnole, Flamenco, avant garde et culture populaire

Du 5 juillet au 31 août 2008

Forum des Images

- L'Europe au festival « Cinéma au clair de lune »

Du 6 au 24 août 2008

Musée d'art moderne de la Ville de Paris

- Les photographes de l'école de Düsseldorf

Du 2 octobre 2008 au 4 janvier 2009

Maison européenne de la photographie

- La photographie européenne entre tradition et mutation
- Mois européen de la photographie

Novembre 2008

Coordination

Emilie Pruvost

Délégation générale aux relations internationales

Emilie.pruvost@paris.fr

01 42 76 51 72

Carole Prat

Direction des affaires culturelles

Carole.prat@paris.fr

01 53 01 83 51

Toutes les informations sur : www.paris.fr



Saison culturelle européenne à Reims

Avant-programme

Reims, ville détruite à 90 % pendant la Grande Guerre, Reims, reconstruite grâce à l'engagement financier américain, Reims, ville de la réconciliation franco-allemande ne pouvait pas ne pas fêter l'Europe à l'occasion de la présidence française de l'Union européenne.

EXPOSITIONS

Caves du domaine de Pommery

- 27 « Artistes d'Europe »

Dans le cadre de cette exposition d'œuvres d'art présentées dans les crayères du domaine de Pommery, un certain nombre de rencontres, dont celle du 21 novembre, réuniront des curateurs européens.

Du 12 juin à la fin décembre 2008

MUSIQUE / OPÉRA

SMAC

- Eurockéenne de Belfort à Reims en avant-première
« Scène de musique actuelle » à la Cartonnerie de Reims.

3 juillet 2008

Grand Théâtre

- « Il Viaggio », « Le Voyage » de Rossini à Reims

Il s'agit d'une première mondiale puisque jamais, dans toute son histoire, Le Voyage n'avait été joué à Reims.

Première le 3 octobre 2008

Reims Jazz Festival

- Création européenne au cœur du « Progressive Patriots »

Novembre 2008



www.ue2008.fr/saison-culturelle-europeenne



THÉÂTRE / DANSE

Centre dramatique national de Reims

« Scènes d'Europe » : invitation à des compagnies européennes qui joueront dans leur langue originale (sous-titrée).

Deuxième quinzaine de novembre 2008

PATRIMOINE

- « 2^e week-end de l'Excellence automobile de Reims »

D'illustres pilotes de nationalités correspondantes aux 6 pays fondateurs de la Communauté européenne (Allemagne, Benelux, Italie, et France). Ces champions automobiles s'adonneront à des démonstrations sur le mythique circuit de Reims-Gueux, au volant de voitures historiques de compétition sélectionnées par les différents automobiles-clubs des pays représentés.

Le 13 et 14 septembre 2008

Coordination

DRAC Champagne-Ardenne

3 faubourg Saint-Antoine

51000 Châlons-en-Champagne

www.culture.gouv.fr/champagne-ardenne

03 3 26 70 29 43



Saison culturelle européenne à Rennes

Avant-programme



La dimension européenne est depuis longtemps au cœur des projets rennais en lien avec des structures de plusieurs pays, notamment avec les villes de l'Arc Atlantique, réseau créé par E. Hervé en 2000. Ainsi, Rennes Métropole et la Ville de Rennes s'inscrivent pleinement dans cette saison.

BAL EUROPÉEN dans le cadre de l'opération « Bals d'Europe »

Mairie de Rennes

14 juillet 2008

PATRIMOINE / MUSÉES

Champs Libres

- « Arthur, une légende en devenir »

Grande exposition, associant les trois entités des Champs Libres (bibliothèque, espace des sciences, musée de Bretagne), explorant les divers aspects de cette légende européenne.

Du 15 juillet 2008 – 4 janvier 2009

Musée des Beaux-Arts de Rennes

- « Sous le ciel d'Italie, le séjour des artistes français et nordiques du XVI^e au XIX^e siècle »

L'exposition présentera des œuvres d'artistes européens du XVII^e au XIX^e siècle, inspirés par l'Italie.

Du 6 juillet au 5 octobre 2008

THÉÂTRE / DANSE

Conservatoire à rayonnement régional

- Création danse : échange avec Poznan, Cie Trajectoires

Echange de 14 étudiants et enseignants rennais et de Poznan.

Novembre 2008



www.ue2008.fr/saison-culturelle-europeenne



MUSIQUE / OPÉRA

Opéra de Rennes

- « Der Vampyr, Marschner », du 13 octobre au 6 novembre 2008

Nouvelle production en partenariat avec Szeged, Brême, Gdansk dans le cadre d'un concours de chant avec Mezzo, également présentée au Festival de Szeged.

Du 15 au 16 novembre 2008

Orchestre de Bretagne

- Symphonie n°9 de Beethoven

24 et 25 septembre 2008

- Saison d'automne européenne de l'Orchestre de Bretagne

Invitation de solistes européens : B. Skride (Lettonie), O. Elts (chef, Estonie), A. Quinn (chef, GB), P. Hersant, A. Hermus (chef, P-B).

EXPOSITIONS

La Criée, Centre d'art contemporain

- Angela Ferreira, avec le musée Berardo de Lisbonne

Angela Ferreira a représenté le Portugal à la Biennale de Venise en 2007.

Octobre 2008

SCIENCE

- Nuit européenne des chercheurs

26 septembre 2008

- Semaine européenne de la science

Du 18 au 23 novembre 2008

LITTÉRATURE / IDEES

Les Champs Libres

- Champs Libres à... des écrivains présentent leur bibliothèque européenne
- Champs / Contrechamps : les frontières de l'Europe

Automne 2008

Coordination

DG Culture – Rennes/ Rennes Métropole

Pierre LUNGHERETTI

02 23 62 25 41



Saison culturelle européenne à Strasbourg

Avant-programme

Ville symbole de l'unification de l'Europe et capitale de la démocratie européenne, Strasbourg résonnera du 1^{er} juillet au 31 décembre 2008 aux couleurs de la présidence française de l'Union européenne. Carrefour de l'Europe des hommes, Strasbourg a de tout temps été un lieu emblématique des idées et mouvements européens.

C'est sur cette terre rhénane que sont nés l'imprimerie moderne, la première traduction en haut allemand de la Bible et, en 1605, *Relation*, le premier journal de l'histoire de la presse. L'Europe de la Culture vous donne ainsi rendez-vous à Strasbourg pour une découverte étonnante des « Cultures d'Europe », celles de l'illustration, des musiques actuelles ou bien encore des sciences.

« ÉVÉNEMENTIEL ESTIVAL »

- Bal du 14 juillet, **14 juillet 2008**
- Food et Culture, **14 juillet 2008**
- Illumination de la ville **juillet - août 2008**

MUSIQUE / OPÉRA

Orchestre Philharmonique de Strasbourg

- Concert au Palais de la musique et des congrès
10 juillet 2008

Festival « MUSICA »

- Un des plus grands festivals de musiques d'aujourd'hui au niveau international, qui, dans sa 26^e édition, rendra hommage à Olivier Messiaen et Karlheinz Stockhausen et mettra un coup de projecteur sur les grands contemporains que sont Wolfgang Mitterer, Pascal Dusapin, György Kurtag, Heiner Goebbels et Stefano Gervasoni.

Du 19 septembre au 4 octobre 2008

Festival « Les Nuits européennes »

- Né en 1994 à Strasbourg, suite à une rencontre entre professionnels européens des musiques actuelles, désireux de favoriser les échanges culturels et la circulation des artistes à travers l'Europe, le festival « Les Nuits européennes » propose en 2008 une programmation généraliste, comme une nouvelle invitation à un voyage célébrant la diversité musicale en Europe.

Du 25 au 26 octobre 2008



www.ue2008.fr/saison-culturelle-europeenne



Festival Jazz d'Or Strasbourg – Berlin

- Zénith, *du 7 au 21 novembre 2008*
- Concert rock de femmes européennes organisé par Arte, *en octobre 2008*

EXPOSITIONS

Médiathèque Malraux

- ANIMALITER, exposition patrimoniale et contemporaine sur l'illustration en Europe organisée dans le cadre d'un projet européen avec les villes de Strasbourg, Varsovie, Brno, Debrecen, Arad, Rousse, Kosice, Prague et Barcelone.

Du 16 septembre au 25 octobre 2008

Musée d'Arts Modernes et Contemporains

- « Art is Arp », exposition consacrée à Jean(Hans) Arp, dont on sait l'attachement qu'il porta à sa ville natale, tout en s'imposant sur la scène internationale comme l'un des plus grands artistes du XX^e siècle. *Du 17 octobre 2008 au 15 février 2009*

Hôtel de ville

- Exposition des artistes en résidences croisées dans les villes Ljubljana, de Brno, de Kaunas et de Lodz *Du 13 octobre au 31 octobre 2008*

Ecole supérieure des arts décoratifs de Strasbourg

- Exposition France-Bulgarie sur le graphisme de l'alphabet. *Octobre 2008*

Bibliothèque nationale universitaire

- Exposition « Orages de papier 1914-1918 : les collections de guerre des bibliothèques / In Papiergewittern 1914-1918 : die Kriegssammlungen der Bibliotheken ». Le déferlement médiatique occasionné par le premier conflit mondial et les traces qu'il a laissées dans les collections de bibliothèques en France et en Allemagne. *Du 10 novembre 2008 au 31 janvier 2009*

CINEMA

Cinéma Odyssée

- Quinzaine du cinéma polonais : 18^e édition de la Quinzaine du cinéma polonais *Du 22 novembre au 5 décembre 2008*

SCIENCE

Centre national d'études spatiales

- « L'Europe vue de l'espace, l'espace vu de l'Europe » *en octobre 2008*

Parlement européen

- Exposition sur l'archéologie et le développement durable, *du 20 au 26 novembre 2008*

Coordination

Olivier Bagarri

Chef de Service des Relations européennes et internationales

olivier.bagarri@cus-strasbourg.net

03 88 43 62 58



Saison culturelle européenne à Toulouse

Avant-programme

UN BAL EUROPÉEN dans le cadre de l'opération « Bals d'Europe »

(sous réserve)

13 ou 14 juillet 2008

EXPOSITIONS / MUSÉES

Abattoirs

2008, une année Saura

Les Abattoirs présentent une suite de cinq expositions pour rendre hommage à l'un des grands peintres espagnols du XX^e siècle, Antonio Saura : cinq angles d'attaque pour aborder tous les deux mois, dans la même salle du musée, une phase méconnue de ses démarches inattendues. Trois de ces cinq rendez-vous se dérouleront pendant la présidence française de l'Union européenne.

- Transformations et superpositions

du 30 juin au 31 août 2008

- Saura illustrateur

du 26 septembre au 30 novembre 2008

- Pinocchio

du 5 décembre 2008 au 1^{er} février 2009

MUSIQUE / OPÉRA

Théâtre du Capitole

- Œdipe

Opéra de Georges Enesco

Du 10 au 18 octobre 2008

Tournée Europavox à Toulouse

Tournée de 6 groupes européens sélectionnés par un jury lors du Festival Europavox de Clermont-Ferrand

juin 2008

Panorama musiques actuelles Saison Culturelle européenne

(sous réserve)



www.ue2008.fr/saison-culturelle-europeenne



CINÉMA

La Cinémathèque de Toulouse

- L'Europe dans tous ses États

La cinémathèque de Toulouse consacre tout le mois de septembre à la question des frontières qui dessinent l'Europe : frontières culturelles, politiques et linguistiques.

Du 5 au 30 septembre 2008

Cinémathèque, UGC, Utopia, ESAV, Institut Cervantes

- Festival Cinespaña

Festival du cinéma espagnol avec une centaine de films inédits dont les compétitions officielles des longs et courts métrages, panorama, voix-off, hommages, rétrospectives et section scolaire.

Du 3 au 12 octobre 2008

- Semaine de l'Estonie

Festival culturel avec une programmation importante de films estoniens, rencontres, tables-rondes, expositions, concerts...

Du 13 au 21 novembre 2008

- Grands classiques et nouveaux talents du cinéma polonais

Au programme : 14 titres, 7 grands classiques et 7 films contemporains inédits en France.

Dates à confirmer

THÉÂTRE / DANSE

Théâtre Garonne

- Paso Doble

Paso Doble est une performance réalisée par deux artistes européens – Miquel Barceló & Josef Nadj – au sommet de leur art qui repoussent les frontières des arts plastiques et de la scène.

Du 6 au 8 octobre 2008

- Cycle Needcompany

Dix jours de présence de la compagnie Jan Lawers d'origine flamande.

Du 15 au 22 octobre 2008

Coordination

Gauthier Morax

Toulouse 2013

10 rue des Arts 31 000 Toulouse

info@toulouse2013.eu

05 34 31 74 50

LYON
2013

Saison culturelle européenne à Lyon

Avant-programme

La Ville de Lyon est candidate au titre de capitale européenne de la culture 2013.

A l'occasion de la Saison culturelle européenne, de nombreux projets et créations artistiques, fruits de collaborations avec des artistes européens, seront présentés à Lyon. L'Autriche, la République Tchèque, l'Italie, la Slovaquie, l'Estonie, seront notamment à l'honneur pour ce rendez-vous international.

Terre de confluences, Lyon offrira pour 2013 un visage de métropole européenne. Confluence des créateurs, confluence des territoires, confluence des publics, elle déplacera les frontières entre le populaire et le savant, entre l'art et la science, entre l'histoire et l'innovation, entre les temps sociaux consacrés et les temps « libres », elle déplacera les frontières culturelles et poétiques de la ville et constituera un véritable laboratoire pour l'invention d'une nouvelle urbanité européenne.

Lyon en a les moyens et la légitimité, justement parce qu'elle est un territoire d'histoire et d'invention, doté d'institutions culturelles très fortes et structurées. Que Lyon soit à la fois, par exemple, historiquement terre du cinéma et terre de jeux vidéo n'est pas un hasard. Dans bien d'autres domaines également, elle a la capacité de mettre en perspective le présent, parce qu'elle accueille des personnes qui créent et inventent sans cesse. Cette ouverture, cet ancrage humaniste en font une ville-symbole de valeurs européennes qu'elle souhaite défendre dans le monde d'aujourd'hui.



**« UN BAL EUROPÉEN dans le cadre de l'opération « Bals d'Europe »**

Place Bellecour (sous réserve)

*13 juillet 2008***THÉÂTRE / DANSE****La Biennale de la danse**

- Défilé européen dans le cadre de la « Biennale de danse »

*14 septembre 2008***Les Célestins – Théâtre de Lyon / Image Aigüe - Compagnie Christiane Véricel**

- Ici, Là-bas

Du 9 au 25 octobre 2008

Coproduction : Célestins Théâtre de Lyon, Le Trident Scène nationale de Cherbourg, Théâtre Massalia Marseille avec le soutien de la Commission européenne.

Le spectacle sera complété par un colloque événement : « L'Europe commence ici ou là-bas » - Forum Lyon, une âme pour l'Europe

*13 octobre 2008***Les Subsistances**

- 2nd Skin (Tandem franco-autrichien)

Les Subsistances & Tanzquartier (Wien) invitent 4 chorégraphes (Alexandre Roccoli / Chris Haring / Alain Buffard / Anne Juren), 4 stylistes (Sébastien Meunier / Asha Mines / The house of the very island / Wendy & Jim), 3 théoriciens (Olivier Saillard / Brigitte Felderer / Elke Gaudel);

*Les 11 et 12 octobre 2008***EXPOSITIONS / MUSÉES**

- Lyon - Septembre de la photographie

« Identités européennes - Echanges avec la photographie slovaque et tchèque »

Galerie José Martinez : Katerina Drzkova (République tchèque)

MAPRA et Bibliothèque du 1^{er} : Photographie contemporaine tchèque Barbara Balkova, Zuzana Blochova et Dita Lamakova, Daniela Dostalkova, Katerina Drzkova, Sylva Frankova, Barbora Kulíková, Barbora Mrazhova et Filip Lab, Stepanka Stein et Salim Issa, Tereza Veckova et Dita Pepe (République tchèque)

Hall des humanités, Galerie Domus: Photographie Slovaque : Andrej Balco, Pavel Smejkal, Jana Hojstřicová, Dana Kapralová, and Martin Kollar.



www.ue2008.fr/saison-culturelle-europeenne

Du 16 septembre au 31 octobre 2008

Musée des Tissus et des Arts décoratifs

- Au temps de Laurent le Magnifique : tissus italiens de la Renaissance (1450-1640)

Dans le cadre de la Saison italienne à Lyon

Du 11 avril au 7 septembre 2008

Musée des Beaux-Arts

- Les dessins italiens du XVI^e au XVIII^e siècle

Dans le cadre de la Saison italienne à Lyon

Du 20 juin au 29 septembre 2008

Fête des Lumières / Galerie Tator

Projet Hansaflux (tandem France - Estonie) Illuminations de bâtiments à Lyon et à Tallinn, partenariat entre la Fête des Lumières et le Valgusfestival.

Du 8 au 11 décembre 2008

Coordination

Samuel Bosc

samuel.bosc@mairie-lyon.fr

04 72 10 51 75

www.lyon2013.eu

www.culture.lyon.fr



Saison culturelle européenne à Marseille-Provence

Avant programme

Marseille-Provence est le territoire qui, d'Arles à Toulon en passant par Aix-en-Provence, Martigues, Istres, Aubagne ou Salon de Provence, fédère les collectivités qui se mobilisent aujourd'hui aux côtés de la ville de Marseille, pour le titre de Capitale européenne de la culture en 2013.

Terre de festival, Marseille-Provence ouvre cette Saison culturelle avec des événements européens programmés par des grands rendez-vous internationaux, les Rencontres de la Photo d'Arles, le Festival d'Aix-en-Provence, le Festival de piano de La Roque d'Anthéron, les festivals de Design et de Jazz à Hyères, et bien d'autres.

Terre d'innovation, Marseille-Provence déploiera jusqu'en décembre de nombreux temps forts faisant une large place aux nouvelles écritures artistiques. Dès la rentrée, les deux festivals Marsatac à Marseille et Seconde nature à Aix-en-Provence, invitent la scène électronique européenne. Le festival ActOral, Châteauevallon, centre national de création et de diffusion culturelles, les Scènes nationales de Martigues et Marseille, tous affichent leur volonté de recherche et d'innovation dans les écritures ainsi que dans le rapport au public.

Terre de patrimoine, plusieurs expositions d'envergure marqueront cette Saison culturelle européenne et rappelleront qu'ici se sont écrites des pages essentielles de l'art du 20^e siècle.

THÉÂTRE / DANSE / ART DE LA RUE

Châteauevallon – Centre national de création et de diffusion culturelles

- Emma Dante

Le théâtre de la Sicilienne Emma Dante, a tout pour séduire ceux qui aiment Pippo Delbono. Il plonge au cœur d'une société. Celle de Palerme.

17 et 18 octobre 2008

Théâtre Toursky – Marseille

- Les chaises

Le classique de Ionesco à redécouvrir dans une création originale de la troupe du Théâtre national de Slovaquie.

21 octobre 2008



www.ue2008.fr/saison-culturelle-europeenne



Lieux publics – Marseille

- Small is beautiful, Rencontres *in situ*.

Festival de « petites formes » de spectacle de rue, présenté par des compagnies européennes, sélectionnées par les programmeurs du réseau IN SITU.

Du 24 au 26 octobre 2008

Montevideo – Marseille

- Actoral

La 7^e édition du Festival des écritures contemporaines, résolument international, mettra l'accent sur la nouvelle scène des auteurs anglais et italiens.

Octobre 2008

MUSIQUE / OPÉRA

Festival d'Art lyrique d'Aix-en-Provence

- Liberté ! Libertés

Toute l'histoire de l'opéra est traversée par l'aspiration à la liberté. Le Festival d'Aix et son service éducatif rassemblent plus de 600 enfants pour un concert éclectique qui explorera l'œuvre de grands musiciens d'hier et d'aujourd'hui, ainsi que des compositions de Fabrizio Cassol.

27 juin 2008

Opéra de Marseille

- Musiques interdites

Il s'agit de la première étape d'un projet se déployant jusqu'en 2013. L'orchestre philharmonique de Marseille interprètera ces « Musiques interdites par le III^e Reich » dans le cadre d'un projet européen associant Marseille, Prague, Terezin et Bucarest.

4 et 5 juillet 2008

Association ORANE – Marseille

- Festival Marsatac

Pour sa 10^e édition le festival présentera de nouvelles scènes musicales européennes avec une programmation exceptionnelle d'Europe centrale et orientale.

Du 19 au 27 septembre 2008

Grand Théâtre de Provence – Aix-en-Provence

- Concert Symphonia Varsovia

Tandem France-Pologne. Concerts de l'orchestre Symphonia Varsovia, dirigé par le chef d'orchestre Marc Minkowski.

Décembre 2008

EXPOSITIONS

Musée Réattu – Arles

- Exposition Christian Lacroix

Le célèbre couturier né à Arles, revisite le musée Réattu en proposant un choix



www.ue2008.fr/saison-culturelle-europeenne



personnel parmi les œuvres des collections de cette institution, une scénographie originale et invite des artistes plasticiens de son choix.

Du 15 mai au 31 octobre 2008

Rencontres d'Arles

- Rencontres internationales de la photographie d'Arles

Christian Lacroix sera le commissaire de ces Rencontres. Une des expositions dressera un portrait de la création contemporaine des 20 dernières années dans les 27 pays de l'Europe. Une nuit européenne est programmée le 9 juillet.

Du 8 juillet au 14 septembre 2008

Musées de Marseille

- Exposition Van Gogh, Monticelli

Parmi les expositions de la saison officielle que coordonne la Direction des Musées de France, consacrées à des artistes ou des courants artistiques européens, Marseille présentera pour sa part, une importante exposition mettant en dialogue, l'œuvre de Van Gogh et celle de Monticelli.

Du 12 septembre 2008 au 11 janvier 2009

CINEMA

FID Marseille

- Festival international du documentaire

Programmation de films documentaires européens. Remise d'un Prix spécial européen.

Du 2 au 7 juillet 2008

DESIGN

Association Villa Noailles

- Design parade 03

Festival international de design contemporain, Design Parade repère les talents futurs européens dans le cadre d'un concours. Tandis que les rencontres thématiques rassemblent de nombreux professionnels de ce milieu.

Du 4 au 6 juillet 2008 - expositions jusqu'au 21 septembre 2008

SCIENCE

Polly Maggoo

- Rencontres internationales science et cinéma

Cette 3^e édition continuera l'exploration des sciences à travers des cinémas pluriels, documentaires le plus souvent, mais aussi courts et longs métrages de fiction, vidéos expérimentales, entre images de science et science des images.

Fin novembre 2008



www.ue2008.fr/saison-culturelle-europeenne



RENCONTRES INTERNATIONALES

Festivals d'Aix et d'Avignon

- Rencontres d'Aix-Avignon

À l'occasion de « 2008, Année européenne du dialogue interculturel », les Festivals d'Aix et Avignon organisent deux jours de rencontres européennes.

Objectif : inviter les artistes, acteurs culturels et responsables politiques à partager leurs expériences récentes, à dresser un premier bilan de l'année 2008 et à poser les bases de leur action future.

Du 12 au 13 juillet 2008

Espace Culture – Marseille

- Rencontres d'Averroès

Créées en 1994 les Rencontres d'Averroès se proposent de penser la Méditerranée des deux rives et d'organiser la controverse autour de tables rondes. Lieu ouvert au grand public, les Rencontres sont conçues comme un moment de partage de la connaissance entre des spécialistes et ceux qui ne le sont pas. Les Rencontres favorisent l'expression d'une pensée ouverte et critique sur la Méditerranée du XXI^e siècle.

Du 14 au 15 novembre 2008

Coordination

Véronique Pré

Marseille-Provence 2013

Association pour la candidature « Capitale européenne de la culture »

+33(0)4 91 13 77 39

communication@marseille-provence2013.fr

www.marseille-provence2013.fr

www.ue2008.fr/saison-culturelle-europeenne

Accessible via le site de la présidence française de l'Union européenne, le site de la saison culturelle permet au public de retrouver toute l'actualité et le programme complet des événements culturels européens.

Le site est traduit en cinq langues (allemand, anglais, espagnol, français, italien) et dispose d'une médiathèque mettant à disposition des photos, des vidéos et des extraits sonores relatifs aux événements de la saison culturelle.

Chaque événement de la programmation possède une fiche descriptive. Chaque fiche contient le descriptif de la manifestation, les informations pratiques mais également des liens vers des sites externes, des documents PDF téléchargeables et des liens vers les éléments de la médiathèque se rapportant à l'événement.



Le site est construit de manière à pouvoir retrouver de plusieurs façons, les fiches de description des événements.

La rubrique « Thèmes » permet une recherche par discipline (cinéma, expositions, spectacles vivants...).

La rubrique « Programme » classe les événements par type de manifestation (tandems, cycles, panorama...) mais également par ville partenaire et par artiste.

Enfin **la rubrique par « pays »** permet de retrouver les événements en fonction du pays mis à l'honneur et présente une liste des événements se déroulant hors de France pour chacun des pays de l'Union européenne.

De plus, le site dispose d'outils comme **l'agenda** et **la carte de l'Union européenne** permettant de retrouver les événements selon leur lieu et leur date de programmation et d'accéder rapidement à la saison dans les villes.

La page d'accueil, mise à jour de manière hebdomadaire, met en avant les manifestations du moment. Parallèlement, la **newsletter** du site offre la possibilité au public d'être informé chaque semaine de l'actualité de la Saison culturelle européenne.

La rubrique « Partenaire » présente les différents partenaires entreprises et partenaires médias.

Enfin **la rubrique « Presse »** met à disposition toutes les informations nécessaires à la communication autour de la Saison culturelle européenne.



Les Partenaires de la Saison culturelle européenne

La Saison culturelle européenne est organisée par Culturesfrance, pour le compte de la présidence de la République, du Premier ministre, des ministères des Affaires étrangères et européennes et de la Culture et de la Communication avec le soutien du Secrétariat général de la présidence française de l'Union européenne.

La Saison bénéficie du soutien du Secrétariat général de la présidence française de l'Union européenne, du ministère de l'Éducation nationale, du ministère de la Santé, de la Jeunesse, des Sports et de la Vie associative ainsi que du ministère de l'Économie, de l'Industrie et de l'Emploi.





Dans le cadre de cette manifestation majeure de la présidence française de l'Union européenne, Orange a souhaité à travers cet engagement apporter un soutien à la création européenne, principalement aux arts numériques, au cinéma et à la musique vocale, en cohérence avec ses métiers et sa politique de mécénat.

Aujourd'hui, de nombreuses passerelles existent entre l'art et le numérique. Le Groupe soutient donc la grande célébration des arts numériques, l'exposition « Dans la nuit, des images » sous la nef du Grand Palais à Paris. Orange s'est impliqué dans ce projet en proposant la collaboration des Orange Labs avec le Studio Le Fresnoy dirigé par Alain Fleischer, également directeur artistique de l'exposition. Certaines œuvres sont ainsi le fruit d'un travail entre artistes numériques et chercheurs d'Orange.

Dans le domaine du cinéma, Orange s'implique depuis de nombreuses années au développement de la pratique vocale collective depuis plus de 20 ans. Elle accompagne des jeunes formations vocales, des chœurs, maîtrises et académies de festival pour jeunes chanteurs... En s'associant à la création et à la diffusion, en France et en Europe, de productions musicales de qualité, interprétées par des artistes de toutes nationalités, Orange renforce ainsi son mécénat à l'échelle européenne.



Que représente pour vous la Saison culturelle européenne ?

Nous considérons que notre rôle de mécène est d'accompagner le développement politique de l'Europe en soutenant l'art et la culture.

Pourquoi avez-vous choisi de soutenir cet événement ?

Nous souhaitons faire connaître l'attachement de Total aux convictions qui précèdent. Et aussi parce que parmi les priorités de la Présidence française de l'Union européenne figurent la sécurité énergétique de l'Europe et la lutte contre le réchauffement climatique, deux sujets essentiels au cœur de la stratégie du Groupe, l'un des tout premiers fournisseurs d'énergie européens.

Plus globalement, quels soutiens votre entreprise apporte-t-elle aux activités culturelles ?

Le mécénat de Total s'exerce dans trois domaines : la protection de l'environnement, la solidarité et la mise en valeur du patrimoine culturel. Dans ce domaine, le Groupe soutient des initiatives en relation avec ses métiers comme certaines fouilles archéologiques ou l'enrichissement de la collection de minéralogie du Muséum national d'histoire naturelle... mais aussi des projets cohérents avec ses activités internationales. Un bon exemple est le soutien de Total à la création, au musée du Louvre, d'un département dédié aux arts de l'Islam. Enfin, parallèlement à l'attention qu'il apporte au dialogue des cultures, le Groupe développe toute une action de proximité dont les deux manifestations les plus importantes sont son soutien à de grandes expositions populaires et celui apporté à la fondation du Patrimoine.



Aéroports de paris

Que représente pour vous la Saison culturelle européenne ?

La Saison culturelle européenne symbolise d'une certaine manière la mission d'un grand aéroport international, qui est un lieu d'échanges entre les hommes et les nationalités, un lieu de croisement entre les civilisations et les cultures. Chaque jour, Aéroports de Paris accueille le monde entier, à l'image de ce que la Saison culturelle de la Présidence Française de l'Union Européenne propose à partir de cet été.

Pourquoi avez-vous choisi de soutenir cet événement ?

En tant que lieu témoin de l'échange culturel au quotidien entre les nations, Aéroports de Paris se devait de soutenir cet événement. En créant en son sein une plateforme de communication culturelle, à Paris - Charles de Gaulle et à Paris - Orly, Aéroports de Paris se pose doublement en cohérence avec sa mission de soutien à la culture européenne : être un moyen de promouvoir la culture par son cœur de métier - le transport de passagers, et transformer les aéroports en espaces de communication culturelle de premier plan. En outre, l'aéroport Paris - Charles de Gaulle forme un écrin architectural par lequel transiteront la plupart des invités de marque de cette saison culturelle. Soutenir la saison culturelle s'inscrit dans le prolongement de notre mission d'accueil.

Plus globalement, quels soutiens votre entreprise apporte-t-elle aux activités culturelles ?

Pour Aéroports de Paris, le soutien aux activités culturelles doit s'inscrire dans une logique précise : le service que nous apportons à nos passagers. A côté des services pratiques, des boutiques, des activités de détente, nous voulons offrir une dimension supplémentaire, qui est la rencontre avec la culture. Nos aéroports sont la porte d'entrée sur Paris, l'Île de France et la France. En présentant des expositions en partenariat avec des institutions et des musées, nous permettons à ceux-ci de promouvoir leur patrimoine auprès de nos 85 millions de passagers annuel : depuis l'exposition « musée du quai Branly, là où dialoguent les cultures » aux « 60 ans de cinéma » par Marcel Hartmann, en passant par l'exposition « Big Bang », présentation des collections du Musée National d'Art Moderne du centre Pompidou, ou l'exposition « l'Année Polaire Internationale » en partenariat avec le CNRS, c'est la démarche que nous poursuivons.





FONDATION LAGARDÈRE

Que représente pour vous la Saison culturelle européenne ?

Cette Saison culturelle européenne est une occasion unique de promouvoir, en France, toute la créativité et la diversité de la culture européenne. Elle permettra aussi à des artistes et des institutions culturelles françaises de partir à la rencontre des européens. C'est le cas de la Comédie-Française qui pendant six mois, de Sofia à Tallin, présentera avec le soutien de la fondation Jean-Luc Lagardère *Les Précieuses Ridicules*, mise en scène par Dan Jemmett.

Pourquoi avez-vous choisi de soutenir cet événement ?

L'idée européenne est au cœur des actions de la fondation. Depuis sa création il y a deux ans, nous soutenons le festival Europavox, à Clermont-Ferrand. Ce festival de musiques actuelles rassemble des groupes et des jeunes « ambassadeurs » des vingt-sept pays de l'Union. Nous soutenons également le festival des e-magiciens de Valenciennes qui met à l'honneur les meilleurs étudiants européens dans le domaine de la création numérique. C'est donc avec beaucoup d'enthousiasme que nous avons répondu présent pour accompagner cette Saison culturelle européenne.

Plus globalement, quels soutiens votre entreprise apporte-t-elle aux activités culturelles ?

Aujourd'hui, avec plus de 255 000 euros de bourses accordées aux jeunes professionnels de la culture et des médias, la fondation Jean-Luc Lagardère s'affirme comme le premier mécène de la jeune création en France. Très présente dans la littérature et la musique, la fondation s'ouvre à tous les métiers de l'image : photographie, cinéma, télévision, animation, documentaire, création numérique. Elle soutiendra d'ailleurs, dans le cadre de la Saison culturelle européenne, l'événement « Dans la nuit, des images » au Grand Palais en décembre 2008. La fondation s'efforce également de faciliter l'accès des jeunes de quartiers défavorisés à la culture. Elle crée de la mobilité entre la banlieue et les centres culturels parisiens et propose aux associations sportives qu'elle soutient des programmes d'action culturelle.



CAISSE DES DÉPÔTS

Que représente pour vous la Saison culturelle européenne ?

La Saison culturelle européenne est un événement majeur de l'année 2008 qui permet, dans le champ culturel, d'accompagner la présidence française de l'Union européenne. Elle s'inscrit pleinement dans l'ouverture du groupe Caisse des Dépôts sur l'Europe.

Pourquoi avez-vous choisi de soutenir cet événement ?

Nous avons choisi de soutenir cet événement compte tenu de la grande richesse et de la qualité de sa programmation artistique. Enfin, deux manifestations font parfaitement écho à notre programme de mécénat ainsi qu'à l'action de la Caisse des Dépôts en faveur du logement et du développement des territoires : l'exposition et le colloque sur les nouvelles formes d'habitat collectif en Europe et le Tour de France des écrivains, qui permettra de faire connaître au public français, y compris scolaire, la production littéraire européenne.

Plus globalement, quels soutiens votre entreprise apporte-t-elle aux activités culturelles ?

Le mécénat de la Caisse des Dépôts s'articule autour de quatre programmes : l'accompagnement vers la lecture dans les quartiers en difficulté, la solidarité urbaine, la jeune création (danse hip hop et musique contemporaine) et la musique classique.

Dans ce domaine, la Caisse des Dépôts, propriétaire du Théâtre des Champs-Élysées, a lancé un important programme d'aide à la diffusion (soutien aux festivals), de sensibilisation des publics et de soutien à la pratique vocale collective.





DEXIA



Que représente pour vous la Saison culturelle européenne ?

La Saison culturelle européenne, organisée pour célébrer le début de la Présidence française de l'Union européenne, est une occasion de participer à une manifestation qui fait référence aux différentes cultures, au partage des savoirs et au dialogue entre tous, que nous nous efforçons de développer chaque jour dans nos différentes activités. Dexia est la première banque européenne issue du rapprochement de deux établissements de nationalités différentes (France et Belgique), la pluriculturalité et l'Europe sont inscrits dans nos gènes et sont au cœur même de notre développement.

Pourquoi avez-vous choisi de soutenir cet événement ?

Le projet « Flamenco. Avant-garde et culture populaire en Espagne. 1865-1936 », illustre l'apport culturel d'un pays, l'Espagne, à la création artistique d'une période importante de l'art.

Dexia, leader mondial des services financiers au secteur public local est depuis longtemps sensibilisé à l'importance que les citoyens donnent à la gestion et la préservation des patrimoines locaux, en particulier quand ils revêtent une importance culturelle.

Plus globalement, quels soutiens votre entreprise apporte-t-elle aux activités culturelles ?

Dexia conduit dans chacun des pays où il a des activités, des politiques de mécénat et de soutien à la culture portées par ses entités locales en partenariat avec les collectivités territoriales.

En France, le Groupe est mécène du Festival d'Avignon. Il a construit dans plusieurs pays d'Europe une politique de sauvegarde et de mise en valeur du patrimoine local, qui s'illustre notamment dans deux prestigieuses collections privées et dans le soutien à des publications d'art.

C'est dans le cadre de cet engagement, que nous avons proposé au Petit Palais de prêter des œuvres de notre collection belge pour l'exposition « Flamenco-Avant-garde et culture populaire en Espagne. 1865-1936 ».

Nous sommes donc très heureux que deux de nos œuvres, une de James Ensor : « Portrait de Dario de Regoyos, le Guitariste » et une de Théo Van Rysselberghe : « Le spleen espagnol » (étude de Dario de Regoyos) aient été sélectionnées pour être présentées au public dans cette magnifique exposition.



ELECTRABEL / SUEZ

Que représente pour vous la Saison culturelle européenne ?

Electrabel est convaincue de longue date qu'une entreprise ne peut grandir et se développer sans s'intéresser à la société au sein de laquelle elle évolue. Une saison culturelle est une belle opportunité de rassembler les personnes autour de nombreuses valeurs.

Pourquoi avez-vous choisi de soutenir cet événement ?

Le projet de mise en lumière de la Grand Place de Bruxelles touche au cœur d'un des métiers d'Electrabel/SUEZ. Il paraissait évident pour Electrabel/SUEZ d'apporter son soutien à la création de Yann Kersalé qui, outre sa créativité, recourt aux dernières technologies économes en énergie pour donner toute sa force à son œuvre « Convergence ».

Plus globalement, quels soutiens votre entreprise apporte-t-elle aux activités culturelles ?

Electrabel/SUEZ contribue à plusieurs projets culturels d'envergure depuis de longues années. Citons rapidement un soutien structurel à La Monnaie, au festival van Vlaanderen, au festival de Wallonie...





RTE

Que représente pour vous la Saison culturelle européenne ?

La Saison culturelle européenne, cette année encore plus que les autres, nous semble être un événement extrêmement ambitieux, pertinent et donc enthousiasmant. En effet, à l'occasion de la présidence de la France de l'Union européenne, et ce pour la première fois, il ne s'agira pas de mettre à l'honneur un seul pays européen, mais d'accueillir en France la création culturelle des 26 autres pays membres. Par cette initiative, le public aura l'occasion de mieux connaître, à travers leurs productions artistiques, ces 26 pays dont certains nous sont familiers, d'autres moins. Nous voyons la Saison Culturelle européenne comme un terrain d'échange et de rencontre entre tous les pays européens. L'occasion de célébrer tout ce que nous partageons avec ces pays autant que de mesurer à quel point nous nous enrichissons de nos différences...

Pourquoi avez-vous choisi de soutenir cet événement ?

RTE est une entreprise éminemment européenne. Pas seulement dans son discours ou ses aspirations mais dans les faits: l'Europe électrique est une réalité depuis 50 ans: quand un européen allume la lumière, il ne sait pas si l'électricité qu'il consomme vient de son pays ou d'un autre pays européen. Si l'Union Européenne réunit 27 pays, l'Europe électrique «connecte» tant physiquement que symboliquement 30 pays... Pour ces raisons RTE est par essence une entreprise éminemment européenne: notre succès se mesure notamment par notre capacité à travailler chaque jour avec nos partenaires européens. Nous comptons sur eux comme ils comptent sur nous. Et ainsi nous assurons chaque jour ensemble la stabilité de nos réseaux et oeuvrons ensemble chaque jour à relever les défis de demain.

Aussi, quel autre événement incarne mieux la réalité européenne de RTE que la Saison Culturelle Européenne? Dans notre métier, il est question d'interconnexions entre les réseaux, et la Saison Culturelle Européenne, en faisant de la France lieu d'expression et d'échange entre les 27 pays membres remplit la même fonction: interconnecter nos pays, nos peuples, nos cultures. Nous avons donc choisi de soutenir cet événement car il résonne -tant dans son ambition que dans sa réalité concrète- avec les ambitions et les réalités de RTE. Enfin, et en termes moins généraux, l'exposition « la nuit espagnole » nous semble particulièrement pertinente pour RTE. En effet, l'ambition de cet événement nous semble à la mesure des ambitions de RTE et de son homologue Red Electrica de Espana (REE) qui coopèrent étroitement et naturellement dans le marché européen de l'électricité et notamment au travers du projet de création d'une nouvelle interconnexion électrique entre la France et l'Espagne. Il nous semble donc naturel de nous inscrire dans le cadre de cette exposition, et d'aspirer à l'excellence que la création qui y sera présentée incarne.

Plus globalement, quels soutiens votre entreprise apporte-t-elle aux activités culturelles ?

Depuis sa création, l'entreprise RTE a souhaité montrer son attachement aux activités culturelles, sous toutes leurs formes :

- RTE est partenaire du concours de musique Long-Thiébaud,
- RTE a été partenaire en 2007 de l'association de danse européenne Europa Danse,
- RTE organise chaque année la cérémonie de vœux de son Président dans un musée parisien (musée d'Art moderne, musée Guimet...)
- RTE a apporté son soutien à la création d'un opéra-ballet (avec décors plantés) à l'Opéra royal du château de Versailles,
- RTE a soutenu l'édition de plusieurs livres d'art.



THALYS



Que représente pour vous la Saison culturelle européenne ?

Une opportunité exceptionnelle pour réaffirmer Thalys comme symbole et acteur de l'Europe en mouvement mais également comme un vecteur important de la diffusion et de la diversité des cultures. La Saison est une occasion nouvelle pour Thalys de participer à la construction de l'Europe, aux côtés des institutions et des entreprises, au profit d'un large public.

Pourquoi avez-vous choisi de soutenir cet événement ?

L'événement correspond tout à fait aux objectifs et positionnement de Thalys, qui confirme son soutien aux programmations interculturelles, mettant ainsi en évidence toutes les diversités et richesses proposées sur un territoire européen, dont Bruxelles se trouve être à la fois le centre des Institutions mais aussi le cœur de son réseau à grande vitesse.

Plus globalement, quels soutiens votre entreprise apporte-t-elle aux activités culturelles ?

Thalys entretient depuis longtemps des relations privilégiées avec de nombreux acteurs culturels présents sur les quatre pays de son réseau. Des accords de partenariat ponctuels ou pluriannuels et des plans d'actions, avec dans certains cas des soutiens financiers, sont mis en place. Thalys participe ainsi à la promotion des événements, il facilite l'accès pour un large public international en gommant les frontières.



AIR FRANCE



Que représente pour vous la Saison culturelle européenne ?

La saison culturelle européenne peut contribuer à montrer que l'Europe n'est pas qu'un espace économique, un grand marché, mais une communauté de peuples unis, au delà de leur diversité, par des références culturelles communes. Sur notre continent, les échanges ne sauraient se réduire à la sphère matérielle, mais doivent englober tous les aspects de la création et de la vie intellectuelle. C'est ce qui peut nourrir le plus profondément la cohésion européenne dans le face à face entre l'Union européenne et les autres grandes régions du monde

Pourquoi avez-vous choisi de soutenir cet événement ?

Air France est par définition une entreprise française ; et en unissant son destin à celui de KLM, il y a quatre ans, elle a créé le premier groupe européen de transport aérien. La démonstration a été faite depuis que cette fusion originale, qui respecte l'identité des deux compagnies, est une réussite. Il est ainsi tout naturel qu'Air France soutienne une démarche associant l'unité et la diversité culturelles de l'Europe.

Plus globalement, quels soutiens votre entreprise apporte-t-elle aux activités culturelles ?

Air France soutient depuis toujours la création et la culture, à travers des partenariats avec des musées, des théâtres, des scènes lyriques et des festivals, dans un spectre très large qui va du cinéma, à Cannes, au jazz, à Marciac, ou à l'opéra, comme à Aix-en-Provence.





ARIANESPACE

Que représente pour vous la Saison culturelle européenne ?

Pour Arianespace, numéro 1 mondial des lancements de satellites et société européenne depuis sa création en 1980, la Saison culturelle européenne va permettre de rappeler que l'Europe, ça marche !

Pourquoi avez-vous choisi de soutenir cet événement ?

Arianespace a décidé de soutenir cet événement parce que l'Europe est au cœur des enjeux d'aujourd'hui et de demain, en particulier en ce qui concerne la préparation de l'avenir dans le domaine des hautes technologies.

Plus globalement, quels soutiens votre entreprise apporte-t-elle aux activités culturelles ?

Du fait de sa nature européenne, Arianespace est très souvent associée à des manifestations culturelles tournées vers l'espace. De plus, la présence de la société sur les cinq continents lui permet d'être présente dans de très nombreuses manifestations internationales, qui sont autant d'occasions de faire connaître la réussite de l'Europe dans le domaine spatial.





FONDATION D'ENTREPRISE GAZ DE FRANCE

Parmi ses domaines d'intervention, la Fondation d'entreprise Gaz de France lutte contre l'isolement et l'exclusion des jeunes dans les quartiers difficiles et dans le monde rural.

Le tandem France-Allemagne « Europe Hip-Hop » a retenu l'attention de la Fondation d'entreprise Gaz de France car il se rapproche de cet axe, en offrant une dimension européenne. En effet, la Fondation soutient des projets dans des pays où Gaz de France est présent. Pour exemple, elle a soutenu la compagnie Blanca Li pour une représentation à l'Institut français de Madrid alliant hip hop et music-hall. La fondation a proposé d'ajouter un volet solidarité à cet événement en faisant participer des jeunes de quartiers défavorisés.

Le hip hop est pratiqué dans les quartiers sensibles et permet au même titre que d'autres sports soutenus par la fondation, de favoriser l'insertion.

Dans ce cadre, la fondation va mobiliser ses associations partenaires pour participer à « la battle » qui suivra ce spectacle.

La Saison culturelle européenne permettra ainsi à la fondation de s'inscrire dans un événement médiatique, en y apportant une dimension sociale. Cet événement permettra de valoriser les actions de la fondation dans le domaine de l'insertion à travers les associations présentes. L'accessibilité à tous à la culture est une priorité pour la fondation Gaz de France.

Partenariats médias

arte

BeauxArts
magazine

escalEs

EuroNews

france télévisions

les
inrockuptibles

radio
france

TV5MONDE

Saison culturelle européenne

Organisation

Commissariat de la Saison culturelle européenne

ckl@culturesfrance.com

Renaud Donnedieu de Vabres,

Ambassadeur chargé de la dimension
culturelle de la présidence française du
Conseil de l'Union européenne

Laurent Burin des Roziers,

Commissaire général

Carole Scipion,

Commissaire générale adjointe

Grégoire Harel,

Conseiller pour les partenariats avec
les collectivités locales

Patrice Marie,

Conseiller pour les arts de la scène

Michel-Louis Richard,

Conseiller pour la musique

Lucile Schmid,

Conseillère pour les partenariats
et pour le mécénat

Catherine Vinay,

Conseiller pour les programmes éducatifs
et universitaires et la communication
cvl@culturesfrance.com

Claude Michel-Thibault,

Chargée de mission coordination
et administration

Chantal Keramidas,

Secrétaire-assistante

Laura Aubert,

Stagiaire arts visuels

Anne Tavernier,

Stagiaire arts de la scène

Et avec la participation de

Renée Herbouze,

Conseiller pour les débats d'idées

CULTURESFRANCE

1 bis, avenue de Villars - 75007 Paris

Tel/Fax: +33 (0) 1 53 69 83 00

www.culturesfrance.com

Jacques Blot,

Président

Olivier Poivre d'Arvor,

Directeur

Aldo Herlaut,

Secrétaire général

Département de la coopération et de l'ingénierie culturelle

Aruna Adiceam,

Directrice

Franky Blandeau,

Responsable adjoint

Louise Fourquet,

Coordinatrice générale
des Saisons culturelles
lf@culturesfrance.com

Département des Échanges artistiques

Fanny Aubert Malaurie,

Directrice

Alain Reinaudo,

Directeur adjoint

Marie-Dominique Blondy,

art contemporain, design et mode

Jean-Louis Gavatorta,

musique classique

Gaëlle Massicot-Bitty,

musiques actuelles

Yves Nacher,

architecture

Christine Paly,

danse

Jacques Peigné,

théâtre

Sophie Robnard,

photographie

Vanessa Silvy,

cirque, arts de la rue et marionnette

Pierre Triapkin,

cinéma

Marie-Claude Vaysse,

patrimoine



www.ue2008.fr/saison-culturelle-europeenne



COMMUNICATION

Agence Publicis Consultants |

Contacts, coordination et communication :

Seth Goldschlager, associé

Sylvie Charvin, directeur

sylvie.charvin@consultants.publicis.fr

Contacts relations presse :

France Pelé

01.44.43.65.83

france.pele@consultants.publicis.fr

Cécile Draunet

01.44.43.74.99

cecile.draunet@consultants.publicis.fr

Contacts relations presse

France Pelé - 01.44.43.65.83

france.pele@consultants.publicis.fr

Cécile Draunet - 01.44.43.74.99

cecile.draunet@consultants.publicis.fr

VEREOR

Publicis Consultants | Paris



www.ue2008.fr/saison-culturelle-europeenne



**SAISON
CULTURELLE**

EUROPÉENNE

MANIFESTATION ORGANISÉE DANS LE CADRE DE LA PRÉSIDENTIE
FRANÇAISE DE L'UNION EUROPÉENNE (1^{ER} JUILLET – 31 DÉCEMBRE 2008)

Avec le soutien de :



La Saison culturelle européenne est organisée par le ministère des Affaires étrangères et européennes et le ministère de la Culture et de la Communication avec le soutien du Secrétariat général de la Présidence française de l'Union européenne, et mise en œuvre par Culturesfrance. Renaud Donnedieu de Vabres : Ambassadeur chargé de la dimension culturelle de la Présidence française de l'Union européenne / Laurent Burin des Roziers : Commissaire général.